

# گاتا

## سرووده پيروژه کانی زهردهشت

تهرگومان و دروینه کردنی  
بابان سه قزی

## بە ناوى ئەھۋرا مەزدای دلۇفان

چاگە تۆيى، ئەي ئاگرى خاوين..!  
ئەي گەورەترىن بەخشىنراوى ئەھۋرا..!  
ئەي بلىسەي سوور، كە بايەخى پەسنىت..!  
لە بەرت رادەوستم بۇ پارانەوہ.  
ئەي ئەھۋرا..!  
ھيۋەرى و ھيمنى و دلنيايمان پيشكەش بگە،  
فرەيى رۆژيى،  
پاكي و راوہستان لە سەر باوہر،  
زبانى بىگير و دەنگى خوښمان دەيە و پاشانىش زانست،  
زانستى كە بەرەو ژيانىكى چاك رابەريمان بكات.  
ئەي ئەھۋرا..!  
باشترين ئاكار و دليرى و جەنگاۋەرى و بەھيزى و زارۋلەي وەكار و چاكامان بەدەرى،  
تا ريگاي دۇستايەتى و ئاشتى و زانست و  
بىر و گوتن و رەوشتى چاك تى بكوښين،  
گيان و رەوانمان بەدى بيئە،  
تا باكامان نەبى و  
دلمان ھيۋەر و ھيمن بيئە،  
تاكوو ريگاي پاكي و يەكىتى بگرينە بەر.  
ريز و سپاس بۇ تۆ ئەي ئاگرى ئەھۋرا..!  
سپاست ئەكەين بۇ ئەم گپ و پرشە و پروناكييە كەوا بۇ ئيمە ئاشكرايە،  
ھيزمان دەيە تا خاوينترين ھزر و چاكترين وتن و ريكترين ئاكارمان ھەبيئە،  
يارمەتيمان بەدە تا بەرھەلستى پيسى و ناراستى بەدەينەوہ و لەتەكيدا بە جەنگ بيين،  
رەوانى ئيمە، لە پيسى و ريگاي بىئاكام بپالئوہ،  
تا بە ئەو پەرى باوہر ئەھۋراي مەزن بپەرستين.

شەۋىكىم دى ، مريەم بۇ عيسا ئەگەپرا  
شەۋىكىم دى ، خەلىفەكان بۇ پيغەمبەريان ئەگەپران  
منيش چەپكى گولە گرم كرده ديارى و  
له دەورى زەردەشتم گيپرا  
**لەتيف ھومەر**

## کورد و ئایین

نیشتمانی ئاری به گشتی و میزۆپاتامیا (مەزرۆ بۆتان) به تایبه‌تی، نیشتمانیکی پر له فه‌ر و پر له داها‌تی جۆراجۆره، که مرۆف وابه‌سته‌ی خۆی ده‌کات و ناتوانیت ده‌ستبه‌رداری بیت. نیشتمانیکه، پر له جوانی و ئه‌قینی مه‌زدا ئه‌هۆرایی به وینه‌ی ئه‌و به‌هسته به‌رین و رازاوه و شیرینه، که له ئایینه‌کانی سامی باسی لیکراوه.

به درێژایی میژوو ئه‌م نیشتمانه جیگه‌ی حه‌وانه‌وه و دالده‌دانی مرۆف و مرۆفایه‌تی بووه. به هه‌زارها کانی و سه‌رچاوه‌ی ئاوی شیرینی لی هه‌ل‌ئه‌قولیت و به چروپری هه‌موو جۆره دیاریه‌کانی په‌روه‌ده‌گاری تیا ده‌بینریت، که به خه‌لات بۆ مرۆفی دروست کردووه. له هه‌مانکادا لیواولێوه له ئه‌فسانه و داستان و دیرۆکی هه‌مه جۆر، که مرۆفی ئه‌م‌رۆ ده‌خاته ئه‌ندیشه‌ی بی‌سه‌ر و بن و بی‌کو‌تایی و گه‌ریان و پشکنینه‌وه.

هه‌روه‌ها سه‌رزه‌مینی میزۆپاتامیا یه‌که‌م مالۆچکه‌ی ژیان و خۆشه‌ویستی تیا هه‌لچنراوه و دیرۆک و که‌سایه‌تی مرۆفی ئاریایی پاراستووه. له‌م نیشتمانه قه‌شه‌نگ و ره‌نگینه‌ی کورد دا جۆره‌ها دین که به‌دیینه‌ری مرۆف بووه هاتوته ئاراوه.

هه‌ر له ده‌ستپیک‌ی دیرۆک، کوردستان مه‌زنترین و پرپی‌زترین سه‌رچاوه‌ی هزری مرۆفایه‌تی و فه‌رزانه‌یی بووه. پێش له هاتنی ئایینی زه‌رده‌شت «به‌هدینی» باوه‌ر و دینی فراوان له ناوچه‌که‌دا باو بووه، ئه‌فسانه و چیرۆک و داستان و راز و ئه‌ستوره‌کان ده‌وری گرینگیان له رامن و هزری دانیش‌توانی نیشتمانی کوردستان بینووه. به‌م هۆیه‌وه‌یه که هه‌ر دینی‌ک تایبه‌تمه‌ندی کۆمه‌لایه‌تی و جوگرافیایی دیاریکراوی خۆی هه‌بووه، بۆیه خۆده‌خود له هۆکاره‌کانی هزری و داب و نه‌ریته‌کانی باوی ناو کۆمه‌لگای سه‌رده‌م نیشانه و کاریگه‌ریی وه‌رگرتووه.

که وابوو هه‌ر ئۆلیک له‌گه‌ل تایبه‌تمه‌ندی و هۆکاره‌کانی ده‌وربه‌ری خۆی و میراتی کۆمه‌لایه‌تی زیدی خۆی، راسته‌وخۆ په‌یوه‌ندی هه‌یه. ده‌توانین به‌م شیوه بیژین: نیشاندهری تایبه‌تمه‌ندی ئه‌و ژینگه‌یه که له نیو ئه‌ودا هه‌ستاوه، نرخاندنی هه‌ر دینی‌ک، چه‌شن و چۆنه‌تی پێوانه‌ی کۆمه‌لایه‌تی ئه‌و ولاته‌یه که پش‌تاو‌پشت به وچه‌کانی گه‌یش‌تووه.

خۆى بە ھەلسەنگاندن و بەراۋەردىكىدىكى ئەو ھۆكار و تىگەيشتن و ئەرزىش و بەھاكانە، كە دەتوانرىت شىۋەكانى پەشت و پەيوەندىيەكانى مروڧايانەى كۆمەلگاكانى جياواز شىروڧە بىرىت. بۇ نموونە تايبەتمەندى خۇداى ھەر ئۆلىك لەتەك ئەوى دى، جياۋازى فرەيان ھەيە. ئارمانجى سەرەكى ئەو ئايىنانە كە پىش ھاتنى دىنى زەردەشت ھاتن ئەو ھەبوو كە مروڧيان بۇ سەدان سال بەرەو نەزانى و تارىكى پاپىچ كىردوۋە و ھەر يەكەشيان لايەنگىر و پالپىشتى خۆى ھەبوو. دەستەلاتداران تىر و خاۋەن فەرمان بوون، ھەموو ھەژاران و بىدەرەتانانىش، كۆيلە و دىل و ملكەچى ئەو داب و ئايىن و نەرىتانە بوون كە بە سەرياندا ترس و مەرگان سەپاندبوو و لە ژىر بارى گرانىدا دەيان نالاند. بەندەى دەستەوسانى خاۋاكانى ئەو پوژگارە پەشانە بوون، كە زۇردار و خاۋەن ھىز و ساماندار، «خا» بوو و فىلپازانىش دام و دەستەى سەركوتكەر و چەوسىنەر بوون.

تاكوو زەردەشت بە زانايى و بىردۆزى خۆى، ھاتە گۆرەپانى خەباتەوۋە و دژيان پراۋەستا و ئاگرى پىروۆزى خۆى ھەلگىرساند، ئاگرىك بۇ پروناك كىردنەۋەى پىش چاۋى ئەو مروڧە ستەمدىدە و كۆيلانە، كە ملكەچى خۇداۋەندە جوراجۆرەكانى باۋى ئەو سەردەمە بوون، كە لە پچوكتىرىن مافى خۇيان بىبەش بوون.

ئۆلى زەردەشت جياۋازىيەكى فرەى لەتەك ئۆلەكانى تردا ھەبوۋە. پراۋى تەۋاى بە بوونى ئەھۇرا مەزدای تاك و تەنيا بوۋە، كە يەگانە ئافەرىدەگار ھەستى و گەردوون و زەوى و ئاسمان و گيانلەبەر و جىھانى ئەنبوژەنى و مینەقىيە. ھەر ئەۋىشە كە بەدەيپنەرى شادى و بەختىارى مروڧە، كە تورە نابىت و ئازارى ھاورپى (مروڧ) خۆى نادات، پك و كىنەى لە لا نىيە و داۋاى بەرتىل و قوربانىيان لى ناكات.

لە بەر ئەمانە بوو زەردەشت، نەيارى زۆر زوو بۇ پەيدا بوو. بە ھەموو شىۋەيەك وىستىيان لە ناۋى بىبەن و پىگەى لى بگرن و بىشىۋىتىن و نەھىلىن گەشە بكات، سەدان جور ناۋنىتكە و بانگەشەى ناجور و ناراستىيان بۇ ھەلبەست و دژايەتەكى خەست و خۆلى دوژمنانەى يارانى زەردەشتىيان كىرد، كە ئەۋىش بە ھۆرە و فەرموۋدە شىرىنە پىر بايەخەكانى، بەرپەرچى نەيارانى دەدايەۋە.

## چۆنيەتى سەردەمى زەردەشت

زۆر گرینگە كە مرۆف ھەست بە گرینگى راپەرىن و بەرخۇدانى زەردەشت لەو چاخ و سەردەمە بگات. بۇ ئاشنايى بە چۆنيەتى و شىۋەى بارودۇخى ئەو سەردەمە و ئەرزىشى ئەو راپەرىنە لەگەل كاويىيەكان و كەريانەكان و جادووگەران كە لە نىۋ ئايىنەكانى مېتراپەرىستى و مېھرىپەرىستى و زەروانىسم خۇيان دەبىنيەو و ھەروھا ئەرزىشى ھەول و كۆششەكانى زەردەشت بۇ لابرەنى پاۋەن و زنجيرەكانى كۆيلەتى پەنجەران و شوان و گاۋان و رەشايى، وامان لى دەكات كە لە نزيكترين رېگەو بەگەرىنەو بۇ ئەو سەردەمە، زەمانى زەردەشت، بەم جۆرە مرۆف دەتوانىت لە ئاستى بەرزى پەيامھىنەرى زەردەشت تى بگات.

پىم وابىت پىۋىستە سەردەتا كەمپوتەر و تەلەقىزىون و رادىو و مۇبايلەكانمان بكوژىنەو و سىمى تەلەفۇنەكانمان دەربھىنن و پەردەكان دابەينەو و چاۋەكانمان بېستىن و دواى ماۋەيەك بىدەنگى بە ئەندازەى پىۋىست، بە ھەموو ھىز و تواناۋە مېشكى خۇمان چر بگەين و ھەموو ئەو زاگۇن و دەستورانە و ھىزى ئاسايش و دياردە سوودمەدانەى زانست و كۆمەلايەتى و ھەموو ئەو ئەرزىشە مادى و مېنوويانە، كە بە لانى كەمەو بە درىژاى شەش ھەزار سال، لە گەلانى جياۋاز بەدى ھاتوون و گەشە و پەريان سەندوۋە، لە مېشك و ئەندىشەى خۇمان دەريان بەھىنن. ئىنجا، تەنيا مانگ و خۆر و ئەستىرەكان و زەوى دەمىننەتەو لەتەك پرووناكى و تاريكى، سەرما و گەرما، تىرى و برسىەتى، ساخى و نەخۇشى، زەويەكى سەخت لەتەك ئاژەلى جياۋاز و دېندە و درەختى، گەر گەنم و جۆيەكىش ھەبىت ئەو بە زەبرى شان و پەنجە بە بار دىت.

مرۆقىش بە ھەموۋى ئەمانەو، مرۆقىكى بىناسنامەيە و لە ولات و خانوۋى خۇى غەرىب و لائەوازە. دەيان خوداى جۇراجۇر دەوریداو، خۇ ئەگەرىش نەبوايەتن ئەو ھىچ پروداۋىك نەدەقەوما. لەم ناۋە تەنيا چوارپىكانيانن كە دەورى سەرەكى بۇ سەرچاۋەى ژيان دەبىنن و پەيوەندىەكى راستەوخۇى ھەيە لە نىۋانى زىندەگى مرۆف و ئاژەلەكان. ئاژەلەكان بە دواى ئاۋ و گيا و لەوەرگاي نوين، لە دەشتىكۆ بۇ داۋىنى كىۋىك و لە شىۋىك بۇ ھەردىك. كاتىك بەفر بۇران دەكات، ژيانىش تۆف دەكات. كاتىك خۆر بەتىن دەبىت، ژيانىش دەسوتىت و دەبىتە خۇلەمىش. دەبىت مرۆف لەتەك سەرما و گەرما خۇى بگونجىننەت و لە بەردەم رەشەباشدا خۇراگر بىت. بە كورتى مرۆف دەبىت بە دەستى چۆلەوۋە خۇى لەتەك سروسشتدا بگونجىننەت.

پىت و بەھرەيەك كە بە دەستى لائەوازان و ھەژاران و پەنجەران بە دەست دەكەويت، زۇرىنەى دەبىتە بەشى تاقمىكى زۇردار و ملهور و دەسەلاتدار، كە ئەمانەش بۇ خۇيان نىۋە يەزدان و خودايەك بوون. ئەم تاقمە بە سەر لەش و رەوانى كۆمەلان فەرمانرەواى دەكەن و خۇيان بە خاۋەنى زەوى و ئاژەل و تەنانەت ئەو خەلكەشى لە شىۋەى نەبووانن، دەزانن. جادووگەران و كەريانەكان و مىران، ئەمانە ھەر يەك بۇ خۇيان نىۋە خودايەكن، ھاۋكات لەتەك بەرژەۋندى

و نیازه‌کانی خۆیان پۆژ له دواى پۆژ، به هیز و توانای یه‌زدانه‌کانیان زیاتر ده‌کهن. سه‌یر ئه‌ویه هه‌ر چى مه‌ردم فره‌تر هه‌ژار و کلۆل و سه‌رگه‌ردان و چه‌وساوه‌تر ده‌بن، ئه‌وه ترسیشیان که ترسیکی ده‌ستکرده، فره‌تر ده‌بیٔ و ده‌ستی جادووگه‌ر و که‌رپان و میرانی‌ش ئاواله‌تر. ئه‌و ترسه هه‌موو له‌ش و می‌شکیانی داگرته.

چه‌واشه‌کانی کۆمه‌ل، ترسیکی هه‌ره مه‌زنیان له خوداکان له می‌شکی به‌تال و پووچی ره‌ش و رووتان به‌دی هه‌ناوه. جه‌نگی خوداکان له‌ته‌ک یه‌کدی به‌ خۆیان و گه‌ردوونه‌کانیان له ئاسماندا، می‌شکی خه‌لکی هه‌ژاری ده‌له‌رینه‌ته‌وه، ئینجا با به‌لین و گه‌تی خوداکانی‌ش با به‌می‌نیت، که له ریگی که‌ریانه‌کانه‌وه په‌ر و بالی پی ده‌دریٔ. هه‌ژارانی‌ش به‌و هیوایه‌ن که گۆشایشیک له ده‌رد و ئازاری هه‌ژاریان به‌دی بیٔ. که‌س توانا و بویری ئه‌وه‌ی نییه که گله و گازه‌نده‌ی خۆی ئاراسته‌ی خوداکان بکات، نه‌وه‌ک هه‌تاو هه‌موو شتی‌ک بسووتینیٔ و یان به‌فر و سه‌رما، په‌قیان بکاته‌وه و یان نه‌خۆشین خۆیان و ئاژه‌ل و مه‌ر و مالاتیان له ناو ببات...

نه‌زانی و گیلی پچووکت‌ترین ریگا به‌ بیرکردنه‌وه و کات بۆ زانست نادات. که‌ریانه‌کانیش بۆ زل نیشان‌دن و مه‌زنبوونی دام و ده‌ستگای خوداکانیان، گه‌ره‌ک بوو که مه‌ردوم قوربانی بکه‌ن، ته‌نانه‌ت چاوپۆشیان له گای لاواز و لاتی شوانی هه‌ژار و کلۆل، یا کۆچه‌ریکی‌ش نه‌ده‌کرد. له قوربانگای خۆین‌ئاوی و پر له می‌ش و مه‌گه‌سه‌کانیان، ئاژه‌له‌کان به‌ خاک و خۆین ده‌کیشریٔ. سه‌یر ئه‌وه‌یه هه‌رچی هه‌ژاری و به‌له‌نگازی و نائومی‌دی خه‌لک فره‌تر ده‌بیٔ، نیازیشیان به‌ خوداکان به‌رچاوتر و زه‌قتر ده‌بیٔ...

ئینجا به‌یه‌ینه‌ به‌ر چاوی خۆتان له ناو ئه‌م هه‌ل مه‌رجه، مرۆقی‌ک بیٔ و داوای گۆران‌دن و وه‌رچه‌رخانی بنچینه‌یی ئه‌م هه‌موو ناراستیانه‌ بکات و بیه‌ویٔ که‌ نرخیکی نوێ، دیتنیکی نوێ، رامانیکی نوێ و جیهانیکی نوێ بۆ مرۆف و مرۆقیه‌تی به‌دی بیٔ. له‌وانه‌یه، به‌مجۆره له سه‌رده‌م و کات و بار و دۆخی هاتنی زه‌رده‌شت تی‌بگه‌یین.

## زەمانى ھاتنى زەردەشت

خۆى دىرۆك و زەمان و سەردەمى ھەموو ئايىن ھىنەرانى مەزنى جىھان، تەنانەت مېژوو و بەسەرھاتى ژيانىشيان بە كەمىك ئەملا و ئەولا ديار و پروونە، سەدان بابەت و پەرتووك و دەيان دەق و بەلگەنامەيان بۆ پەيدا كىردوو و دەيان كورته فىلم و فىلمى دريژ و شانۆ و مۇسىقاىان بۆ دروست كىردوو و بۆيان دروست دەكەن، بەلام تەنيا و تەنيا زەمان و بەسەرھاتى «زەردەشت»ى ئىمەى كوردان بە لەناوچوون و سووتانى دەفتەر و نووسراوەكانمان، كەوتوووتە ناو تەم و مژى گومان و لايەنى ئەفسانەو و رەنگى چىرۆكى بە خۆيەو گرتوو. كاريكى ئاوايان بە سەر ھاوردو كە مەگر كەمتر كەسىك لە زمانەوان و مېژووناس و ئايىن ناس بيانى، ئەويش بە مەزنى خۆيان، شتىكيان بۆ نووسىبىت. ھەر چەندەش، كاتىك مەرف سەرنجى بابەتەكان دەدات، جياوازي و ناكوكيەكى فرەى دەكەويتە بەرچاو، كە خوينەر تووشى سەرليشيوان و سەرگەردانى دەبىت. بۆيە زەمانى ھاتنى زەردەشت بە چەندھا شيوە باس كراو.

يەكەمیان: زەمانى زەردەشت بۆ 700 سال پيش زايىنى (مسيح) مەزەنە كراو.

دووهەمیان: زەمانى زەردەشت بۆ 1800 سال تا 2000 سال پيش زايىن بەراورد كراو.

سېھەمیان: زەمانى زەردەشت بە 6000 سال پيش زايىن زانراو.

ئىستاكە بۆ چوونىكى تازە ھاتووتە ئاراو كە پال لە 30 ھەزار سال دەدات.

كاتىك سەرنجەى پووداوەكان و بەيەكدادان و كيشەكانى سەردەمى ئاشووريبەكان و بابليەكان و خوداكانيان يا دواى لەناوچوونى دەستەلاتيان دەكەين، ھىچ كاريگەرى و نەخشىكيان پاستەوخۆ يان ناراستەوخۆ لە سرودەكانى گاتا بەدى ناكريت. ئەمەش بە واتەى ئەوئەيە كە زەمانى زەردەشت زۆر پيشتر لە ھەبوونى ئاشووريبەكان و بابليەكان بوو. كە واتە، زەمانى 700 تا 1500 سال پيش زايىن بە مسۆگرى لەتەك زەمانى زەردەشت ناگونجيت.

بىگومان كاتىك مەرف سەيرى ئەو پەرتووك و بابەتەنە كە لە بارەى زەمان و سەردەمى زەردەشتەو نووسراو دەكات، دەمارگرژى و ھىندىك لايەنى كەلەرەقى و نەيارىتەى ئايىنى و رەگەزى و راميارى دەينيت. لە ھەمان كاتيشدا چونكە زەردەشت يەكەمىن پەيامبەر و ئامۆژگار بوو كە شيوە و چۆنىتەى يەكتاپەستى و يەكتاناسى لە ناو ئافراندى ھەستى و ھەروەھا داھىنەرى ھەلبژاردنى ھزرى ئازاد و رامان و ئەندىشەى چاكە و خراپە لە رەوشت و فەلسەفەى بنياتى ويژدان و سرووشت بوو، بۆيە لە رامان و ئامۆژگارىەكانى ئەو ھەموو دىنەكانى گەرەى سامى وەك «جوولەكە» و «فەلە» و «ئىسلام» و ھەموو قوتابخانەكانى فەلسەفى يۆنان پيش لە «سوقرات» و دواى سوقراتيش، زۆربەيان بە بى ئەو دىانيان پيا نابيت و بى ئەو ئەماژە بۆ سەرچاوەكەى بكەن، بە كاريان ھىناو. بۆيە پەيرەوان و لايەنگيرانى ئەو





پلوتارخوس (10) يا «پلوتارك» خەلكى يۇنان بوو و لە سالى 46 زايىنى لەدايك بوو و لە سالى 125 زايىنى مردووو. پلوتارك زەمانى زەردەشت بۇ 5000 سال پيش لە جەنگى ترويا باس دەكات.

«تئوپۇمپوس» (11) لە لاپەرەى 20 پەرتووكى (پيش گوتاريك لە سەر ئاقيستا» بەرھەمى «ھاليز»ى فەرانسەويى (12) كە «پ. ئا. واديا» بۇ زمانى ئىنگليزى وەرى گىراندووو: «تئوپۇمپوس» خەلكى «خيوس» (13) بوو، زەمانى زەردەشت بە گوتەى «ئەوسوكسوس» ھاوبىر بوو لەو كە ئايىنى زەردەشت پيش لە ئايىنى «ئەگوپت» مىسرىەكانە.

«سوئيداس» (14) سوئيداسى يۇنانى لە سالەكانى نزيك بە 970 زايىنى ژياوۋ. فەرھەنگىكى لى بە جى ماوۋ كە ناوى زۆربەى بەناوبانگانى رۆژگارى سەردەم و رابردووى تىدا بوو. لەم پەرتووكە لە دوو زەردەشت ناو دەبات. يەككىيان زانايەكى «مىديايى» بوو كە 5000 سال پيش جەنگى «ترويا» ژياوۋ و ئەوۋى ديكە ئەستىرەناسىك بوو كە لە زەمانى «نينوس» بوو. «نينوس» ھاوسەرى «سەمىرامىس» بوو كە لە چىرۆكەكان ناوى شاژنى «ئاسور» ياد كراوۋ و باژىرى «بابل»يان لەو زانيوۋ.

«بارۇن بونسين» (15) زاناي ئالمانى «بارۇن بونسين» لە پەرتووكى خۇى بە ناوى (شويىنى مىسر لە ناو دىرۆكى گشتى) (16) زەمانى زەردەشتى مىديايى بە 6500 سال پيش زايىن دەزانىت. ئەم پەرتووكە كە لە سالى 1859، زاناي ئىنگليزى «چارلز كاترېلس» بۇ سەر زمانى ئىنگليزى وەرگەراند.

«قولتير» (17) «قەلتير، ولتير»ى فەرانسەويى بەرپىز و مەزنى ناوى «زەردەشت»ى ھىناوۋ و زەمانى زەردەشت بە پيش لە 6 ھەزار سال پيش «گوروش» باس دەكات.

«سپەنسەر» (18) يەككىك لە زانايانى ھىندە كە لە پەرتووكى «چەرخەكانى ژيانى ئاريايىيەكان» (19) كە لە سالى 1965 لە «بەمبەئى» چاپ كراوۋ، لە سەر لىكۆلئىنەوۋەكانى خۇى لە سەر بنەماى ئەستىرەناسى، زەمانى زەردەشت بە 7129 سال پيش زايىن دەزانىت.

بەلام بۇ يەكەمجار كە «چىن»يەكان، ناوى زەردەشتيان ھىنا بىت، لە سالەكانى 571 يا 545 پيش زايىن لە بىستويەكەمىن سالى دەورانى دەستەلاتدارى «لىنگوانگ» ئەمپراتورى چىن بوو. پەرتووكىك نووسراوۋ (20) كە ئاماژە بۇ زەردەشت و ئامۇژگارايىيەكانى دەكات كە بە زانايەكى مەزنى ولاتى مىديايى دەزانن كە توانى ئايىنى خۇى سەقامگىر بكات. دەورانى پاتشايەتى «لىنگوانگ» ھاوكات بوو لەتەك لەدايكبوونى فىلسوف «كۆنگفوتسن» يا «كونفوسىوس» لە سالى 551 يا 552 پيش زايىن لە چىن. سەرھتا دىنى بەھدىنيان بە نيوى «پاي ھونۇ» (21) ناسيوۋ كە بە واتەى «ئايىنى ئاگر»، بەلام لەدوايدا لە پاش ناسىنى زۆرتى ئايىنى بەھدىنى، دەگۆردىت بۇ ناوى «تاۋ كۆان» (22) بە واتەى «ئايىنى ئاسمانى».

بۇ ئاگادارى فرەتر، «بودا» لە سالى 560 يا 563 پيش زايىن لەدايك بوو و لە سالى 480 يا 483 پيش زايىن مردووو. ھەروھابە گوپرەى دەقەكانى «تەورات» و سالنامەى

جوولهكهكان، لهدايكبوونی «موسا» له سالی 1392 پيش زايين زايين بووه و له 80 سالی بووه به پهيامبهه. «ئيبراهيم» پهيامبههريش له 1815 پيش زايين بووه. «نوح» پهيامبههريش له سالی 2705 پيش زايين ژياوه. كه وابوو مهزهنه دهكريت، زهمانی زهدهشت نزيك به 4000 سال پيش ئهه پهيامبههراڼه بووه. بيچگه له «موسا» شوينگهه لهدايكبوونی زوربهه پهيامبههراڼی سامی، نيشتمانی كوونی كوردان بووه، له ميژوودا ئيمه نابيين كه پهيامبههريك له ئهرووپا يا ئافريقا يا له ئهريكا هاتووبيت، زوربههيان له مهزرؤبوټان (ميتسوپاتاميا) لهدايك بوون و گوړ و شوينگهشيان به ناوی خوځانهوهيه ئيستا له كوردستان ماوه.

«نيولی» پهكيكه له ناوداران و سهرشناسهكاني قوتابخانهه ئيتالی، پهرتووكيكي به ناوی (زهمان و نيشتمانی زهدهشت) (23) نووسيوه، كه مرؤف لهه پهرتووكه، به پتربوونی بير و راكان پهه دهبات كه چهنده بوچوونی جياواز ههيه.

ههروهها نووسهريكي فارس به ناوی «ذبيح بههرؤز» پهرتووكيكي به ناوی (ديروك و سالنامهه ئيران) نووسيوه كه ليكؤلينهوههكي فرهه كردووه. باوهپي وايه كه زهدهشت بو خوی ئهستيرهناس بووه و داهينهري پيكوپيكي سالی پر (كهبيسه) و بناغهه ژماردنی دياری كرده. ئهه لهه پهرتووكه دهليت كه زهدهشت له 1767 پيش زايين لهدايك بووه.

## بنه ماله و شوینی له دایکبوون و کۆچبهری زهردهشت

بابهتی شوینی له دایکبوون و کۆچی زهردهشت، وهک زهمانهکهی له لای نووسهران جیگای مشت و مړ بووه. تا ئیستا سهدان پهرتووک نووسراوه، (مهخابن نه به کوردی) سهدان نووسهر کات و تهمنیان بۆ تهرخان کردووه و ههر یهک به توانای بیروبوچوون و پروانگهی هزری خوی زهمانکیان بۆ دیاری کردووه.

زهردهشت له دایک و باوکیک به ناوی «دهخدۆ» (24) و «پورشاسپ» (25) له دایک بووه. نازناوی خانهدانی زهردهشت «ئهسپینتمان» (26) که به واتهی «سپیرهگهزه»ه. به پروای نووسهری کوردی کرماشانی «عمادالدین دهولهتساهی» خودی واژهی زهردهشت، «زهرهئاوشهتهرئائی» (27) بهو واتهی، که «زهره» به مانای «زیر» و تیشکی تهلایه، «ئاویانتا» به واتهی «تابان» یا درهوشانهوه، «وهشهتهر» به مانای بارین و «ئائی» به مانای «ئایی» یا «هاتن» هاتووه. له زمانی ههورامی کۆندا دهکاته «بارین و درهوشاندنی تیشکی زیرینی رۆژ» گوایه ئەم ناوه له دوایدا وهک نازناویک بۆ زهردهشت به کار هینراوه. منیش باوهرم وایه که ناوی زهردهشت نازناویکه که له لایهن هۆگرانی زهردهشتهوه بۆ زهردهشت به کار هاتووه. به گویرهی تیکستی گرانبههای «پیر شالیار زهردهشتی» که له بهرهههی پرنخی خوی به ناوی «ماریفەت» ناوی زهردهشت به «سیمیار» ناو دهبات، دهفرمیت

### گۆشت بروانه پیر شالیار بۆ

### هۆشت جه کیاستهی زانای «سیمیار» بۆ

(به وتهی پیری شالیار گوئی بگره و هۆشی خۆت بده به نووسراوهی سیمیار زانا". فرههنگی دیخودا. بهرگی 13. لاپهههی 665). که واته به گویرهی بهلگهکانی کوردی، ناوی راستهقینهی زهردهشت، «سیمیار» بووه.

له سهر کۆچبهربوونی زهردهشت لیکۆلینهوهیهکی ورد و زانستی و بی لایهناوه تا به ئیستا نهکراوه، بیگومان هۆی تایبەت و دیاریکراوی خوی ههیه. بهلام به گشتی دوو بیرورا ههیه، یهکه میان زۆربهی نووسهرانی بیانی به تایبەت فارس بی له سهر ئەوه دادهگرن که زهردهشت خه لکی دهوروبهری «ورمی» گوایه له (غرب ایران)، رۆژههلاتی کورستان بوون و کاتیک که کۆچبهر بووه بهرهو شاری «بهلخ» له ئەفغانستان چوووه، ههلبەت بریک نووسهر به بی بهلگه و بی سهراچاوه، بی لهوه زیاتر دادهنن و دنووسن زهردهشت له رۆژههلاتی ئیران «خۆراسان» له دایک بووه و لهویشهوه بۆ شاری بهلخ کۆچی کردووه و گۆرهکهی له شاری «مهزارشهریف» دایه. به باوههپی من کۆچی زهردهشت بهو جۆرهی که بیگانهکان بانگهشهی بۆ دهکن، که گوایه له رۆژئاوی ئیران (کورستان) بهرهو رۆژههلاتی ئیران (خۆراسان) کۆچی کرده، لهتهک جهوههر و فهلسهفهی دینی بههدینی ناگونجیت. بهو واتهی که زهردهشت پشت له کیشهکان بکات و بهجیان بهیلت و ولات و نیشتمان و کۆمهلگا، بهو ههموو دهرد و بیچارهییه جی

بھیت و پشیمان لی بکات، ئەمە لەتەک ئەوہ کہ ئامۆژگار و چارەسەری دەرد و لەناوبردنی درۆ و بنبرکردنی چەواشەیی و ئاواکردنی کۆمەلگایەکی راست و بەختیارە، ناگونجیت. بۆیە قەت بەو جۆرە کە بانگەشە بۆ کۆچی زەردەشت دەکریت و کوردستانی بەجی ھیشتبیت، راست نییە. راستە لە شوینی لەدایکبوونی خۆی بەرەو خوارووی کوردستان کۆچی کردە، بەلام نەک ئەونە دوور و بۆ ھەمیشە غەریب بکەویت و لە کیشەکانی نیشتمانی ھەلھاتبیت.

بەلام بیری دووھەم کە لە ئەدەبیات و ئاقیستای نوێ سەرچاوە دەگریت و گومانشکینە، شوین و جیگای کۆچبەری زەردەشت دیاری دەکات. بۆ نمونە پەوانشاد «عمادالدین دەولەتشاھی» نووسەری ھێژای کرمانشانی لە پەرتووکەکانی (چیاکانی نەناسراوی ئاقیستا) و (رۆستەم و زۆراو بە زمانی ئاقیستا) بە سەرچاوەگرتنی ئەدەبیاتی زەردەشتی «یەشتەکان»، شوین و جیگای کۆچبەری زەردەشت بەم چەشنە دەستیشان دەکات.

یەكەمجار زەردەشت پەنا دەباتە بەر زۆزانی «ئەوشیدرینە» (27) کە بە درێژایی میژوو ئەم وشەییە بە چەشنی «ئاویدەر، ئاویەر» (28) لە ھەریمی شاری «سنە» لە پۆژھەلاتی کوردستاندا ماوەتەوہ. پاشان زەردەشت لەویشەوہ دەروات بۆ چیا «ھۆگر» (29) کە لە دوایدا دەبیتە چیا «ھەژیر، ھەجر، ھەجیر» (30) ئیستا ئەم ناوچەییە لە پۆژھەلاتی کوردستاندا بە "دینەوہر" بەناوبانگە. لەم شوینەدا بەشی دووھەمی سروودەکانی گاتا بۆ زەردەشت داھۆنرا. کەئی گۆشتاسپ کە کۆشکەکەئە بە ناوی «گەنگ شا» (31) ناو دەبریا و لە سەر چیاھەک دروستی کردبوو، ئایینی ئەوی پەژراند، بوو بە گەورەترین پالپشتی زەردەشت و یاران. ئەم شوینە ئیستا لە باژیری «سەحنە»یە کە لەو سەردەمە بە «شاھیندژ، شاھیندژ، ساییندژ» (32) بە ناوبانگ بوو. زەردەشت ھەروہا ئاگرگایەکی (بە ناوی ئاترنۆش، ئاگرنۆش، ئاھیرنۆش، ئازەرنۆش) لە «باکتەریا» (33) دایمزراند. ئەم شوینە لە دواي ھەزاران سال بە ناوی «پارسینە» لە ھەریمی «دینەوہر»ی کرمانشا لە پۆژھەلاتی کوردستاندا ماوەتەوہ. پاشان باکتەریا گۆریا بە «باختەر» و ئەم گوندەش ئیستا ماوە. (رۆستەم و زۆراو بە زمانی ئاقیستا، ل. 35 و 36).

نووسەر و زمانەوان «محمدامین ھەورامانی» لە ھەفتەنامەئە «ئاویەر» لە ژمارەئە 52 سالی 3 لاپەرەئە 12 باسیکی لە سەر ئاویەر نووسیوہ کە جیگای سەرنجە: "لە پەوالەتدا ئەم وشە ناساکارەئە «ئاویەر» وەھا خۆی دەردەخات، کە فرە کۆن بیت! ئەگەریش وەھا بی، دەبی بەم جۆرەئە خواروہ لیک بدريتەوہ واتە، وشەئە «ئاویدەر» لە ھەر دوو دۆخی لیکدانەوہدا لە دوو بەشی سەرەکی پیک ھاتووہ و ئەوانیش ئەوہئە کە دەبی لەم پووہوہ بوتری ئەوہئە کە فەرھەنگە پارسیەکان و جوگرافیایانسانیان ھەولیان داوہ کە سەرپاکی ناوہ کوردیەکان بۆ زمانی پارسی وەرگیژن و ئەمەش جۆرە کاریکە کە دەستی بە سنگەوہ ناگیرئە و جۆرە تاوانیکی میژوویی و جوگرافیایی و ئینسانیشە کە ھەرگیز لە بیر ناچیتەوہ! پاش ئەم لیکدانەوہئە دەبی ئەوہ لە یاد نەکەئین کە ئاویەدەر یەکیک لەو جیگا پیرۆزانە بووہ کە زەردەشت لە کاتی

ھاتووچۆکردنى لە «شيز» ھوھ بەرھو «لورستان» بۆ ماوھى چەند پوژىك لە ئاويدەردا ماوھتەوھ و ئەوجا بەشى دووھى پىگا پىنەكەى گرتووھتە بەر كە لە ھاتن و چوونەوھ و گەرانەوھدا پىگا كەى بە قەراغى «سىروان» دا تىپە پىوھ".

بە باوھرى من گوندى بەلخە ئىستا لە ھەورامان لە سەر سنوورى دەستكردى (ئىران و ئىراق) ھەلكەوتووھ و ماوھ. ئەم شوپنە سەردەمى خۆى باژىرىكى مەزن بووھ و كۆشكى بە ناوبانگى كەى گوشتاسپى لىبووھ، ھەرچەندە ئىستا لە شىوھى گوندىكە و چەند مالىكى لى ماوھ، بەو مەرچە كە لە دواى داگىركارى عەربە موسولمانەكان و ھىرشى بى بەزى مەغول و تاتارەكان و پاشان سەردەمى عوسمانى و پرىمى بەعس ئەم گوندە شتىكى واى لى بە جى نەماوھ. ئەم گوندە لە نىوانى گوندەكانى «دەپەى مەر، دەرک، ھانەگەرمەلە، پەشىن و دزلى» و شارەكانى «ھەلەبچە و مەريوان» ھەلكەوتووھ. ئەگەر كورد كيانى خۆى ھەبىت زۆر بە ئاسانى لە پىگەى شوپنەوارە دىرۆكىيەكانى، ئەم راستىيە دەتوانىت بسەلمىنىت.

## ئاقىستا و زمانى ئاقىستا

بىر و بۇچوونىش لەم بارەوۈ زۆر جىاوازە. زۆربەى نووسەرانى بىگانە باوهرپان واىە كە ئاقىستا بە زمانىك ھۆنراوۈتەوۈ كە ئىستا ھىچ پاشماوۈيەك لەو زمانە نەماوۈ و بە زمانى كۆن نووسراوۈ و لە زمانە مردوۈەكان دەدرىتە ژماردن. بەلام باوهرپشان واىە كە ھىندىك وشە لە ناو زمان و زاراوۈكانى ئارى زمانەكان ماوۈ، ھەلبەت ئەوان بە ئىرانى دەيناسن. بەلام ئەوۈى راستى بىت تا ئىستا گەلى كورد ھىچ دەرفەتتىكى بۇ ھەلنەكەوتوۈ، وەك دەولەت ياخود وەك سازىيەكى رىكوپىك لە ئاقىستا و ئەدەبىياتى ئايىنى بەھدىنى لىكۆلئىنەوۈ بكات. زۆربەى رووناككىرانى كورد بە گشتى ھەزىان لە خۆماندووكردن لەم مژارە نەكردوۈ.

بە باوهرى من زمانى كوردى يەككىك لە دەولەمەندترىن و كۆنترىن زمانەكانى سەر گۆى زەويىيە، كە دەيان زاراوۈى جىاواز و پەنگىنى ھەيە. كاتىك مروڤ بەراوۈردىكى سادە لە نيوان زمانى كوردى ئىمىرۆ و زمانى ھۆرەكانى زەردەشت و ئەدەبىياتى پاش زەردەشت دەكات، ئىنجا دەبىنىت كە چەندە خۆرسك نىزىكىيان ھەيە بە يەكەوۈ. بەلام گرىنگتر ئەوۈيە كە دوو زاراوۈى سەرەكى زازايى و ھەورامى زۆر سەير لە واژە و رىزمانى ئاقىستايى دەچىت و پەيوەندىيەكى راستەوخۆيان بە يەكەوۈ ھەيە، كە دەبىت پىسپور و زمانەوانى كورد خۆى بۇ ساخكردەنەوۈ و زانستى كوردى ئەم دىتنە تەرخان بكن.

بە پىي مىژوو، دواى سووتاندنى گەنجىنەى چەند ھەزار سالەى ئاقىستا بە دەستى «ئەسكەندەرى مەكەدوونى»، كۆششىكى فرەى سەدان سالە كرا، تا كۆكردەنەوۈى بەشەكانى ئاقىستا جارىكى تر بە دەستى پىران و مەوبدەكانى ئايىنى بەھدىنى لە سەردەمى ئىمپىراتورى ساسانى (كە ھەورامى رەسەن بوون) بە ئەنجام گەشت. بە گەواھى مىژوو ئاقىستا تەنيا پەرتووكتىكى دىنى نەبوۈ، بەلكو خۆى لە خۆيدا فەرنووسار\* بوۈ كە ھەموو بەشەكانى زانستى سەردەمى لە خۆ گرتبوۈ. لەم كۆكردەنەوانەدا بوۈ كە بىرىك لە بەشەكانى ئاقىستا كە لەتەك باوهرى مەوبدەكان يەكى نەدەگرت نەيان نووسىيەوۈ و گولبژىرى بابەتەكانيان لە 21 بەرگدا دارپشت. پاشان ئەم 21 بەرگەيان لە 3 بەشى جودا ئامادە كرد، كە ھەر بەشەيان 7 بەرگى دەگرتە خۆى.

بەشى يەكەم: «گاتاكان» يا گاتاكان كە سروودەكانى خودى زەردەشت بوون، 6 بەرگەكەى دىكە راقەكردەنەوۈى گاتاكان بوۈ.

بەشى دووھەم: دادەكان كە 7 بەرگ بوۈ و لە بارەى داد و ياسا و چۆنىەتى دەسەلاتدارى و زانست و ھونەر و پىشەكانى سەردەم بوون.

بەشى سىيھەم: بابەتەكانى شايست و ناشايست و نياىشت و نوپژ كە لە 7 بەرگ دارپشترابوۈ. ئاقىستا بەم جۆرە مابوو تا ھىرش و شالاۈى عەرەبەكانى موسلمان، كە بۇ جارىكى دى شىرازەى ئاقىستا بە چەشنىكى جەرگىر تىك چوو. نووسەرى عەرەب «ابن خلدون» دەنوسىت:

كاتىك ولاتى ساسانىيەكان كەوتە دەستى موسولمانەكان، گەلىك پەرتووكيان لە پەرتووكخانەكان كەوتە دەست سوپاى ئىسلام. «سعدابنوقاص» نامەيەكى لەمەر ئەو پەرتووكانەى شاندى بۇ «عمرابنخطاب» لە «مدينە». لەم نامەدا «سعدابنوقاص» نووسىبووى، و پيشنبارى وەرگىرانى يا ناردنيان بۇ «مدينە» كرىبوو، كە «عمر» لە وەلاميدا نووسىبووى، ئەگەر ئەو پەرتووكانە شتى باش و ئامۆژگارى تىدايە، ئەو «الله» قورعانى بۇ ناردىن و پىوستيمان پىيان نىيە و ئەگەرىش بابەتى گومرپى تىدا بىت، كە الله ئىمەى لى بپارىزىت. بەم چەشنە جارىكى دى بەرھەم و سەرمايە و كۆششى ھەزاران سالەى زانست و ئايىنى ئىمەى كوردان لە ناو توونى گەرماوھكان سووتىندران.



## گاتاكان، زهند، پازهند

ئاقىستاي ئيمپرو له دوو بهش پىك هاتووه. بهشى يهكهم «گاتاكان» كه سروودهكانى خودى زهردهشته و به ئاقىستاي كوڤن دهناسرپت. بهشى دووههم ئاقىستاي نوپيه كه گوايه شاگردانى زهردهشت يان كهسانى دى له دواى زهردهشتهوه تا كوڤتايى ئيمپراتورى ساسانى و پيش هاتنى سوپاي ئىسلام بو كوردستان و ناوچه نووسيوويانه. ئهو بهشهى كه من خوڤم پيهوه خهريك كر دووه، بهشه كوڤنهكهيتهى كه به گاتاكان به ناوبانگه. گاتاكانى زهردهشت برپيتن له 17 هات (بهش، فصل). ئهم 17 بهشه خوڤى له 238 «سروود يا هوڤه» پىك هاتووه. هات به ئاقىستايى به ماناي كهرت، بهش و لهت هاتووه. هاتهكان ئهو ههلبهست و هوڤه و سرووشانهن كه بو زهردهشت خوڤى هوڤراوهتهوه. هاتهكانيش خوڤيان له 896 رسته يا دپڤ دروست بوون كه ئهوانيش به گشتى له 5560 واژه چى بوون.

هاتهكان دابهش كراون به 5 بهش:

1- «ئههنوهگاتا» له هاتى 28 دهست پى دهكات و تا هاتى 34 كوڤتايى پى دپت، له 7 سروود پىك هاتووه كه به «يهشتگاهان» دهناسرپت.

2- «ئهشتهودگاتا» له چوار سروود پىك هاتووه و له هاتى 43 دهست پى دهكات تا هاتى 46 كوڤتايى پى دپت.

3- «سپهنومهگاتا» له چوار سروود دروست بووه و له هاتى 47 دهست پى دهكات تا هاتى 50.

4- «سپهنومهگاتا»

5- «وههيشتوئايشتگاتا» هر كام لهم سروودانه له يهك هات دروست بوون كه به هاتى 51 و هاتى 53 به ناوبانگن.

بهلام ئاقىستاي نوڤ: سهرهتا دهپت واتهى «زهند و پازهند» ئاقىستا بزانيڤ. گاتاكان سروودى زهردهشته و به دريژايى تهمنهنى، ههوراز و نشيوى فرهى به خوڤيهوه ديوه. به هوڤى گوڤرانى زمان له مهوداي ههزاران سالدا و پهژاندى ئايينى بههدينى له لايهن برپك خهلك كه شارهزاي زمانى كوردى نهبوون و شيوهزاريان جياواز بووه لهگهڤ زمانى ئاقىستادا، بوڤيه دوچارى گيروگرفت بوون له تيگهيشتنى قوولى واتهكانى ئاقىستا. له سهرهتا پيرانى ئايينى بههدينى بو ئاقىستا «زهند» يان نووسى، له راستييدا ئهم زهنده يارمهتيدهرى ئهو كهسانه بوو كه له زمانى ئاقىستا تهنهدهگهيشتن. «زهند» خوڤى وشهيهكى كوڤنى ههوراميه به واتهى شيروڤه و راقهكردن، (شرح، تفسير) و له چاوگى وشهى «زان» وهرگيراوه و ئيستا له زمانى كورديدا ماوه (زانا، زانست، زانين)، خودى واژهى زهند له ئاقىستا به شيوهى «زانتي» (34) به ماناي «زانين و ناسين» هاتووه، ئهم واژهيه له لاي ليكوڤلينهرانى زمان به واژهيهكى ميديايى دهناسرپت و به چاوگى وشهگهلى ئيستاي زمانى كوردى وهك: «زانا، زانين و زانست»

دەزانریت. «پازەند»یش لە دوای سالانی زۆر بوو شیرۆڤە و ڕاقەکردنی «زەند» نووسراوە. جا هەموو ئەم زەند و پازەندانە ئیستاکە بە «ئاقیستای نوێ» دەناسریت. باوەڕ وایە کە پاشماوەی ئاقیستای ئیمپروۆ بە کۆن و نوێیەوه، یەک لە چواری ئاقیستای پێش ھێرشی عەرەبی موسلمانە. زۆر پێویستە ئەم خالە دەستنیشان بکەم کە بڕیک لە ناوەڕۆکی ئاقیستای نوێ، لەتەک ناخ و ئامانجی گاتاگان و ڕەوشت و فەلسەفەی زەردەشت یەک ناکەوێت و دژی ڕێبازی ھۆرەکانی زەردەشتە، کە ئەمە خۆی باسیکە تایبەتە. دۆزینەوه دەقی راستەقینەی ئاقیستا کاریکی سەختە و لە ھەمان کاتیشدا دەبێت بە شیوەیەکی زانستی بکریت. ھیندیک ھەل و مەرجی گرینگ بوو ئەنجامی ئەم کارە پێویستە، کە ئەوھش پەیوەندی راستەخۆی بە ھەبوونی دەولەت و سازی کوردی ھەیە، بەلام تا ئەو کاتە دەتوانین بە بەشی گاتاگانی ئاقیستای کۆن، دانیایا ببین.

وەرگیپران و ناساندنی پەرتووکیکی کۆن وەک ئاقیستا لەم بارودۆخەدا، کاریکی سەخت و دژوار و مەزنە، بۆیە ھەلە و چەوتکردنی تیدا ئاساییە. دەبێت چەندەھا جار وەرگیپریتەوه و دەیان جار ڕاقە و لیکۆلینەوهی لێ بکریت، لە ھەموو گۆشە و دیدەنیگا و بیر و بۆچونەکان بخریتە ژێر مەشتومر و گفتوگۆکردن تا سەرئەنجام ھەوین و دەروونی راستەقینەی ڕوون و ئاشکرا ببیتەوه.

## گاڭاكان پەيامى زەردەشتە

يەككە لە گرینگترين رووداوه‌كانى پىچ و پەنا و پراوپى ئەو پوژگارە و تەنانەت ئەم پوژگارەى كورد، گۆرانكارى و نەوژەنسازى ئايىنىيە كە لە لاين «زەردەشت» پەيامبەرەوه پەيرەو كراوه. دروود لە رهوان و گيانى نەمرى ئەو زانا و دروستكارە، كە يەكەمىن مرۆڤى گۆى ئەم زەمىنە بوو كە جىگا و سنوور و تايبەتمەندى ئاكار و رهوشتى بۆ دين دەستنيشان كردوو و هەميشە لە هەول و تىكۆشاندا بوو بۆ بەرجەستەكردنى رىگەيى راستى و كردارى چاك، كە بناغە و كۆلەكەى پەرەپيدانى دىنى بەهدىنى بوو و لە هەمان كاتيشدا بۆ پەرەپيدانى ئامۆژگارىيەكانى ئايىنى بەهدىنى خەريك بوو و بناياتىكى بنەرەتى و هەميشەيى بۆ چاكە بە واتەى پراوپى خۆى دەستنيشان كردوو.

هەموو ئايىنەكانى سەرەتايى و پاشتريش، كۆششى ئەو ديان كردوو كە مرۆڤ پابەندى هينديك داب و نەريت و هەلسووكەوتى رەوالەتى بن. زەردەشت بەرجەستەترين پەيامبەر بوو كە رىگەى ئازادى بۆ مرۆڤ ئاشكرا كرد، ئازادى هەلپژاردن لە سەر بنەماى ئاكار و رهوشت، رزگاربوون و ئازادبوون لە كرنۆشبردنى كوێرانە بەرانبەر بە دەستوور و ياساكانى بى‌بناغە و بى‌كەلك، ئازادبوون لە دانى باج بە پەرسشگاكانى جوراجور، كە ئىستاش لە ناو زۆربەى دىنەكان شتىكى باوه.

لە ميژووى زۆربەى دىنەكاندا دەبينريت كە مرۆڤ لە رووى ترسەوه و بە هيوای گەيشتن بە پاداشت و شتى باش و ژيانىكى چاكتر، دىنى بردوو بە رىگەوه. هەر وهه زۆر هەن بە لاسايى كردن و بە تەشريفات و رەوالەتى دين دەپوون، كە ئەويش هيج بنەمايهكى رهوشتى زىندوووى لە ناو هزرياندا نيه. جا بۆيه ئەمە يەككە لەو خالانە كە گەرەيى و مەزنى زەردەشت بۆ ئيمە دەردەخات.

ئەويش لەو سەردەمەى كە مرۆڤ كۆيلەى مرۆڤ بوو و تواناى فرۆشتنى مرۆڤى ديكەى هەبوو و برۆامەندانى ئايىنى جادوووى و بىر و باوهرى ناراست و تەرەوند هەموو شوينىكى ولاتى ئارى داگرووه.

لەو پوژە تاريكانەى نەزانى، زەردەشت هۆرەى ئەمەى دەگوت كە راستى ئايىن و دين لە گرینگى رهوشت و ئاكارى ئەو شاراوويه، نەك لە هەلسووكەوتى رەوالەتى و ئەرزشەكانى لە بنانەبوو. ئەمەش بە واتەى پابەند بوون بە رامن، گوفتار و كردارى پاك لە ژيانى مرۆڤدايه.

زەردەشت هەرگيز سەرى بۆ خوداى جوراوجور داننەواندوو و زەروانىسم و پوژپەرستى و بتپەرستى كە ئايىنەكانى باوى ئەو سەردەمە بوون، لای جى پەسەند نەبووه. لە مندالى تا تافى لاويهتى بە پىچەوانەى دەوروبەرى، باوهرى بە خوداى تاك بووه. يەكەمىن مرۆڤى سەر ئەم گۆى زەويهش بوو كە برۆاى تەواوى بە تاكە خودا، هيناو و توانيويهتى خۆى لە

گومپرايان و فریودراوان جودا بکاتهوه و ههول بۆ ئازادی و یهکسانی مرۆف له دەست بیدادی و ستهمکاری بدات.

خوابه‌رسی زه‌ردهشت بۆ ترساندن خه‌لک و ده‌سته‌لات و به‌رژه‌وندی خۆی نه‌بووه، به‌لکو هه‌ولی داوه مرۆفایه‌تی بگه‌ینته دوا پله‌ی ئازادی و له‌ ژیر باری قورس و سه‌نگینی کۆپله‌تی ده‌ری به‌ینیت. هه‌ولی داوه جیهانیکی نوێ به‌ بیرى نوێ و کرداری نوێ و په‌فتاری نوێ دروست بکات.

زه‌ردهشت خاس ده‌یزانی کامه‌رانی و به‌خته‌وری ته‌نیا کاتیک دیته‌ دی که گشت کۆمه‌لان به‌ تیکرایی رابن و هه‌موو روو بکه‌نه لایه‌نی راستی. زه‌ردهشت ده‌یویست مرۆف له‌ ئاستی مرۆف سه‌ر داننه‌وینیت. زه‌ردهشت له‌ته‌ک که‌سانی په‌هوشت نزم و چه‌وت و ناریکدا نه‌گونجاوه و هه‌میشه بانگی راستی به‌ گوئیاندا داون و پێی راستی بۆ ده‌ستنیشان کردوون.

هۆره‌کانی زه‌ردهشت «گاڤا»، ته‌نها په‌راویکی فه‌لسه‌فی یا خود ئه‌ده‌بی و ئایینی نییه، به‌لکو سه‌رچاوه‌ی به‌دییه‌نانی ژیا‌نیکی مینوویی هه‌میشه‌یی و جاویدانییه. زه‌ردهشت مامۆستا بووه و په‌یام و ئامۆژگارییه‌کانیشی جیهانی بووه. هۆره‌کانی زه‌ردهشت، په‌رتووکیکه هه‌موو که‌س ده‌توانیت بیخوینیته‌وه و بۆ ژیا‌نی سوودی لی وهر بگریت.

سه‌رووده‌کانی گاتا سادهن و له هه‌مانکاتیشدا واته‌کانی قوول و پرمانا و نیازى به‌ شیرۆقه‌یه. بئ‌گومان ئه‌و که‌سه هه‌نگاوی سه‌ره‌تایی تی په‌راندبیت و هزره که‌ونه مردووه‌کانی له‌ مێشکدا مراندبیت و هه‌موو پیره‌کانی بیرى کۆنی له‌ مێشکدا وشک کردبیت، باشت‌ر بوارى سه‌ره‌ل‌دانى بیرى تازه‌ی بۆ ده‌ره‌خسیت و واته‌ی گاتا‌کانی بۆ ئاسان ده‌بیت و ده‌روونی له‌ ناوه‌وه رووناک ده‌بیت. گاتا‌کان، به‌ پێچه‌وانه‌ی هیندیك په‌رتووکی ئایینی دیکه که ناوه‌پۆکیان پر له‌ مژاری ناریک و دژ به‌ یه‌که، بئ‌گه‌رد و بئ‌هاوتا و بئ‌خه‌وشه.

له‌ گاتا‌کاندا زۆر به‌ که‌می له‌مه‌ر رابردوو و دیرۆکی که‌ون دواوه که‌ ئایا چلۆن بووه، به‌لام به‌ پروونی و وردی له‌ باره‌ی به‌سه‌ره‌تای جیهانی دواوه. ده‌بیت باش بزانی زه‌ردهشت پێش له‌ هه‌موو شتیک، مرۆفیکى زانا و ژیر و فه‌رزانه بووه. به‌ هیچ جوړیک بیر و پلته‌ی ته‌روه‌ند له‌ ناو گاتا‌کان نابینریت. ته‌نیا شتیک که له‌ ئاقیستادا به‌ زه‌ردهشت و ئایینی به‌هدینی په‌یوه‌نده، گاتا‌کانه.

له‌ ئالیه‌کی دیکه‌وه بنیادی بیرى و فه‌لسه‌فی گاتا‌کان، بنیادیکی گشتی و جیهانییه که هه‌ر که‌س له هه‌ر زه‌ماندا ده‌کاریت له‌ راستی ناوه‌خنی تی‌بگات. ئه‌گه‌ر ویستی ده‌توانیت بیپه‌ژرینیت و ئه‌گه‌ریش نه‌یویست نایپه‌ژرینیت، هه‌ر وه‌ک راما‌ن و ئه‌ندیشه‌یه‌کی فه‌لسه‌فی. ئازادی راما‌ن و هه‌لبژاردنی رینگا و په‌هوشت به‌ په‌یره‌وی له‌ ژیری و خیره‌ت، یه‌کیکه له‌ وانه‌کانی سه‌ره‌کی دینی به‌هدینییه. ئه‌م بنیاته فه‌لسه‌فی و کۆمه‌لایه‌تیانه که فره‌تر له‌ چواره‌زار سال پێش فی‌ر کراوه و هیشتا ئیستاش کۆمه‌لیکی فره له مرۆفانی پێشکه‌توو له به‌رزترین ئاستی گه‌شه‌کردنی په‌هوشت و ئاکاری کۆمه‌لایه‌تی پێی پابه‌ندن.

گاتاكان دلتياترين سەرچاوهى لىكۆلئىنەوۋە و ئاشنايى بە راھىئانەكانى مينوويى و پەوشتى زەردەشتە، كە بە چەشنى نووسراوۋە لە ھەزاران سال لەمەو پيش ھەلگىراوۋە.

گاتاكان، ژىرانە، گونجاو، جىھانى، جاويدانى و مرۆقانەيە. «فيساغورس» دەلتىت لە سەر ئامۆژگارىيەكانى زەردەشت، خوا لەتەك راستى يەكسانە.

زەردەشت دەفەرمىت: "من مامۆستام و كارى من ئەوئەيە كە پىگا بە كۆمەلان نىشان بدم و خىرەت و رامانى كۆمەلان بۆ بزوان و لىكۆلئىنەوۋە و بىركردنەوۋە و بۆزىنەوۋە ھان بدم تا خۆيان پىگاي پوون بدۆزنەوۋە و بە راستى و پۆشنايى بگەن. من فىر دەكەم، بەربەرەكانى ناكەم. بەربەرەكانى من بەس لەتەك نادانى و تارىكييە و بۆ جەنگ لەتەك نادانى و تارىكى خەنجىرى بۆ ناكىشم، چرا دادەگرسىنم."

سروودەكانى زەردەشت يەككە لە كۆنترىن سروودەكانى سەر گۆي زەوى كە بۆ مرۆقايەتى بە گشتى و بۆ گەلى كورد بە تايبەتى، وەك مىرات بەجى ماو، كە لە بارەى ئافراندىن و گەوھەرى بوون و پەوشتى بەرزەوۋە دواوۋە و بە شىوئەيەكى بەپىز و بەچىز و بەسۆز و بىگرى و ئاسان باسيان لىوۋە دەكات. ھەروەھا بە پىي ئەو گەنجىنە پىر لە دانايىيە كە لە ئاقىستادا بۆ كورد و مرۆقايەتى بەجى ماو، ئەتوانىن بلىين كە سەرچاوهى ھەموو دىنەكانى رۆژھەلاتى ناوہراستى ئەمپۆ، دىنى پاكى بەھدىنيە.

«ل. ھە. مىلس» (35) دەبىژىت: "دەتوانىن بە لىكۆلئىنەوۋەى ئاقىستا، ناسكترىن و پىرەھاترىن خالەكانى لە ناو ئەو نووسراوۋە كۆنەدا پەيدا و دىارى بگەين - ئەم دەستوراۋە كە ھى پيش سىھەزار سالە، دەتوانىت ئىمپۆ ئىمە لە بەند و پاوئەنەكان پزگار بكات. زۆر سىلەيىيە كە ئەگەر ئەوانە بەرچاۋ نەگرىن يان بيانشارىنەوۋە. زەردەشت لە دىرۆكى جىھاندا يەكەمىن كەسە كە ئەم دىلزيەى ھەبوۋە كە بىر بكاتەوۋە كە دىنى راستەقىنە چىيە و بە چەشنى سادە و پوون داپرىژىت".

ئەگەر كەسانىك باوہرپان بە شاكار و پەرجۆ و ئەو كارامەى كە لە دەرڤەى توانايى مرۆڤ ھەبىت، پاوہستاۋى و پاىەدارى و مانەوۋەى «گاتاكان» لە پاش ئەو ھەموو پووداۋ و كارەسات و چەرمەسەرىيانە كە بىنيويە و زۆربەيان وىرانگەر بوون، خۆي بۆ خۆي ئەمە فەرجوودىكە. سروودەكانى گاتا، شىرىن، پەوان و ھەلخرىنەرى بىر و راھىئەرە. ئەم سروودانە لە بارەى ئافراندىن و پەوشتى دروست باس دەكات. ھەروەھا لەمەر گەوھەرى ھەبوون، ئافراندىن، بەدەيھىنەر، پىگەي پەوشتى دروستى ژيان، ئەنجامەكانى جۆراجۆرى پەفتار و كردارى زىندەگى، ھەموو ئەم مژارانە لە گاتاكان لە بارەيانەوۋە گوتراوۋە. ھەروەھا نووسراوۋە كە ھەر كەس لە باوہر و ھەلبژاردنى پىگاي ژيانى خۆي كە بە ھەر چەشنىك بىت، سەربەست و ئازادە. سروودەكانى گاتا باشترىن نمونەكانى پەوشتى بۆ مرۆڤ سفارشت و پادەسپىرىت، چونكە بەختيارى بۆ ھەلبژىرانى ئەو پەوشتانە بە مزگىنى دەھىئىت. سروودەكانى گاتا دەبىژىت: زانايان پەوشتى پاك و باش، گىل و چەواشەكارانىش پەوشتى بەد و خراپ ھەلدەبژىرن.

سروددهکانی گاتا سرودی کار و کۆشش، سازگه‌ریی و پيشکه‌وتن و گه‌شه‌کردنه. سروددهکانی گاتا گۆشه‌گیری له ژيان (خلوه‌ت‌نشینی) و (قناعت)‌کردن په‌سه‌ن ناکات و راناسپيريت. سروددهکانی گاتا، کار و هه‌ولدان و به‌هره‌وه‌رگرتن له دیاردهکانی ئەهۆرا مه‌زدا، به‌مه‌رجی رزگاری ده‌زانیت. زه‌ردهشت جیهانی ئەنبوژهنی به‌سه‌رچاوه‌ی به‌دبه‌ختی و نه‌کبه‌تی نازانیت. کالاً و شت و متی ئەنبوژهنی به‌دیاری خودا ده‌زانیت و به‌هات و باش و جیگای خۆش‌ویستن ده‌زانیت. خۆش‌ویستن و پشتگیری له ژین و ژیان و ژینگه‌به‌ده‌ستووری ئایینی ده‌زانیت.

سروددهکانی گاتا دیوانیکی پچوکه، به‌لام هۆنه‌ره‌که‌ی پر هێژا و مه‌زنه و چاکه و خراپه و ده‌رئه‌نجامی هه‌ردووکیانی به‌جوانی و پوونیی ده‌ناسینیت. تایبه‌تمه‌ندیه‌کی دی گاتاگان له‌وه‌دایه‌که‌ بکه و مه‌که‌ی تیدا نابینریت. یه‌کێک له‌وه‌مه‌په‌ره‌سه‌ره‌کیانه، که مرۆف و کۆمه‌لگا بالبه‌ست و دواکه‌وتوو راده‌گریت و پێگه‌له‌به‌ر گه‌شه‌سه‌ندنی بیر و ئەندیشه‌ی ده‌گریت، ئەو ده‌ستووره‌ ئایینیانه‌یه، که بکه و مه‌که و شایست و ناشایستی تیدایه، ئەو ده‌ستوورانه که چ بکه‌ین و چ نه‌که‌ین، ئەم یاسانه‌هه‌ر چی بن سه‌رده‌میک له‌کارێگه‌ری ده‌که‌ون.

مژاری ئامۆژگاریه‌کانی سروددهکانی گاتا گشتیه و ته‌قلی شته‌ورده‌کان نه‌بووه. ئەم تایبه‌تمه‌ندیه‌خۆی له‌جوانیه‌کانی گاتاگانه که جاویدان و نه‌مر رایدیه‌گریت. خواردن و خواردنه‌وه‌ی شتیکی تایبه‌ت یا ئەه‌نجامدانی کاریکی دیاریکراو و یا به‌رگرکردنی، ناکات. به‌لام به‌گشتی ده‌بیژیت له‌هه‌ر شتیکی که ته‌ندروستی له‌ش و په‌وان ده‌خاته مه‌ترسی و ده‌بیته‌هۆی ئازاردانی گیان، باش وایه که مرۆف خۆی لی‌دوور پارگریت.

راستبوون و درۆنه‌گوتن، سازگه‌ری و داهینه‌ری، ئاوه‌دانکاری، به‌سۆزی و میه‌ره‌بان‌بوون، ئەم جۆره‌مژارانه‌ی گشتی له‌ناو گاتاگان هاتوووه. سروددهکانی گاتا ئەه‌ندازه‌کان دیاری ده‌کات. به‌کاره‌ینانی گریه‌راوی باورودۆخی زه‌مان و جیگا، پيشکه‌وتن و گه‌شه‌سه‌ندنی زانست به‌ده‌ستی خودی مرۆفه‌که‌به‌پینوینیی هزر و ژیری ده‌خريته‌کار.

سروددهکانی گاتا وابه‌سته‌به‌زه‌مان و جیگایه‌کی دیاریکراو نییه. هۆره‌کانی زه‌ردهشت جاویدانی و نه‌مرن. هیچ یه‌که‌له‌سروددهکانی زه‌ردهشت به‌پیکه‌وت نه‌هۆنراوه‌ته‌وه، بۆیه یه‌که‌پارچه‌یی و یه‌که‌بوون له‌ناو سه‌رتاسه‌ری سروددهکان ده‌بینریت. به‌م هۆیه‌وه‌یه که ئامۆژگاریه‌کانی زه‌ردهشت گشتیه، بۆیه به‌کاره‌ینانی هه‌میشه‌ده‌بیته‌رامان و وێژدان و هزری مرۆف پینوینیی بیت تا تووشی ته‌نگ و چه‌له‌مه‌و و دژوایه‌که‌نه‌بیته. بۆ نمونه‌بابه‌ته‌کانی باجدان و نوێژکردن و شایست و ناشایسته‌کانی تیدا نییه.

زه‌ردهشت بروای وایه که یه‌کێک له‌ئارمانجه‌کانی ژیان، شادبوون و به‌ختیاربوونی مرۆفه. زیاتر له‌30 جار واژه‌ی خۆشبه‌ختی و شادی له‌ناو گاتاگان دووباره‌کراوه‌ته‌وه. ئەم شادی و به‌ختیاریه‌ نایته‌دی، مه‌گه‌ر خۆشبه‌ختی هه‌مووان مسۆگه‌ر بکریت، به‌هه‌موو جینه‌کانی کۆمه‌لگا و ته‌نانه‌ت به‌سروشته و هه‌موو گیانله‌به‌رانیشه‌وه.

## 40 ئەستېرەي گەشى ناو گاتاكان

لېرەدا 40 ئەستېرەي گەش، كە لە ناو گاتاكانى زەردەشتدا دەرووشىنەو و مروڤ بە ئاسانى دەكارىت ئاماژەيان بۇ بكات، دەيخەمە بەر سەرنجى ئىوھى بەرپىز تا بەشىك لە ناوەرۆكى سروودەكانتان بۇ ئاشكرا بىت:

1 – زەردەشت، برۆي واىە كە مروڤ لە ھەلبژاردنى رېگاي چاكە و خراپەدا، ئازادە. ھەر ئەم ئازادىيەشە كە بەرپرسىارى بۇ ھەر يەك لەم رېگايانە دىارى دەكات. (ھاتى 31، سروودى 9)  
2 – زەردەشت بە يارمەتى رامن و ژىرىي خۆي، ئەھۆرا مەزدای ناسى. (ھاتى 31، سروودى 8)  
3 – زەردەشت ئافەرىدەگار و بەدپھىنەرى ھەستى بە تاك و يەگانە ئەناسىت. (ھاتى 44، سروودى 7)

4 – زەردەشت، خواوھندى وەك تيشكىك ناسيوە كە ھەموو بەشەكانى گەردوونى درەوشاندوھتەو، ياخود بلېن پەروەردەگار لەتەك ئافراندى خۆي يەكىكە. (ھاتى 31، سروودى 7)

5 – زەردەشت باوهرى واىە كە ئەھۆرا مەزدا، جىھانى لە سەر ھەنجا و زاگۆنىكى بىگۆران چى كر دوو، كە ھەستى، بۇ ھەمىشە لە ژىر فەرمانىەتى. ئەو ئەم رېكوپىكىيە، جاويدان و ھەمىشە پايەدار و دەسەلاتدار بە سەر بووندا، بە تريفەي راستى «ئاشا» ناو دەنىت. (ھاتى 28، سروودى 2)

6 – زەردەشت، ئافراندى جىھانى ھەستى لە سەر پاىەي زاگۆنى راستى، لە بەدپھاتنى دوو ھىزى راکىشەر و پالنەر دەزانىت. (ھاتى 30، سروودى 1)

7 – لە پروانگاي زەردەشتەو، دوو گەوھەرى لغانە دژ بە يەك لە نيو ھەستى و رامانى مروڤ، تەواوگەر و پىويستى يەكدين و ھەر دەم ئەم دژايەتتە لە ناو بووندا، لە نيو بىرى مروڤ خۆي دەبىنىتەو، كە بە بىرى چاكە و خراپە پىناسە دەكرىت. بەلام خالى سەرەكى و گرىنگ ئەوھىە، كە مروڤ خۆي برىارى ھەلبژاردنى يەكىك لەمانە دەدات. (ھاتى 30، سروودى 3)

8 – زەردەشت، مروڤ بە بەرپرسىارى چاكە و خراپەي خۆي دەزانىت و كاردانەوھى رامن و گوفتار و كردارى ھەر كەس بۇ خۆي دەگەرپىتتەو. (ھاتى 31، سروودى 20)

9 – لە تىروانىنى زەردەشت باشتىن ھەبوون و ژيان، دەرئەنجام و كاردانەوھى رەفتارى باشى خودى مروڤە و خراپترىن ژيان و نەبوونىش، ئەنجامى رەفتارى نادروستى مروڤ خۆيەتى و ھەر لەم جىھانەدا بۆي دەگەرپىتتەو. بە واتەيەكى دى، دادارى مەزن بەھشت و دۆژەي بۇ ھىچ كەسەيك دروست نەكردوو، بەلام ئەمە خودى مروڤە كە لەم جىھانەدا بە دەستى خۆي دروستى كر دوو و لە دواي مردنىش لەتەك رەوانى بۇ جىھانى تر دەبىات. (ھاتى 30، سروودى 4)

10 – زەردەشت، يەكىك لە ئارمانجەكانى بەدپھاتنى مروڤ، خەباتى ھەمىشەيى و بىپشوويى لە دژى دۆيە. درۆ بە سەرچاوھى ھەموو بىدەي و ستەمىك دەزانىت. ھەنگاوى يەكەم بۇ ئەم

خەباتەش ئۈۋەيە كە ھەر كەس لە ئاستى خۆيەۋە لە درۆ پارىز بكات و دوور بکەۋىتەۋە. (ھاتى 30، سروودى 5)

11 – زەردەشت بەھىزكردن و يارمەتيدانى درۆزان و چەۋاشەكاران، بە لاوازكردنى لايەنى راستى و ھەژاران دەزانىت. (ھاتى 31، سروودى 15)

12 – زەردەشت دواھەمىن خەباتى مرۆف، بە راپەرىن دژى ستەم و چەۋاشەيى و ناراستى دەزانىت. (ھاتى 31، سروودى 18)

13 – بە برۋاى زەردەشت مرۆف لە خەباتى دژ بە ستەم و درۆ، لە ئەنجامى راست و باشى، سەرکەوتو دەبىت. (ھاتى 30، سروودى 10)

14 – زەردەشت برۋاى وايە كە جەنگى مرۆف دژى بىدادى و كۆيلەتى و پەرەپىدانى راستى، بە دوو جۆر پاداشت ۋەردەگىرىت، يەكەم بە شىۋەى تاك و دووھەم بە چەشنى كۆ. (ھاتى 30، سروودى 11)

15 – بە باۋەرى زەردەشت پاداشتى كۆتايى، ھەمان پاداشتى گشتىيە كە ھەموو مرۆفنىك بۆ گەشىتن و پەيوەندىبون بە خودا تىدەكۆشىت. ئەو تىكۆشانەى كە لە كۆششى گشتى مرۆف دەبىتە ھۆى لەناوچوونى كەم و كووربىيەكانى مرۆفايەتى و دروستبوونى كۆمەلگايەكى ئازاد و پاك و راست و پر لە دادى جىھانى. (ھاتى 31، سروودى 16)

16 – لە پوانگاي زەردەشتەۋە، «ئەھرىمەن» بە شىۋەى بوونەۋەرىك واتەى نىيە، (بە تايبەت بەۋ واتانەى كە لە ناۋ دىنەكانى ئىسلام و فەلە و جۈولەكە باۋە، «شىطان» بوونى نىيە). ئەھرىمەن لە ئايىنى بەھدىنى بە واتەى بىرى خراپە. واژەى بىرى خراپ لە ئاقىستادا بە چەشنى «ئەنگەرەمىنوۋ» ئەھرىمەن ھاتوۋە. خودى وشەى «ئەنگەرە» بە ماناى پىس و ناشرىن و كەمكەر و لەناوبەر ھاتوۋە و «مىنوۋ» ش بە ماناى كردار و ھەلسوكەوت و رامان ھاتوۋە. كەوايە ئەنگەرەمىنوۋ يا ئەھرىمەن بە ماناى بىر و رامانى بەد و خراپ. (ھاتى 30، سروودى 6)

17 – لە پوانگاي زەردەشتەۋە، ھىچ مرۆفنىك سروشتى خراپ نىيە و بە بەدى لەدايك نابىت. خراپە، بەرھەمى بىرى كال و كرچى خۆيەتى. يا بلېن ھۆكار و بەرھەمى خراپىبون و نەزانى و ناناگايى كۆمەل لە ھەنجارى زال بە سەر ھەستىدا (زاگۆنى راستى، زاگۆنى پاكىشەر و پالئەر). (ھاتى 31، سروودى 17)

18 – زەردەشت، بەختيارى مرۆف پەيوەند بە پلەى زانست و خىرەتى تاكى خودى خۆى دەزانىت. بۆيە زانايان و پروناكبيران رادەسپىرىت بۆ رايئان و ھۆشياركردنەۋەى ئەۋانى دىكە. (ھاتى 31، سروودى 6)

19 – لە پوانگەى زەردەشتەۋە چونكە بەدى بەرھەمى رامانى خراپ و نەگەيشتۋى ھزرى خودى مرۆفە، بۆيە ھەموو گومرئ و چەۋاشەكارىك بوارى گۆاردن و پەرۋەردەبوونىان ھەيە. (ھاتى 30، سروودى 8)



- 20 – زەردەشت، رامان و زانا بوونی مرۆف لە ھەموو بوارەکاندا، بە گرینگترین ژیرخان و ستوونی ھەلسەنگاندن و ناسین دەزانیت. تەنیا دانایان و فەرزانەکانن کە بە ئالیکاری رامان و ھەرزى بەرزى خویان یاسای راستی دەبینن و بە یەكخستن و ھاوئاھەنگکردنی رامان و گوشتار و کرداری خویان لەتەك «راستی» و ھۆشیار و وریاکردنەوھى كۆمەل، مرۆفایەتى بەرھو ئازادی و خەنیبوون و پزگاری و کامەرانى راستەقینە دەگەینن. (ھاتی 31، سروودی 3)
- 21 – بە پروای زەردەشت رامان و ئەندیشەى مرۆف، ئەرزى و بەھای تايبەتى خۆى ھەيە. بۆیە ھەر مرۆفیک دەبیت ئازاد بیت تا لە پيوان و ھەلسەنگاندنی رینگا جۆراوجۆرەکان، لە رینگای رامانى پاك و ئەندیشەى پروناكى خۆى، رینگای خۆى ئازادانە ھەلبژیریت. (ھاتی 30، سروودی 3)
- 22 – زەردەشت ئازادی دەربړینی ھزر و ئەندیشە بە مافی سروشتى ھەر مرۆفیک دەزانیت. ھەموو كەس دەبیت بتوانیت ئازادانە بیروبوچوونی خۆى دەربړیت تا بواری ھەلسەنگاندن و ھەلبژاردنی دروستى ھەبیت. (ھاتی 31، سروودی 12)
- 23 – زەردەشت ھەلبژاردنی دین بۆ مرۆف بە سەربەستى و ئازادانە دەخواییت. لە پەرتووكى (میژووی فەلسەفەى زەردەشت. بل دوبرۆی. پاریس. 1984) نووسراوە كە لە ھیچ لاپەریكى پەرتووكى میژووی، مرۆف ناتوانیت ئەم خالەى بەر چاو بکەویت كە مرۆفیک بە زەبر و زەنگ كرابیت بە زەردەشتى، ئەگینا كاتیک میدیاکان بە سەر گەلانى ئاشوورى، قىتى، ھىندى، یونانى سەرئەكەوتن، دەبوايە ئەو گەلانى و ھەموو رۆژھەلاتى ناوەرپاست بەھدىنى بووايەتن. (ھاتی 31، سروودی 11)
- 24 – زەردەشت بۆ رینوینی مرۆفى گومرئ و چەواشەكار، لە ھىزى گوشتار و زمانى شیرینی بەھرى وەردەگرت. دەتوانین بلین تاكە چەكى پەيامبەر لە دژى درۆ و بىدادى و ناراستى، گوتارى پرواتە و دلنشینهكانى بوو. (ھاتی 28، سروودی 5)
- 25 – زەردەشت لە جەنگ و خوینرژتن بىزارە و پروای وایە كە چاكان و پاكانى راستەقینە دەتوانن بە خۆشەويستى و مېھرەبانى، یەكیەتى لە نیوانى ھەموو كۆمەلانى خەلك بەدى بینن. (ھاتی 29، سروودی 3)
- 26 – زەردەشت، كۆنەپەرسى و پاشقەرۆبى پەسەن ناكات و تەنانەت چاوەپروانى و ویستان و (رازى بە بەشبوونیش، قناعت) رەوا نازانیت. زەردەشت پروای وایە كە رامان و بىر و لەش و جانی مرۆف، ناوەندى ژيان، كۆمەلگای مرۆفایەتى، شارستانىت، چاند و پەوشتى مرۆف، دەبیت ھەمیشە لە باشتربوون و سەرتربوون و گەشەكردن و گۆاردن دابیت. (ھاتی 30، سروودی 9)
- 27 – زەردەشت بە فەرچوود (معجزه) پروای نییە. ئەو باشترىن شاكارى خۆى لە گوتارى كاریگەر و رامانبزوینەر دەزانیت كە بە ھاریكارى «رامانى پاك» رپى پى بردوو و پى گەشتوو. (ھاتی 28، سروودی 3)

- 28 – زەردەشت، گرینگی و بایەخدان بە ژینگە، ئاگاداری و راگرتنی سرووشت لە رامانی پاکەو دەزانیت و بە بیچەوانەوئەشەوئە کەمتەرخەمی و نەپارازتنی سرووشت بە چەواشەیی و گومرپی دەزانیت. (هاتی 32، سروودی 10)
- 29 – زەردەشت، نزیکوونەوئە لە خودا لە رێگای بەرتیل و کوشتن یا قوربانیکردنی ئاژەل و گیانلەبەرەن بە کاریکی پرۆپوچ و تەرۆند و خورافە، نیشانەیی گیلی و نەزانی و چەواشەیی دەزانیت. (هاتی 32، سروودی 14)
- 30 – لە پروانگەیی زەردەشتەوئە مرۆف ئەگەر لایەنگری راستی بیت، خوداوەند بە چاوی هاوڕپی خۆی سەیری دەکات و لەمەش فرەتر میوانداری هاوڕپی خۆی دەکات. لە هەندیک ئاییندا مرۆف کۆیلە (عبد) یا بە کورپی (الله، یهوه) دەزانیت. (هاتی 31، سروودی 21)
- 31 – زەردەشت برۆای وایە کە بۆ گەشتن بە ئارمانجی راستی و داد، مرۆف دەبیت پشوودرێژ و لەخۆبردو و خۆبەخشەر بیت. (هاتی 33، سروودی 14)
- 32 – زەردەشت هەموو مرۆفیک، چ ژن بیت و چ پیاو، مافیان بەرابەر بە یەک دەزانیت. زەردەشت راستەوخۆ کچان لە هەلبژاردنی هاوسەر و دەربرینی بیر و رایان بە ئازاد دەزانیت. ئەو بۆ هەلبژاردنی هاوسەر دوو پێوانەیی خۆشەویستی پاک و زانستی پاک پێشنیار دەکات. (هاتی 53، سروودی 3)
- 33 – زەردەشت، یەکیک لە کاریگەرترین هۆکارەکانی ئاوەدانی جیهان و پێشکەوتنی زیندەگی و شادی و بەختیاری مرۆف، لە کاری بەرەوام و کۆششی بیوچان دەزانیت. زەردەشت کار و خەبات لە درێژەپێدان و هاوڕپی زاگۆنی زال بە سەر بوون «هەنجاری هەستی» و هەلقولێو لە دانایی و رامانی پاکي مرۆف دەزانیت. (هاتی 49، سروودی 1)
- 34 – زەردەشت، پێوانەیی بەرزبوون و سەرتربوونی مرۆف لە راستبوونیان دەزانیت. لە لای زەردەشت هەژارانی بیسامان بەرێزترین لە درۆزانی دارا و زەنگین. (هاتی 47، سروودی 4)
- 35 – زەردەشت، مرۆف بە خاوەنی خۆی دەزانیت و ژیان و چارەنووسی لە ژێر دەستەلاتی خۆی دەزانیت. (هاتی 50، سروودی 9)
- 36 – زەردەشت، برۆای وایە کە مامۆستایانی خراپ بە پەند و راهینانە هەلەکانیان، هزری مرۆف بەرەو پەشبوون و لەناوچوون دەبەن. (هاتی 32، سروودی 10)
- 37 – زەردەشت، ئازادی مرۆف بە بناغەیی راستی و بواری گەشەسەندنی رامان و هەلبژاردنی رامان و هەلبژاردنی برۆا دادەنیت. (هاتی 31، سروودی 9)
- 38 – زەردەشت، مرۆف وەک برۆامەندیکی بەهیدنی، ویژدان و رامانی بانگهێژ دەکات کە هزر و رامان و بریاری خۆی بە ئازادانە هەلبژیریت. مرۆف ئازادە کە لە سەر بنەمای بیر و ناسین و زانیی خۆی، ئەو شتە و ئەو کەسەیی کە خۆی پێی خۆشە هەلبژیریت. (هاتی 46، سروودی 15)

39 - زردهشت مروّف بانگهڙ دهکات بؤ تيگه‌يشتن و وەرگرتني پيامي راستي و موژده و مزگيني ئەوه دەدات که به هه‌لبژاردني چاکه، که ويژداني مروّف بريارده‌ريه‌تي، به‌ره و پيشگا و سه‌راي پاکان و خاسان هه‌نگاو بنيت. ليردا زردهشت، ژن و پياو هه‌ر دوو، هاوکات به يهک ئاست دينيته به‌يان که هه‌ر کهس له هه‌لبژاردنا خوي ريگاي به ئازادانه هه‌لده‌بژيريت. بويه له سه‌ر ئەم بنه‌مايه‌يه که زردهشت هه‌ر کات له سه‌رووده‌کاني مروّف به گشتي دينيته گه‌توگۆکردن، مه‌به‌ست هه‌م ژن و هه‌م پياوه. (هاتي 34. سه‌روودي 7)

40 - زردهشت، گاڤي يه‌که‌م بؤ خواناسي، له خو‌ناسيه‌وه ده‌زانيت. (هاتي 43، سه‌روودي 12) خودايه‌ک که زردهشت ده‌يناسينيت ته‌نيا به‌ديهيتنه‌ري شادي و باشيه، هه‌رگيز توپه نابيت، که‌سيک ئازار و ره‌نج نادات، هه‌ڤال و هاوړيي مروّفه و هه‌ره‌شه‌ي توّله و سه‌زاسه‌ندن ناکات و داواکاري ئاشتي و ئاسايشته. جا ئەم تايبه‌تمه‌نديانه، هه‌مان شته که کۆمه‌لاني دانيشتووي ميزو‌پوتاميا و کوردستان به گشتي نيازمه‌ند و داواکاري بوون و هه‌ن. له شوپنه‌کاني تر هه‌ر يه‌ک له په‌يامبه‌ران، يان ريبه‌ران پيناسيه‌يه‌کي تايبه‌تيان بؤ خودا هه‌بووه که نيشانده‌ري ويست و ئاره‌زوو و داب و نه‌ريته‌کاني ئەو نه‌ته‌وانه بووه، له به‌راوه‌ردکردني ئەوانه‌دا ده‌توانين تي‌بگه‌يين که سه‌رزه‌ميني مه‌زرؤ بوّتان و گه‌لاني ئارييي، ئاماده‌يي په‌ژراندني گياني جوانميري و ميرخاسي، راستي و خيرخوازي، کوشش بؤ ژيانیکی باشتر، هاوړي له‌ته‌ک خو‌شيه‌کان و باشيه‌کاندا هه‌بووه. ئەم نيشانه و تايبه‌تمه‌نديانه، له ناو بير و بو‌چووني هه‌لبه‌ستوانان و داستان و چيروکي پر له قاره‌مانيتي و پاله‌واناني ناو ئەفسانه‌کاندا، ده‌بينريت.

## ژن و ئايینی به هیدینی

ژین، ژیان و ژیار، چاوکانیان ژنه.

ئەگەر بیژین بۆ یەكەم جار ئەمە ژنان بوون پیش پیاوان، داهینەر و ئاگادار بە راز و نەینییەکانی سرووشت و سەرچاوەی شارستانیەت بوون، شتیکی ناراستمان نەگوتوو. لە راستیدا ئەمە ژنان بوون کە پیاوانیان لە سەردەمی کۆی بوونی چاخی سەرەتایی بەردەکان، بەلکێشی چەرخى نوێی بەردی کرد.

تیکرای لیکۆلینەرانى مرۆفناس و ئاسەوارناس، هاودەنگن کە ئەمە ژنان بوون کە داهینەرانى ژیار بوون. کارەکانی پەيوەند بە خۆراک و خواردن کە بە «کاری ژنانە» بەناوبانگە، لە راستیدا یەكەمین کۆشش و هەنگاوی بەرچاو و گرینگی کۆمەلگای مرۆفایەتی بوو، کە ئەم جۆر کارانە داهینانی خودی ژنان بوو، بۆیە لە ئەنجامدان و بەرپۆبەریشی شارەزایەکی فرەشیان هەبوو.

ئەو شتانەى کە چەرخى بەردى نوێ، لە سەردەمی بەردى سەرەتایی کۆن جودا دەکاتەو: چێکردنی کاسە و دیزە، چنن و دوورینی بەرگ و پاخەر، کشت و کال و دروینەکردن و مالى کردنی گیانلەبەرە. ئەمە ژنان بوون کە کاری پستن و چننن بە سەر ئەستۆ بوو و داهینەری کاسە قورینە و دیزە و گۆزە بوون.

ژنان بوون، کە تۆو و دانەیان کۆ دەکردەو و خیرا یا درەنگ تی گەیشتن کە ئەو دانەى کە بە پرووی زەوى دەکەویت، دەبیتە هۆی پرووینی گۆل و گیاکان و بەمجۆرە کشت و کال و شارستانیەتیان داهینا. ژنان بوون کە خانە و کاشانەیان، بە شوینکی هیمن و ئاسوودە دەهاورد. چونکە لە سەردەمی کۆندا، پیاوان زیندەگی پۆژانەیان بە راو و شکاری گیانلەبەرە دەگوزراند. بۆیە ژنان، بە داهینەری کشت و کال و چێکەری خانووبەردى سەرەتایی، لە چەرخى کۆنى دایکسالارى دەژمێردرین. بۆیە زۆر گونجاو کە بیژین، ژنان بوونە هۆی خیرا گەشەکردن و پیگەیشتنى بنەما و بنیاتی کۆمەلگای سەرەتایی.

ژنان هەر لە «هەوشار» هەو تا «دەشتی شارەزور»، لە دەریاچەى «وان» تا گۆلى «ورمى»، لە چیاى «ئاگرى» تا «تەختى هەورامان»، لە پەرسەشگای «ئاناھیتا» تا «ئاگرگەش ئەسپ»، و لە ئاستیکی پان و بەرینتر، لە پرووبارى «نیل» هەو تا دەریای «رەش» و «قەوقاز» (کەو و قاز)، دەست و شوینەواریان بە سەر گوند و شارەکانەو بەجێ هێشتوو.

ژنان لە «میتسوپاتامیا»، کە بە لانکەى شارستانیەت دەزانریت، تا ئاستى بەرپۆبەرى و کاروبارى رامیاری و ئابوورى و ئایینی، خۆیان پێ دەگەیان.

بە گوێردى نووسراوەکانى کۆنى بەهیدینی و قەبالەکانى هەورامان، کە ئیستا لە مۆزەخانەکانى بریتانیا، یاکوو بانوو و شازادەى میرى «نسیبین»، کە لە پەرتووکی «ئیمپراتۆرى

ساسانی» له نووسینی نووسه‌ری دانمارکی «ئارتوور کریستنسن» ئاماژه بۆ ئەوه دهکات که چلۆن له سه‌ردهمی «نۆشیروان» پاتشای ساسانی (سانی سانان) که کورد بوون، کیژی کوردی زه‌ردهشتی له دوی مردنی باوکی دهسه‌لاتی به‌رپۆبه‌رایه‌تی ولاتی گرتووته ده‌ست، به‌و مه‌رجه که برای له خۆ پچووکتیشی هه‌بووه.

ژنان له جفاکی به‌هدینی، خاوه‌نی که‌سایه‌تی ده‌ستووری و ماف بوون و له ده‌سته‌لات و خاوه‌نداریه‌تی و داب و نه‌ریته ئایینه‌کان به‌چه‌شنیکی به‌رچاو به‌شدارییان ده‌کرد و له ته‌مه‌نی پیروزی پیری و روحانی، 7 گری پش‌توینیان ده‌به‌ست و به‌رپر‌سیاری ئایینی و چاوه‌دیری په‌رستشگا و داد و وانه‌گوتن له به‌شه‌کانی جیاوازی زانستی سه‌ردهم، به‌ئه‌ستۆیان بوو...

له کوردستانی کۆندا، ژنان فی‌ری سوارکاری و تیرهاویشتن و هونه‌ره‌کانی په‌زمی ده‌بوون و له هونه‌ره‌کانی به‌زمیش وه‌ستای خۆی بوون و له راو و جه‌نگیشدا به‌شدارییان ده‌کرد. له قه‌باله‌کانی هه‌وراماندا به‌پوونی ده‌رده‌که‌وێت که ژنان خاوه‌نی باخ و په‌ز و کیلگه‌ی خۆیان بوون و له سوود و قازانج و ئالۆگۆر و کریدان و خاوه‌نداریه‌تی، ئازادی ته‌واویان هه‌بووه.

ژنان له سه‌ردهمی میدیاکاندا هه‌ردهم توانیویانه له جی پیاو بن و دایک له جی باوک بی‌ت، به‌لام پیچه‌وانه‌که‌ی ده‌گه‌من بینراوه. زۆر به‌دلنایی ژنان، ته‌نیا ئە‌لمه‌نت و جه‌وه‌ه‌ری نه‌گۆر و پایه‌داری کۆمه‌لگا بوون و هه‌ن. زنجیره‌ی خزمایه‌تی له‌ریگای ژن به‌رده‌وام ده‌بوو، که ئیستاش په‌گه‌کانی ئەم هه‌زه له‌ناو کۆمه‌لگای کورده‌واری به‌رچاو ده‌که‌وێت.

له کاتی تۆژینه‌وه‌ی ئایینه‌کانی جۆراچۆری جیهان، یه‌کیک له‌و شتانه‌ی که سه‌رنجی لیکۆلینه‌ریک به‌خۆی راده‌کیشیت و بۆی بالکیشه، مژاری ژنه. له چیرۆکه "به‌ناوبانگه‌که‌ی" «ئاده‌م و حوا»ی موسا، گوايه ژن له په‌راسووی پیاو چی‌کراوه و پاشان کۆتای ئە‌و چیرۆکه به‌م جۆره ده‌بی‌ت که پله‌ی ژن له ئاستی پیاو که‌متر ده‌بی‌ت و تا به‌ئیمرو، به‌خ‌لیتینه‌ر و لاواز و پله دوو پیناسه ده‌کریت.

له چیرۆکی ئافرانندی «ودا‌کانی سه‌نسکریتی»، «توشتری» ئاسنگه‌ر (1)، خوداوه‌ندی هیندی، ژنی به‌مجۆره درووست کرد. توشتری ده‌ستی بۆ ئافرانندی مروّف برد، سه‌ره‌تا پیاوی به‌دیته‌نا. ئاگای لی نه‌بوو که هه‌موو ئە‌و که‌ره‌سانه‌ی که پئویست بوو، له چی‌کردنی پیاو، به‌کاری هینا و شتیکی بۆ ژن نه‌ما. بۆیه بۆ ئافرانندی ژن، له شت و مت و به‌رماوه‌کانی، که به‌جی مابوو، له چی‌کردنی ئافه‌رینشت، که‌لکی وه‌رگرت و ته‌قلی یه‌کی کرد و ژنی له‌م شتانه چی‌کرد:

له گردی مانگی تابان، له پیچ و خه‌می گۆلی لاولاو، له چه‌سپینی گیای بزۆک، له له‌ره‌ی شه‌وه‌ر، له باریکی قامیش، له سووکی گه‌لاکان، له نیگای ئاسکان، له خ‌پوونه‌وه‌ی می‌شه‌ه‌نگوین، له هه‌راسی که‌رویشک، له چه‌ه‌چه‌ی بولبول، له ته‌زینی به‌فر، له نه‌رمی سینگی توتی، له سه‌ختی به‌ردی خارا، له شیرینی هه‌نگوین، له در‌ی پله‌نگ، له گه‌رمی تیشکی ئاگر، له دوو پوویی مه‌لی دورنا، له به‌ئه‌مه‌گی قاز، هه‌مووی ئە‌مانه‌ی تیکه‌ل کرد و ژنی ئافراندا.

به لām له ئەدهبیاتی به هیدینیدا، گوایه ژن و پیاو وهک یهک له ناو گۆلی رپوواس دروست بوون (مهشی و مهشیانه). خۆی گرینگی ئەم مژاره له ناو ئایین، له وه دایه که چلۆن و به چ چهشنیک سهیری پله و پایه ی ژن دهکریت. رپژ و پله ی تایبهتی ژن له ناو ئایینی به هیدینی، وهک ئەستیرهیهکی رووناک له ناو ئەم ئایینه دهرهوشیتتهوه.

بیگومان ههر وهک هه موو لا هاو بیرن له وه که زهردهشت پیش له وه په یامهینه ر بیت، فیلسوف بوو. زهردهشت بو دامه زرانندی دروستی ژیرخانی کۆمه لگا، یه کسانی مافی ژن و خیزانی بو مه به ست بووه و مه رچی گه شه کردن و پیشکه وتنی کۆمه لگای، به ئازادی و به رابه ری ژن و پیاو زانیوه.

له ئایینی به هیدینی ژن له هه موو لایه نیکه وه له تهک پیاو به رابه ر و یه کسانه. ژن ده توانیت به بی جیاوازی وهک پیاو، داب و نه ریتی ئایینی به رپوه ببات، سه روک و سه رکه رده بیت، بریارده ر و ئازاد، وهک پیاو مافی بی جیاوازی هه بیت. زهردهشت هه لپژاردنی ئازادانه ی هاوسه ر، به مافیکی سروشتی و سه ره تایی کچان ده ژمیریت.

له دینی به هیدینی هه بوونی چه ند ژن بو پیاو، به کاریکی نارها و تاوان ده زانریت. له کاتی مردنی هاوسه ر، ژن یا پیاو بو ی هه یه هاوسه ری تازه هه لپژیریت. جیا بوونه وه ی (طلاق) ژن و میرد له ئایینی به هیدینی کاریکی ئاسان نییه، چونکه په یمانی هاوسه ری زور به پیروژ و به رز ده ژمیریت و چونکه کچ و کور به ئازادی و خو شه و یستی یه کدی هه لده بژیرن، ئەوه دهره فته ی جیا بوونه وه و به ردان که م ده بیتته وه.

«پروفسور جه کسن» ده نووسیت: له ناو زهرده شتییه کان چه ند ژنی باوی نییه و پیاوی زهرده شتی بیجگه له یهک ژن، ژنی دیکه ی نییه. په یمان شکیکی له ناو ژیانی هاوسه رپیان ده توانین بلین نابینریت و پیشه ی له ش فرۆشی له ناو «به هیدینان» نییه.

یه کیک له هۆیه سه ره که یه کانی گه شه سه ندنی شارستانییه تی «میدیا» کان ده گه رپته وه بو به رابه ری و یه کسانی مافی ژن و پیاو و ئازادی ژن له و شارستانییه ته دا. ئازادی ژن له ناو کۆمه لگای به هیدینی تا ئەو راده بووه که کچ ده یوانی له سه ر چه ز و بریاری خۆی، ته نانه ت ئەگه ر دژی بیری بنه مالکه شی بیت، هاوسه ر به چه زی خۆی هه لپژیریت.

ئهم دابه ئیستاش له ناو بریک له هه ریمه کانی کوردستان به چه شنی «ره دووکه وتن» ماوه. ره دووکه وتن بو ئەو کچ و کورانه بوو، که به جو ریک له جو ره کان، بنه ماله یان دژی په یمانی هاوسه ری ئەوان بوون. بو یه ئەوانیش دابی ره دووکه وتنیان ده گرت به ر و ئەمه دابیکی په سه ن بوو له کۆمه لگای به هیدینی. به لām ئیستا کوردان له دوا ی دابرا ن له ئایینی زهرده شت، مه خابن ئەم دابه، له لایه ن ژنانی میرددار یا پیاوانی ژن دار به هه له به کار ده هیتریت.

له ئایینی به هیدینی ژن ده توانیت خاوه نی زهوی و زار و باخ و سامان و هه موو ئەو شتانه ی که پیاویک بو ی هه یه، بیت. ژن ده توانیت داوه ر بیت و له دادگاها، دادی خه لک بدات و هاوشانی پیاو له به رگری نیشتمانییدا، له کارزاری جه نکدا به شداری بکات. هاوسه ری، کاریکی په سه ند

و پېويسته له ديني بههدينى. هاوسهريى له سهر بنهماكان و دهستوورى دينى زهردهشندا، بهرابهر به يهكسانى و نازادىي ژنه.

كاتيك مروث سهيرى بريك له ههريمهكانى جياوازى كوردستان دهكات، پهگيكي ميژوويى له ناسهوارى نايينى بههدينى له ناو ديمايه و رهوشتى ژنانى كورد دهبينييت، ههر چهنده كاريگهري دينى و كلتوورى بيگانهكان بئنهاندازه كوشهنده بووه، هزر و رهوانى پياو و ژنى كومهلگاي كوردهوارى له جهوههري يهكسانى و بهرابهري نايينى بههدينى شوږدوهتهوه، بهلام ناسهوهرانهكانى رهوشتى بههدينى له ناو سيما و رهوشتى ژنى بويرى كورد دهبينييتتهوه و له بريك ناوچهى كوردستان بهرابهري و دهسترويشتووى ژنان بهرچاو دهكهوييت، كه نهمه له جهوههري نايينى بههدينى نزيكتر و راستتره.

دهزانين كه ميدياكان پيش 8 سهدهى پيش زايين، نيمپراتوريهكى به هيزيان ههبوو، به شيوهيهكى مروثانه دهستهلاتى ميزوپاتاميا و ههموو روژههلاتى ناوهراستيان به دست گرت. «نيگور ميخائيلويچ دياكونوف» نوسهري «روس» له پهرتووكى «ميديا» له سالى 1965، له زمانى «لنين» هوه دنووسيت كه ميدياكان نهتهوهكى نازادىخواز بوون.

گوږانكارى و هزر و رامانى زهردهشت كاريكى ناواهى كرد كه ژنانى ميديا له ههموو بهشهكانى ژيان و كومهلگا هاوپريز و هاوشانى پياو ببن. ژنان سهربهست و نازادبوون، بهو جوږيك كه له ميژووى هيچ گهل و نهتهوهيهكى نهو سهردهمه و پاشاتريش، نيمه نهو نازادىيه نابيين. لهو سهردهمه يونانيهكان لهتهك ژنانى خوږان وهك كويله ههلسووكهوتيان دهكرد. تهنانهت ناوداريكى وهك «نههستو» دهگوت كه (ژن روحي نييه). (پهرتووكى ميژووى فهلسهفهى زهردهشت. بل دوبروى. پارس. 1984. لاپهري 110)

جيگاي خوږهتى ليرهدا سهرنجيك له واژهى «دايك» له ناو زمانى كوردى بدهين. له زاراوهكانى جياوازى كوردى واژهى «دايك» بهم 10 جوږه دهگوترييت: «دايه، دايك، دالك، دا، ئا، ئوډا، دى، جيا، داك، داده». ناوى دايك بهم جوږانه له ناو زارى زاروكى كورد له ناو زاراوهكانى جياوازى كورد ديتته دهر و ديتته بيستن.

وشهى «دايك»، له وشهى «دا» و «يك» دروست بووه. «دا» له زمانى كوږنى كوردى، نافيستايى به واتهى «دان، دايين، بهخشين» هاتووه. (فهرهنگى واژهكانى نافيستا. بهرگى 2. ل 726/712) و وشهگهلى «داتهر، دادار، داهر» لى دروست بووه كه ههمووى به واتهى بهخشينهره و يهكيك له سهدويهك ناوى نههورا مهزدايه له نايينى بههدينى.

واژهى «دا» نايستاكه له فهرهنگى زمانى كوردى پتر له 16 واتهى ههيه، وهك: 1- له پيش وشه به ماناى بهرهوخوار (داكهوتن، داهينان، داهيشتن) 2- نوږ، تازه (ئاوازيك داهاتووه) 3- ههتا، ههيا (دا بو خوم ديم، هيچ مهكه) 4- دابا، بلا (دهبا، دا با بزانم چييه) 5- مات و سهرگهردان (دا مابووم) 6- نهى، هوږى (دا نهشميله گيان بى) 7- مهكه، وامهكه (دا بى دنه به با گويم لى بيت) 8- پيشگرى خواستن (دا پيم به، دا بى) 9- وشهى هاندان (دا دهى، پهلهكه) 10-

۱۱- دەرئايەتى (ئەم جەۋالە چى تى دايە) ۱۱- دەرئايەتى (ئەم جەۋالە چى تى دايە) ۱۲- چارەسەرى نەخۇشىن (خەرىكى داۋ دەرمانم) ۱۳- ھاۋار و گازند (دا لە دەست داگىركەرى بى بەزەيى) ۱۴- لىدان (لە منى دا) ۱۵- بە واتەى بەخشش و بەخشىن (ديارى دا بە من) ۱۶- بە ماناي دايك، دى، داک، دالک. عەرەبىش وشەى «دايە»يان لە زمانى كوردى ۋەرگرتوۋە و لە جىگاي «مامان» كوردى بە كارى دىنن.

۱۷- وشەكانى «دايكە» و «دايكەلە» كە بۇ دواندى دايك بە زارى خۇشەويستى لە ناۋ زمانى كوردى ماۋە، لە چاۋكى وشەى ئاقىستايى «دا»يە. خودى ناۋى «ئەھۇرا مەزدا»، وشەى «دا»ى لە خۇ گرتوۋە. «ئەھۇرا مەزدا» بە واتەى خوداي مەزنى بەخشىنەر. «مەز» لە زاراۋەى كرمانجى ژووۋو، بە واتەى مەزىن ۋەك خۇى ماۋە، «دا» بە واتەى بەخشىنەر و بەدەيەنەر، كە ھەر لە زمانى كوردى ئىستا ۋەك خۇى ماۋە.

۱۸- بۇيە كاتىك مۇۋق سەرنجى ناۋەكانى «خوداۋەند، ئەھۇرا مەزدا، دادار، دايك» دەكات لە ناۋ ھەموۋياندا، وشەى ھاۋبەشى «دا» دەيىنيت. خالى ھاۋبەشى خودا و دايك ئەۋيە كە ھەردوۋوكيان «بەدەيەنەر» و دروستكەرن. وتمان «مەزدا» بە واتەى بەدەيەنەرى مەزىن، بۇ پەسن و دواندى خۇشەويستى لە بەردەم خودايە، «دايكە»ش بە واتەى داھىنەرى پچوۋكە، دايكەلە بۇ پەسن و دوۋاندى خۇشەويستى لە بەردەم دايكە. ناۋەكانى كچەكە، كۈرەكە، باۋكە و دايكە لە زمانى كوردى ھەموۋى بە مەبەستى دەرپرېنى خۇشەويستى بە كار دىت.

۱۹- بۇيە زۇر گونجاۋە كە ئەگەر بگوتريت لە ناۋ ئايىنى بەھدىنى و زمانى كوردى، رېزى دايك شان لە شانى خوداي مەزدا و دلۇقان دەدات.

۲۰- واژەيەكى دى لە زمانى كوردى ھەيە، «ئافرەت» كە ۋەك وشەى «ژن»، ھەر كوردىيە و لە چاۋكى «ئافراندىن» دىت. بى گومان واژەگەلى ترمان ھەيە كە ۋەك نازناۋ يا رىزانان، بۇ ژنان و ئافرەتان بە كار دىت، ۋەك «كەى بانو»، كە ئەۋيش سەر بە واژەى ئاقىستايى «كەى، كاۋى» بە واتەى بەرپىز، سەرۆك، پاتشا، مير و خاۋەن تاج و تەختە. وشەى كەى لەتەك ناۋى زۇر پاتشاي دىرۆكى كۆنى كورد، گرىى خواردوۋە ۋەك: كەى خەسرەۋ، كەى قوباد، كەى كاۋوس. ئايىنى «كەى» و ھەروەھاش واژەى «كەى» لە چاۋكى وشەى «كەى» ئاقىستايى گىراۋە، كەى لە زمانى كوردى سەرنىۋى ژنان و پياۋانى بەرپىز و پىرە. ھەروەھاش واژەى كەى لەتەك وشەى دى لە زمانى كوردى، ئىستاكەش بە كار دىت ۋەك: (كەى سەرا بە واتەى سەرا و كۆشكى پاتشا)، (كەى بانو بە واتەى ژنى پاتشا، شاژن، كابان، كە لە ئىستا بە واتەى ژنىكى پاك و خاۋىن و كاركەر و دەسپەنگىن بە كار دىت و لە واتەى راستى «كەى بانو» دوورە)، (كەى خوا، كۆيخا، كەىخودا بە واتەى پياۋى ژىر و بەمشۆر)، (كەىل بە واتەى سەركۆمار و سەردار و سەرۆكى ئىل و ھۆز)، (كەىنەك بە واتەى كەنىشك و دۆيتەرە، كچ).



له ناو ھۆرپەکانی زەردەشتدا، ناوی ژن و پیاو له یەك ئاست و بە یەك ڕیز ھاتوو. له كاتی ستایش و نیایشتهكانی ئایینی، له كاتی جەژنی شالپۆشان تەمەنی كچ و كور وەك یەك دیاری كراوه.

مروڤ دەتوانیت له سرووھەكانی زەردەشتدا، دوو لایەنی تەواو كەری یەكدی ژن ببینیت. یەكەم ژن وەك برۆامەندیکی بەھدینی، دووھەم وەك یەكێك له دوو ڕەگەزی مروڤ، كە شوین و جینگای تایبەتی له ژانی جفاکی ھەیه. زەردەشت، ژن وەك نیوھێ كۆمەلگا و برۆامەندیکی بەھدینی، ویزدان و رامانی مەبەستە، بانگھێژی دەكات كە ھزر و رامان و بریاری خۆی بە ئازادانە ھەلبژیریت.

ژن ئازادە كە له سەر بنەمای بیر و ئەندیشه و ناسین و زانایی خۆی، ئەو شتە و ئەو كەسە كە خۆی پێی خۆشە ھەلبژیریت. له دیتنی دووھەمیش، ژن یەكێك له ئەندامانی كۆمەلگایە كە دەبیت دەور و ئەركی تایبەتی خۆی وەك كیژ، وەك ھاوسەر، وەك دایك و وەك ژن له ژياندا ببینیت. لێرەدایە كە ئافراندن و شیردانی منال بە چەشنی سڕووشتی دەكەوێتە سەر شانی دایك.

رۆژی 12.05 مانگی كوردی، «سپندارمەز» پینجەم رۆژی مانگی «رەشەمە، ئەسپەند، ئەسفەند» بەرانبەر بە بیستوچواری فیبرەوری 24.02 زایینی، ھەر له میژووی كۆنەوہ تا كۆتایی ئیمپراتۆری كوردی ساسانییەكان تا ھاتنی ئیسلام، رۆژی ژنان بوو و جەژن گیراوه. لەم رۆژەدا ژنان دیارییان لە ھاوسەرانیان وەرگرتوو.

### 1- Thshtri

(بەشیکی ھەرە زۆری ھاوسەرییەك كە ئیستا له ناو كوردان باوہ و ئەو رامان و دیتن و مافە، كە پیاوی كورد ھەیهەتی له ھەمبەر ژنان و ھەرۆھا دیتنی بریکی زۆری ژنانی كورد سەبارەت بە خۆیان، لەتەك كۆیلەتی جیاوازییەکی ئەوتۆی نییە. بۆیە دەبیت مروڤی كورد، بە تایبەت پیاوی كورد، ئاوپ بەداتەوہ له خۆی و دیرۆکی خۆی، بۆیە بە باوهری من: ژین، ژیان و ژیار، چاوكانییان ژنە.)

سەرئنج:

بەشیکی ئەم بابەتانە له رۆژەكانی 21 و 22 نوامبری ساڵی 2001 له «كونفرانسی ئاقیستا»، له شاری «بەرلین» له ئالمان، كە بۆ ماوہی 2 رۆژ له لایەن «ئەنستیتوی كورد له بەرلین» بەرپۆھ چوو، پینشكەش كرا. خۆیندەوہی ئەم وتارانە، بوو بە ھۆی وروژاندنی بیری تازە و جیاواز و گفتوگۆیەکی زۆر له لایەن زانایانی بەشداری ئەم كونفرانسە. دەقی ئەم وتارە و وتاری زانایان و لیکۆلینەرانی دی بە زمانەكانی ئالمانی و ئەنگلیسی له ڕینگای ئەنستیتوی كورد له بەرلین بلاو كراوہتەوہ. زانایانی بەشدار له كونفرانسەكە بریتی بوون:

*Prof. Dr. Werner Sundermann – Berlin*

*Dr. Sirach Bilgin – Upsala*

*Prof. Dr. Carsten Colpe – Berlin*

*Dr. Memo Ocman – berlin*

*Hosheng Borka – Bielefeld*

*Prof. Dr. Kreijenbork – Gottingen*

*Dr. Zorab Bodi Aloyan – Bermen*

*Prof. Dr. Kesra Vefadari – Paris*

*Baban Seqizî – Kopenhagen*

# گاڭاكان

كۆنترين بهشى ئاقىستا

سروردهكانى ئاشوو زهردهشت

## هاتى 28



سهرهتا،

ئەى مەزداى مینوویى پاک..!

پترکه‌رى چاکه،

ئىستا به دەستى بهرزکراوهوه نوپۆت بۆ دهکەم و

داواى بهختيارى گشتى دهکەم.

با به کرداره پاک و راستهکان،

که به خیرهت و رامانى پاک ئەنجام دهدرين،

پهوانى ئافراندىن خوښنووت بکهم.

گاتا، هاتى 28، سرودى 1

ئەى مەزدا ئەهۆرا..!

به رامانى پاک و دللى پووناکهوه،

له بهر تيشكى راستيدا،

پوو له تۆ دهکەم،

ئىمە لە پاداشتی ژيانی ئەنبوژەنی و مینوویی ،  
کە لایەنگرانت بە بەختیاری دەگەینیت ،  
بەهرەمەند بکە .

گاتا ، ھاتی 28 ، سروودی 2

ئەھى راستى و ئەھى رامانى پاک..!  
ئەھى مەزدا ئەھۆرا..!  
سروود بۆ ئیو دەھۆنمەوہ ،  
سروودیک کە تا ئیستا کەس نەھۆنیبیتەوہ ،  
تا توانامەندی مینوویی و پاکی ،  
لە ئیمەدا پتر بیت .

تکای ئیمە بپەژینە و  
شادومانی و بەختیاریمان پی ببەخشە .  
گاتا ، ھاتی 28 ، سروودی 3

وا من پەوانی خۆم لەتەک رامانى پاکدا ،  
بەرەو سەرای بەرین پینوینی دەکەم و  
بە لەبەر چاوگرتنی ئەو پاداشتەھى کە مەزدا ئەھۆرا  
بۆ کرداری پاکی دیاری کردوہ ،  
تا ھیز و توانام ھەيە ،  
کۆمەلان فیر دەکەم کە  
لە پڭای راستیدا تی بکۆشن .  
گاتا ، ھاتی 28 ، سروودی 4

گاتا، سروده پيرۆزهكانى زهردهشت

ئەي راستى..!  
كەي دەتوانم بتبينم؟  
ئەي رامانى پاك..!  
كەي دەتوانم لە داناييدا بە تۆ بگەم؟  
ئەي ئەھۆراي بەتوانا..!  
كەي دەتوانم ريگات بدۆزمەوہ؟  
كەي دەتوانم سرووشى يەزدانى ببستم؟  
هيوادارم لە بەر پرشنگى پەيامى بىرخروشىنەرت و  
هيزى گوفتاردا،  
ريپيشاندرى گومرايان بم.  
گاتا، ھاتى 28، سروودى 5

ئەي راستى و ئەي رامانى پاك..!  
بەرەو پرووى من بين،  
خەلاتى تەمەندريژيم پى ببەخشن.  
ئەي مەزدا ئەھۆرا..!  
بە گوتارى راستى خۆت،  
بە زهردهشت و ھاوپياني،  
وزەي مينوويى و شادومانيمان خەلات بكە،  
تا بە سەر ئازار و ركى نەيارانماندا زال ببين.  
گاتا، ھاتى 28، سروودى 6

ئەي راستى..!  
ئەو خەلاتە بە ئيمە ببەخشە،

كە بە ھەردە راماڻى پاكە.

ئەى پاكى..!

ئارەزووھەكانى «گوشتا ئەسپ» و پەپەرھوانى بە جى بەپنە.

ئەى مەزدا..!

وزەمان پى ببەخشە،

تا پەيامى تۆ بە ھەمووان رابگەپنەن.

گاتا، ھاتى 28، سروودى 7

ئەى ئەھۇرا..!

ئەى باشتەرىن و لە ھەمووان چاكتەر..!

ئەى ھاودەمى باشتەرىن راستىپەكان..!

لە كانگای دلەوھە تەكە دەكەم،

كە جاويدانى و راماڻى پاك

بە «فرەشەوشتر»ى دلپىر و يارانى ببەخشىت.

گاتا، ھاتى 28، سروودى 8

ئەى مەزدا ئەھۇرا..!

ئەى راستى..!

ئەى راماڻى پاك..!

بەو بەخششەپى كە بۆ من ھەتانه،

ھەرگىز ئازارتان نادم،

تپدەكۆشم كە ستاپىشتى خۆم

بە ئپوھ نىياز بكەم،

كە ئپوھ و توانای مپنووپى ئپوھ،

گاتا، سرودە پىرۆزەكانى زەردەشت

شايانى ستايشتن.

گاتا، ھاتى 28، سرودى 9

ئەي مەزدا ئەھۇرا!..!

ئاۋاتى ئەۋ كەسانە بەجى بەينە،

كە دەيانناسىت و دەزانىت

راستبىژ و بىرچاك و دروستكارن.

من چاك دەزانم

كە تۆ ۋەلامى ھەر نيايشتىك

دەدەيتەۋە،

كە لە كانگاي دلەۋە ھەلبقولىت و

بۆ ئارمانجىكى چاك بىت.

گاتا، ھاتى 28، سرودى 10

ئەي مەزدا ئەھۇرا!..!

بە سرووشى خۆت،

من بە نيايشتەكانم،

كە پاسەۋانى ھەمىشەيى راستى و رامانى پاكم،

فىرم بکہ و پىم بىژە:

سەرەتا چۆن بوو و

ئەم بوون و ئافراندەنە چلۆن بەدى ھاتن؟

گاتا، ھاتى 28، سرودى 11



## ھاتى 29



رەۋانىي جىھان لە لاي ئىۋە (ئەھۋرا مەزدا) گازندەي ھەيە:  
ھاوار.... بۆچى منت ئافراندا؟  
كى منى خستە ناو قالبى بوونەۋە؟  
پک و توورەيى و ستەم و دەستدرىژى و پرووشى،  
منى داگرتوۋە.  
بىجگە لە تۆ پشت و پەنايەكم نىيە،  
فريادپرەسيكى دلسۆزم،  
پى بناسىنە،  
كە پزگارم بكات.  
گاتا، ھاتى 29، سروودى 1

ئىنجا،

کردگارى جىھان (ئەھۋرا مەزدا) لە راستى پرسىي:  
رابعرى تۆ لە جىھاندا كىيە،  
تا ئىمە بىينە ياۋەر و پشتىۋانى و

گاتا، سرووده پيرۆزهکانی زمردهشت

توانای ئاوه دانکردنه وهی جیهانی پی ببه خشین؟  
دهخوازی چ کهسیک سهرداری جیهان بیئت،  
تا پک و ئازاری چهواشه کاران تیک بشکیئیت؟  
گاتا، هاتی 29، سروودی 2

راستی بهرسفی دایه وه و گوتی:  
کهسیکی ئاوا نانسیم،  
که ئازار به رووی جهانه وه نه هیئت و  
یارمه تیدهری رندکاران بیئت له هه مبهری خراپه کاران.  
بیگومان ئه وه کهسه ده بیئت،  
له ناو کۆمه لگادا میهره بان و  
له هه موو کهسیک به توانا تر بیئت،  
تا ئالیکاریی بکهین.  
گاتا، هاتی 29، سروودی 3

بیگومان مهزدا ئه هۆرا،  
له هه موو کهسیک باشتر ئاگاداره،  
که پهیره وانی خودایانی درۆ (دیئف په رستان و بت په رستان)،  
له پابردوو چییان کردوو و  
له ئایه نده شدا چی ده کهن،  
تهنها مهزدا ئه هۆرا داوهره،  
که وایه، هه ر چی ئه وه بیه ویت هه ر به دی دیت.  
گاتا، هاتی 29، سروودی 4

زەردەشت، ھىۋاي پىزگارى

من و پەروانى ئافەرىنىشت،  
بە رېز و دەستى بەرزكراوھو،  
ستايشتى ئەھۆرا دەكەين،  
لە ئەو داواكارين  
كە لە ئالى چەۋاشەكاران و نەيارانەو،  
گەزەند بە پاكان و رابەرەكەيان نەگات.  
گاتا، ھاتى 29، سروودى 5

پاشان،  
مەزدا ئەھۆرا،  
كە ھۆننەو و ھۆرەي ژيان،  
لە دانايى ئەو، گوتى:  
ئايا تۆ سەردار و رابەرىكى پاك و شايستە ناناسى؟  
مەگەر تۆ بۆ ئاگادارى و پاراستنى جىھان  
ھەلبىژاردەي پەروردەگار نىت؟  
گاتا، ھاتى 29، سروودى 6

ئەم گوفتارە پىرۆزەي،  
رامان دەخرۆشىنىت و شادى دەھىنىت،  
لە پەروردەگار يەكەو،  
كە خواستى لەتەك راستيدا يەكسانە.  
مەزدا ئەھۆرا،  
پاكانى فىر كردو،  
بۆ ئاۋەدانى و پىشكەوتنى جىھان.

گاتا، سرووده پیرۆزهکانی زهردهشت

ئەي رامانی پاک..!  
کێیه ئه فریادپرسههه که لایهنگری تو بیت و  
به راستی هاریکاری خه لک بیت؟  
گاتا، هاتی 29، سروودی 7

تهنیا کهسیک که من بیناسم و  
گوئ له راهینانی ئیمه بگریت  
زهردهشت ئەسپیتمانه،  
تهنیا ئەوه که دهیهوئیت،  
راهینانهکانی ئایینی راستی و  
سروودی ستایشتی مهزدا  
به کۆمه لان رابگهیه نیت.  
که واییت،  
ئیمهش په یقی شیرین و دلپهسههه گوفتار،  
هه ر بو ئەو رهوا دهبینین.  
گاتا، هاتی 29، سروودی 8

پاشان،  
رهوانی جیهان دوباره بانگی هه لدا و گوتی:  
ئایا دهبیت من پشتیوانی پیاویکی بی توانا  
بپهژینم و گوئی بو پاگرم؟  
به راستی ئارهزوومهندی سهرداریکی به توانا بووم.  
کهی کهسیکی ئاوا،  
به دهستانی پرتوانای خوئی،

زەردەشت، ھېوای پزگاری

يارمه تىي من دەدات؟  
گاتا، ھاتى 29، سروودى 9

ئەي مەزدا ئەھۆرا!!  
لە پىگای راستى و رامانى پاكداء،  
ھىز و توانايان پى ببەخشە (زەردەشت و يارانى)  
تا جيھانئىكى پىر لە ئاوەدانى و ئاسايش،  
بەدى بىنن.  
ئەي مەزدا!!  
من (پەوانى ئافرینشت) ئەو  
بە بەرزترين ئافەرىدەي تۆ دادەنئيم.  
گاتا، ھاتى 29، سروودى 10

ئەي مەزدا ئەھۆرا!!  
كەي راستى و رامانى پاك و تواناي مینوويى  
پوو لە ئىمە دەكات؟  
كەي ئەنجومەنى مۆغان،  
ئەم ئايينەي تۆ دەپەژىنئيت؟  
ئىستا كە ياوەرىك گەيشتووتە ئىمە،  
ئىمەش ئامادەي ئارىكارىي ئەوين.  
گاتا، ھاتى 29، سروودى 11

گاتا، سروده پيرۆزهكانى زهردهشت

## هاتى 30



ئىستا بۆ ئىوه ئەى پەيجۆرانى راستى و  
ئەى خەلكانى دانا دەئاخفم!!  
لەمەر دوو مژارى گەوره وه،  
هەروەهاش شىۆهەى ستايشتى ئەهۆرا و  
رامانى پاك و  
زانستى چاك و ئايىنى راستى،  
تا تيشك و پۆشنایى راستەقىنە بناسن و  
بە پەسايى و شادومانى بگەن.  
گاتا، هاتى 30، سرودى 1

(دوو مژارى گەوره مەبەست: دوو هیزى نەيار و دژ بەیەكن،  
یەكەمیان "سپتنامینوو" یان بیری پاك، دووهەمیان  
"ئەنگەرەمینوو" یان ئەهریمەن بە واتەى بیری خراب)

كە وایە،

پەیفە هەرە باشەكان بە گوێى هۆش ببیسن و

بە رامانی پوون پڕوانن،  
ھەر یەك لە ئێو،  
یەكێك لەم دوو ریگایە بۆ خۆی ھەلبژیریت و  
بەر لە بویەری مەزن،  
راپەڕن و بە دروستی،  
ئەم ئایینە فێر ببن و پەرەیی پێ بدەن.  
گاتا، ھاتی 30، سروودی 2

ئەو دوو گەوھەرە لغانە،  
ھەر لە سەرەتاوە،  
لە ناو رامان و خەیاڵدا پەیدا بوون،  
یەكێکیان چاکە دەنوینیت و ئەوی دیکە خراپە،  
لەو دووانە  
مروۆفی ژیر راستی و دروستی ھەلدەبژیریت،  
نەزانیش خراپە و چەوتی.  
گاتا، ھاتی 30، سروودی 3

لەوساوە،  
کە ئەو دوو گەوھەرە پێك گەیشتن و  
ژیان و ناژیانیان بەدی ھینا.  
یارانی درۆ ناخۆشتەری بوونیان ھەلبژارد،  
راستپەرستانیش خۆشتەری.  
لەوساوە  
ئەمە بوو بە یاسا و

گاتا، سرووده بیرۆزهکانی زهردهشت

ههتا ههتایهش

ههرا دهبیت.

گاتا، هاتی 30، سروودی 4

(ژیان و ناژیان، بوون و نهبوون، ههستی و نیستی، لیڤه  
مههسته له ناژیان و نهبوون و نیستی، مهگ نییه، ناژیان به  
واته ی ژیانکی بی سوود و بی کهک، یان پر له درۆ و دوورویی  
و کرداری ناپهسهنه که لهتهک ههنجاری ژیان ناگونجیت)

لهم دوو گهوهههه،

لایهنگری درۆ

کرداره خراپترینهکان هه لدهبژیریت،

ئهو کهسهی که پاکترین رامانی ههیه و

به تیشک پایه داری زانست پازاوهتهوه،

ههرا وهها ئهوه کهسهی که

به بروای پتهو و کرداری دروست

مهزدا ئههۆرا که یفخۆش دهکات،

پاستی هه لدهبژیریت.

گاتا، هاتی 30، سروودی 5

لهو دوو گهوهههه،

دیقفه رستان راستی هه لئابژیرن.

چونکه کاتیک که دوو دل و به گومانن،

فریو دهخۆن،

بویه



رۈۈ لە خراپترىن رامان دەكەن و  
ھەنگاۋ بۇ توورەيى دەننن و  
ژيانى جفاك بەرەو كاڭلى دەبەن.  
گاتا، ھاتى 30، سروودى 6

ئەو كەسەي كە رېگاي چاكە ھەلدەبژىرئىت،  
تواناي مينوويى،  
رامانى پاك و راستى دەست دەكەوئىت و  
پاكي بە تەن و گيانى ئەو،  
پايەدارى و توانامەندى دەبەخشىت.  
بىگومان چونكە ئەو لە لايەنى تۆ بوو،  
لە ئەزموونى گرانى ژياندا  
سەر دەكەوئىت.  
گاتا، ھاتى 30، سروودى 7

ئەو كاتەي كە،  
تاوانباران ئەنجامى سووچەكانى خۇيان بىنى،  
ئەوسا، ئەي مەزدا ئەھۇرا..!  
لە رېگاي رامانى پاكەو،  
شكۆدارى و دەستەلاتى تۆيان  
بۇ ئاشكرا دەبئىت و  
فېر دەبن،  
چلۆن بۇ لەناوبردىنى درۆ و  
سەرکەوتنى راستى و پاكي كۆشش بكن.

گاتا، سروده پيرۆزهكانى زهردهشت

گاتا، هاتى 30، سرودى 8

ئەي مەزدا ئەھۆرا!!  
ئارەزوومەندىن خۆمان بدەينه دەستى تۆ و  
لەو كەسانە بين كە جيهان بەرەو پيشكەوتن و ئاوەدانى دەبن.  
ئەي ھەستىبەخش، وا بكە:  
ئەو كاتەي كە رامان تووشى بەدگومانى و لاوازی دەبیت،  
راستی بە ھانامان بگات و  
دل و رامان،  
ئیمە لە يەك نزيك بكەنەوہ.  
گاتا، هاتى 30، سرودى 9

ئەو كاتەي كە درۆ و  
ویرانى تیکدەشكیت،  
ئارەزووی ئەوانەي كە بە خوشناوی خەباتگير و  
چاكەكار ناسروان،  
بەدى دیت و  
لە سەراي درەخشان و خووشی رامانى پاکی يەزدانى و  
راستی بەھرمەند دەبن.  
گاتا، هاتى 30، سرودى 10

ئەي خەلكينه!!  
ھەر دەميك لەم ئايينه دياريكراوہي مەزدا بگەن كە:  
سزا و پەنجى ھەميشەيى بەشى چەواشەكارانە و

زهردهشت، هیوای پزگاری

شادی و سوودی بیژمار بههره‌ی رندکارانه،  
ئینجا،

له بهر تریفه‌ی ئەم پێبازهدا  
به بهختیاری و پزگاریی راسته‌قینه ده‌گهن.  
گاتا، هاتی 30، سروودی 11

## هاتی 31



ئەى پەيجۆرانى دانش..!  
ئىستا ئەم راهىنان و گوتارانەى،  
كە تا ئىستا نەبيستراون،  
بۆتانى ئاشكرا دەكەم.  
بىگومان، ئەم گوتانە،  
بۆ ئەو كەسانە ناگەوارە كە،  
بە ئامۆژگارىيى درۆ،  
جيهانى راستى بەرەو ويرانى دەكيشن و  
بۆ سەوداسەرانى مەزدا،  
شاديبەخش و باشترینە.  
گاتا، هاتی 31، سروودى 1  
(مەبەست لە سەوداسەرانى مەزدایى، ئەو كەسانەيه كە بە دل  
ئەفیندارىيى خودا دەكەن)

چونكە بەم راهىنانە ناراستە،

زەردەشت، ھېوای پزگاری

بوارى ھەلبژاردنى پزگارا ،  
پوون و ئاشكرا نىيە ،  
من ، ھەر وەك ئاموژگارېك ،  
كە ھەلبژاردەى مەزدايە ،  
بەرەو پووى ئىوہ دىم ،  
تا ھەر دوو گروو رابھىنم ،  
بەرەبەرى راستى بژىن .  
گاتا ، ھاتى 31 ، سروودى 2

ئەى مەزدا..!  
ئەو بەختيارىيەى كە لە بەر پووناكىى تىشكى مینوویى ،  
لە پزگارى راستىيەوہ ،  
بە ھەر دوو گروو مزگىنىت داوہ و  
ئەو ئايىنەى كە بو فەرزانەكانە ،  
بە گوفتارى خۆت ،  
بو ئاگابوونەوہى ئىمە ، ئاشكرا بە  
تا من ، ھەموو كۆمەلان  
بو لايەنگىرى لە ئايىنى راستى بانگەواز بەم .  
گاتا ، ھاتى 31 ، سروودى 3

ئەى مەزدا ئەھۆرا..!  
ئەى جاويدانە پاكەكان..!  
ئىمە داواكارى ئەقىن و  
راستى و پاكى و

گاتا، سرووده پيرۆزهکانی زهردهشت

چاکترین هزر و  
هیزی مینوویین،  
تا به پهروهدهکردن و په ره پیدانیان،  
به سهر درۆ زال ببین.  
گاتا، هاتی 31، سروودی 4

ئهی مهزدا ئه هۆرا..!  
ئاگادارم بکه،  
تا له ریگای راستی و رامانی پاکهوه،  
ئهو ئایینه هه لیبژیرم،  
که بۆ من باشترینه و  
بتوانم له پاداشتی شادیبهخشت  
تی بگه م و  
ئهو شتهی که روو دهدات و  
روو نادات، ببینم.  
گاتا، هاتی 31، سروودی 5

ئهو دانایه،  
که گوتهی پاک و رهسهنی من،  
که بۆ کۆمه لانی پیگه یشتن و گه شه کردنی جاویدانی، رینوینی  
دهکات،  
به گوئیان بگه یه نیت،  
له باشترین پاداشت و بهختیارییهکان بههره مهن ده بیت،  
بی گومان مهزدا ئه هۆرا،

لە بەر پرشنگى رامانى پاكدا،  
توانامەندىي ئەۋ كەسە پتر دەكات.  
گاتا، ھاتى 31، سروودى 6

ئەۋە كە لە سەرەتادا،  
بە ھزرى خۆي،  
پۆشنایى بە گەردوون بە خشى و  
بە خىرەتى خۆي  
ھەنجارى بوونى ئافراند،  
تا چاۋەدېر و پشتىۋانى،  
رامانە ھەرە باشەكان بېت.  
ئەي مەزدا ئەھۇرا!..  
ئەي ئەۋەي كە مینای يەكسانیت!..  
بە ھىزى پىرۆزى مینوۋى خۆت،  
رووناك و سەرفرازمان بکە.  
گاتا، ھاتى 31، سروودى 7

ئەي مەزدا!..  
كاتىك كە لە رامانى خۆم ورد بوومەۋە،  
تىگەيشتم كە  
تۆ سەرەتا و سەرئەنجامى بوونى،  
تۆ سەرچاۋەي رامانى پاكیت.  
ئەۋ كاتەي كە بە ویناوم تۆم بىنى،  
لەۋە گەيشتم كە تۆي

گاتا، سروودە پيرۆزەکانى زەردەشت

بەدیهینەرى راستى،  
هەر خۆت داوهرى دادگەرى هەموو کردارىكى ئەم جیهانەى.  
گاتا، هاتى 31، سروودى 8

ئەى مەزدا ئەھۆرا..!  
پاکی و بەھدینى لە تۆوہیە.  
گەوھەرى پيرۆزى مینووى جیهانساز لە تۆوہیە.  
تۆ ئازادى ھەلبژاردنى رینگات  
بە مرۆف بەخشیوہ.  
تا پینشپەوى راستەقینەى خۆى ھەلبژیریت و (رامانى پاک)  
پشت لە رابەرى درۆ بکات. (ھزرى خراپ)  
گاتا، هاتى 31، سروودى 9

پاشان، لە نیوانى ئەو دووانەدا،  
پيوستە مرۆف،  
رابەرىكى راستەقینە بۆ خۆى ھەلبژیریت  
کە دروستکردار بیئت و  
پترکەرى رامانى پاک بیئت.  
ئەى مەزدا..!  
ھەرگیز رابەرەکنى تەلەکەباز،  
کە خۆى بە راستى و پاکیدا ھەلواسیبیئت،  
ناتوانیئت پەيامھینەرى تۆ بیئت.  
گاتا، هاتى 31، سروودى 10



زهردهشت، هیوای پزگاری

ئەهی مەزدا..!

کاتیک لە سەرەتادا،

بە رامانی خۆت،

لەش و خێرەت و ویژدانت

بو ئیمە ئافراند،

گیانت بە لەشی ئیمە

بەخشی و

توانای گوفتار و کردار و رابەریت پێ بەخشین،

ویستت ئیمە رامانی خۆمان

بە ئازادی تەواو هەلبژێرین.

گاتا، هاتی 31، سروودی 11

لەم پروووەیە کە هەر کەس،

چ راستگۆ بیّت و چ درۆزن،

چ زانا بیّت و چ نەزان،

ئەو شتەهی کە لە دل و رامانیدا

بە سەر زاریدا دیت و ئاشکرای دەکات،

هەر کاتیش کە

رامان دوچاری پرسیار و سەرگەردانی و دلەپراوکی بیّت،

ئەووە پاکی

بە هانای پەوانی دیت و

پینوینی دەکات.

گاتا، هاتی 31، سروودی 12

گاتا، سرووده پيرۆزهكانى زهردهشت

ئەي مەزدا..!  
كاتىك كەسىك ،  
بە ئاشكرا يا نەينى ،  
پرسيارىكت لىدەكات  
يا كەسىك بۆ گوناھىكى پچووك  
سزايەكى مەزن دەبينىت ،  
تۆ بە چاوى وردىنى خۆت و  
لە رىگاي راستىهوه ،  
هموو شتىك دەبينىت و لە گشتى ئاگادارىت.  
گاتا، هاتى 31، سروودى 13

ئەي مەزدا..!  
ئەمە لە تۆ دەپرسم:  
لە كارنامەي ژيانى مروڤ و  
لە ئەنجامى  
ئەو شتەي بەسەر چووه و  
ئەو شتەي بەسەر دەچىت ،  
پاداشت و سزاي لايەنگىراني  
رىگاي راستى و چەواشەيى چى دەبىت؟  
گاتا، هاتى 31، سروودى 14

ئەي ئەھۆرا..!  
ئەمە لە تۆ دەپرسم ،  
سزاي كەسىك ،

زەردەشت، ھىۋاي پىزگارى

كە وزەي چەۋاشەكار پىتر دەكات  
چى دەبىت؟  
كەسىك كە لە ژياندا  
بىجگە لە ئازاردانى پىبەرانى دروستكردار و  
پەرەۋازەكردنى پەنجبەران لە ئەوان،  
كارىكى دىكەي لى ناۋەشىتەۋە،  
چ سزايەك دەبىنيت؟  
گاتا، ھاتى 31، سروودى 15

ئەي مەزدا ئەھۇرا...!  
ئەمە لە تۆ دەپىرسم،  
ئايا كەسىك،  
بە زانايى و بىرکردنەۋەي ژىرانە،  
بۆ پىترىۋون و پىشكەۋىتنى خانوو و گوند و شار يا ۋلاتەكەي و  
بۆ پەرەپىدانى ئايىنى راستى تى بكوشىت،  
بە خەلاتى دىدارى تۆ دەكات؟  
كەي و چۆن ئەم ئارەزوۋەي دىتە دى؟  
گاتا، ھاتى 31، سروودى 16

لە بەھدىن و چەۋاشەكار،  
كامەيان پىگاي دروستى ھەلبىژاردوۋە؟  
زاناي رۋوناكبىر بەرپىرسىارە  
كۆمەلان وريا بىكاتەۋە،  
تا نەزان ھەلىان نەفرىۋىنيت و بەرەۋ چەۋاشەيى نەيانبا.

گاتا، سروودە پيرۆزەكانى زەردەشت

ئەي مەزدا ئەھۆرا..!  
بۆ ئىمە،  
ئامۆژگار و پېيشاندەرى ھزرى پاك بە.  
گاتا، ھاتى 31، سروودى 17

كەواتە، با كەس  
گوئ لە گوتار و راھىنانەكانى  
مروقى چەواشەكار نەگرىت.  
چونكە بىگومان چەواشەكار  
خانوو و گوند و شار و ولات  
بەرەو ويرانى و لەناوچوون دەبات.  
كەوايە، لە دژى چەواشەكاران،  
راپەرن و بجهنگن.  
گاتا، ھاتى 31، سروودى 18

ئەي مەزدا ئەھۆرا..!  
كەوايە با مەردوم  
گوئ بدەنە گوتارى دانايەك كە  
لە راستى بىر دەكاتەوہ و  
چارەسەرى ژيانى كۆمەلانە،  
راستگوئيەكەى دەرمانبەخشە،  
خۆشبيژ و بەتوانايە و  
لە بەر تريفەى پرشنگدارى تۆ،  
شوينى ھەر دوو ئالى ديارى دەكات.

گاتا، ھاتی 31، سروودی 19

ھەر کەسیک روو لە راستی بکات،  
تیشک و رووناکی دەبیته سەرا و ھەواری.  
بەلام مروۆفی گومرئ،  
تا زەمانیکی دوور و دریژ،  
ژیانی لە ناو تاریکی و دلپەشی و  
داخ و خەفەت دەباتە سەر،  
سەرئەنجامیک کە  
لە کردار و ویژدانی خوێ بەدی دیت.  
گاتا، ھاتی 31، سروودی 20

مەزدا ئەھۆرا،  
بە زانست و سرووشی خوێ  
خەلاتی پیگەیشتن و جاویدان بوون،  
راستی و توانامەندی مینوویی و  
یارمەتی رامانی پاک  
بە کەسیک دەبەخشییت،  
کە لە رامان و کرداریدا  
ھاوڕئ و ئەقینداری بیت.  
گاتا، ھاتی 31، سروودی 21

ئەم ئایینە،  
بو مروۆفی ھۆشیار

گاتا، سرووده پيرۆزهكانى زمردهشت

كه به ژيرى لىي تى بگات و  
به هيزى مينوويى،  
به گوفتار و كردارى خوڤى  
پشتيوان و چاوديرى راستى بگات،  
روون و ئاشكرايه.  
ئهى مهزدا ئه هؤرا..!  
كه سيكى ئاوا، له لايهنى تۆوه  
شايسته ترين ياوه ر و پيپيشاندهرى مرۆقه.  
گاتا، هاتى 31، سروودى 22

## ھاتى 32



ئەي مەزدا ئەھۋرا!..  
بۇ بەھرەمەندبوون لە مەزنترىن خۇشبهختىيەكان،  
خيشان، ھاوکاران و ياوهران،  
نويژ بۇ تۆ دەكەن،  
دېڭپەرستانىش بە ھەمان مەبەست،  
ستايشتت دەكەن.  
ئىمە ھىوادارىن  
پەيامھينەرى تۆ بين و  
بەدخوازن لە دوژمنايەتى و ئازاردانى لايەنگرانى تۆ  
دوور پاگرين.  
گاتا، ھاتى 32، سروودى 1

مەزدا ئەھۋرا،  
لە پىگاي ھزرى پاك و  
بە توانامەندى بە سەر جىھاندا سەرۋەرى دەكات،

گاتا، سروده پيرۆزه كانى زهردهشت

له وه لامي ستايشتكاراندا فەرمووى:  
راستى پېرشنگذار، كه بۆ پاكى  
ياوهريكى باشه،  
بۆ ئيوهم هەلبژاردوو.  
كۆشش بكن تا هەميشه  
بەشى ئيوه ببیت.  
گاتا. هاتى 32، سروودى 2

ئەى بەدئاوهزان!!  
هەمووتان و ئەوانەش كه به خيرهسەرى  
ستايشتان دەكەن،  
هەموو ئەو كرداره دوو پووانەتان،  
له درۆ و خۆويستىيهوه سەرچاوه هەلدهگرن،  
بۆيه ناوتان له هەفت شاردا\*  
به بەدناوى و خراپەيى  
زراوه.  
گاتا، هاتى 32، سروودى 3

ئەى چهواشه هزران!!  
رامانى كۆمهلتان  
ئاوهها پەريشان كردوو و شلەژاندوو،  
كه خراپترين هەلسوكهوت دەكەن،  
له رامانى پاك دوورى دەكەن و  
پوو له دۆستايەتى خراپەكاران دەكەن و



زەردەشت، ھېوای پزگاری

لە ھزری ئەھۆراییی و  
راستی و پاکی رادەکەن.  
گاتا، ھاتی 32، سروودی 4

ئەیی بەدئاوەزان..!  
ئۆو بەم چەشنە،  
جفاکتان خاپاند  
بە کرداری گومرپیانە،  
بە رامان و گوفتار و کرداری نالەبارانە و  
مژدەیی سەرورەری و مەزنی،  
ئەوانتان لە ژیانیکی خۆش و  
بەختەوهرانە بی بەھرە کرد.  
گاتا، ھاتی 32، سروودی 5

لەوانەییە تاوانباریک،  
بە کرداری ناشیرینی خۆی،  
بە سەرکەوتنیک بگات و ناودار ببیت،  
بەلام ئەیی مەزدا ئەھۆرا..!  
تۆ کە ھەموو شتیک لە یاد دەمیئیت،  
لە باشترین رامان ئاگاداری و  
دەشزانی کە لە ئەنجامدا،  
لە بەر تیشکی شکۆداری تۆدا،  
ئایینی راستی فەرمانپەرەوا دەبیت.  
گاتا، ھاتی 32، سروودی 6

گاتا، سرووده پيرۆزهکانی زمردهشت

هیچ یهک لهم تاوانبارانه،  
له مانای پرنرخی کار و گهشهسهندنهکهی،  
ناگهن،  
مهگهر ژیان به ئەزموونی تاوینهری خۆی  
فیریان بکات.  
ئهی مهزدا ئەهۆرا..!  
تۆ باشتر له هه موو کهس  
له ئاکامی ئەم کهسانه ئاگاداریت.  
گاتا، هاتی 32، سروودی 7

یهکیک لهم سووچدارانه،  
جهمشید قیه ونگه هانه.  
ئهو کهسهیه که به ههوا و ههوهسی خۆی،  
پهروه دهگاری جیهانی به پهست دانا.  
ئهی مهزدا..!  
من به داوهریی کۆتایی تۆ  
له مه پ گونا هکاران بیگومانم.  
گاتا، هاتی 32، سروودی 8

ئامۆژگاری خراپ،  
گوته پيرۆزهکانی ئایینی هه لده گپړیته وه و دهیانشیوینیت،  
به راهینانهکانی  
ژیانی ژیرانهی مرۆف له ناو دهبات.

بهم چه شنه ،  
گهل له سه رمایه ی گرانبه های  
راستی و رامانی پاک بی بهش دهکات.  
ئه ی مه زدا و ئه ی نمونه ی راستی و پاکی..!  
به و گوتانه ی که له دلمه وه هله ده قولین  
سکالا ده کهم و هانات بو دینم.  
گاتا، هاتی 32، سروودی 9

به راستی ئاموژگاری خراب ،  
گوته پیروزه کان هله ده گپریته وه و ده یانشیوینیت.  
سه یکردنی زهوی و هه تاو به چاوی ریزه وه  
به خراپترین گناه ده ژمیریت.  
هزرچاکان به ره و گومپایی هان ده دات ،  
کیلگه کان ویران دهکات ،  
له پووی پاکان چهک به کار دینیت.  
گاتا، هاتی 32، سروودی 10

ئه ی مه زدا..!  
ئه و که سانه  
ژیان له ناو ده بهن ،  
که چه و اشه کاران به مه زن ده ژمیرن ،  
ناهیلن ژنان و پیوانی مه زن  
به کامی دل بگهن و  
خه لات یه زدانیان پی بپریت ،

گاتا، سرووده پیرۆزهکانی زهردهشت

پاکان و راستانیش  
له پاکترین رامان  
دوور دهخه نه وه ئازاریان دهدهن.  
گاتا، هاتی 32، سروودی 11

ئهمانه به راهینانهکانیان  
دهبنه له مپهر له نیوان گهل و کرداری شایسته دا...  
ژیانی گهل به گوفتاری فریوکارانه له ناو دهبن،  
له جیاتی پاکان،  
فرهتر ریزی گه راهما و کهرپانهکان دهگرن و  
بۆ په پیرهوانی درۆ  
هیقیی سهروهری دهخوازن.  
به لام مهزدا،  
بۆ ئهم کهسانه و کاره خراپهکانیان،  
سزایهکی سهختی دیاری کردوو.  
گاتا، هاتی 32، سروودی 12

هر هیزیک که «گه راهما»  
له په نای هزره خراپهکان  
ئاره زووی به دهستهینانی دهکات،  
سه ره نه انجام ژیانی خودی خوئی  
به ره و له ناوچوون دهبات.  
ئهی مهزدا..!  
به لام ئهو کاته دیت

زەردهشت، هیوای پزگاری

که به ناله و گریانه وه ،  
داخوازی بیستنی په یامی په یامهینه ری تو ده بیټ .  
ئه و په یامهینه ره ی ،  
که له هه مبه ر هیرشی دوژمناندا ،  
راستی ده پاریزیت .  
گاتا ، هاتی 32 ، سروودی 13

له میژوهویه ،  
«گه راهما» به یارمه تیی کاوییه کان ،  
هوش و توانای خوئی ،  
بو شه که ت کردنی په یامهینه ر  
ده خاته کار و  
جیهان به ره و نابووتی راکیش ده کات و  
له گیللی گومرپیان یارمه تی وهرده گریټ و ده بیټیت :  
به کوشتنی گیانله به ران و (قوربانی کردن)  
خواردنه وه ی هه ئومه ی جاویدانی ،  
نه خووشی و مردنمان لئ دوور ده بیټه وه .  
گاتا ، هاتی 32 ، سروودی 14

له راستیدا ،  
که رپانه کان و کاوییه کان ،  
هه ر به دهستی ئه و که سانه ی که هیچ کاتیک  
ژیانیکی ئازاد و دلخوازیان  
پئ ره وانه بینوون ،

گاتا، سرووده پيرۆزهكانى زهردهشت

شكست دهخۆن و لهناو دهچن.  
كەسانىك كە لە بەر پرشنگى گەشهکردن و جاويدانيدا،  
بەرەو كۆشكى هزرى چاكى رىگا دەبينهوه.  
گاتا، هاتى 32، سروودى 15

بە راستى،  
پاھىنانى راستەقىنە و ھۆشمەندانەى مروقى پاك و زانا،  
لە ھەموو شتىك چاكتره.  
ئەى مەزدا ئەھۆرا!!  
تۆ تواناي تىكدانى پىلانى ئەو كەسانەت ھەيە،  
كە بە دواى ئازارى منەوھن.  
منيش دەكۆشم،  
پىرەوان و دلەبەختكەرانى تۆ،  
لە دوژمنى و پكىي چەواشەكاران رزگار بكەم.  
گاتا، هاتى 32، سروودى 16

## ھاتی 33



ھەموو مەرۆقئیک لەم جیھانەدا ،  
پیویستە کردارەکانی لە سەر پایە ی راستی بیت ،  
چونکہ راستی بنیاتی ئایینی ژیانە .  
پیویستە رابەری دادگەر ،  
لەتەک چەواشەکاران و راستکاران و  
ھەروەھا لەتەک ئەوانە ی کە کرداری چاکە و خراپەیان  
تەقلى یەکدی کردوو ،  
بە گونجاوترین رەوشت ھەلسوکەوت بکات .  
گاتا ، ھاتی 33 ، سروودی 1

ھەر کەسێک بە ریمان و گوفتار و کردار ،  
دژی چەواشەکاران بچەنگیت و  
نەخشەکانیان تیک بشکینیت ،  
یا خۆیان و لەیەنگرانیان ،  
بۆ ریگای راست ئامۆژگاری بکات و

گاتا، سروده پیرۆزهکانی زهردهشت

بۆیانی پروون بکاتهوه،  
به راستی ئەو مرۆڤه،  
به باوهڕ و به دل و گیان،  
خواستی خواوهندی بهجی هیناوه.  
گاتا، هاتی 33، سروودی 2

ئەهی ئەهۆرا...!  
کەسیک که لهتهک راستهوان،  
چ خێش بیت و چ هاوکار و چ یاوهر،  
باشترین پهفتاری ههبيت و  
هەر کەسیک که به کۆششی  
خۆی جیهان ئاوهدان بکاتهوه،  
به راستی ئەو کەسه،  
له سهرای راستی و رامانی پاک بههره‌دار دهبيت.  
گاتا، هاتی 33، سروودی 3

ئەهی مه‌زدا...!  
دهتپه‌رستم و له بهرت دهپاریمه‌وه:  
که نافه‌رمانی‌کردن و بیری خراپه له ناو بجیت،  
له خێشان، دلپێسی و خیره‌سه‌ری‌کردن،  
له هاوکاران، درۆ و دوژمنی‌خزمان،  
له یاوه‌ران، جنیودان و ناسزاگوتن،  
له گشت جیهانی‌شدا،  
رابه‌ری خراپ و درۆزن له ناو بجیت.



گاتا، ھاتى 33، سرودى 4

كە واييت ،  
بۇ ئەۋەدى بە نجامى كۆتايى بگەم ،  
بۇ ئەۋەدى تەمەنم دريژ بيت و  
لە كۆشك و سەراى رامانى پاكدا بگرسىمەۋە..  
ئاۋازى سرووشم پى بېخشە ،  
كە سەرتۆپى ھەموو ئاۋازەكانە ،  
ھاريكارم بە و  
راستى و پاكى بگە بە پالپىشتم..  
تا بتوانم ريگاي بەھدىنى ،  
بەرەو بارەگاي شكۆدارى مەزدا ئەھۆرا بدوزمەۋە.  
گاتا، ھاتى 33، سرودى 5

كە وايە من ،  
ۋەك سروودبىژىك كە متمانەى بە راستىيە ،  
بە باشترين ھزرەكان و  
بە ئەۋىنى تۆ ،  
بەو جۆرە لە تۆ دەخۋازيت ،  
داواكارى پابەرىي جفاكم.  
ئەى مەزدا ئەھۆرا!..  
خۋاستم ئەۋىيە:  
بتبىنم و بىم بە ھەقالى تۆ.  
گاتا، ھاتى 33، سرودى 6

ئەى لە ھەموو باشتريين..!

ئەى مەزدا..!

بەرەو پرووى من وەرە و

خۆتم بۆ ئاشکرا بکە،

تا لە بەر تريفەى راستى و رامانى پاکدا،

گوته کانم لە دەرەقەى ئەنجومەنى مۆغان،

بە گوئى پەپرەوانم بگەيەنم.

ئینجا بەرپرسيارىيى و ستايشتى پيويست،

کە شياوى تۆيە،

بۆ ئيمە پروون و ئاشکرا ببیت.

گاتا، ھاتى 33، سرودى 7

ئەى مەزدا ئەھۆرا..!

ئارمانج و ئەرکە کانم پى بناسينە،

تا لە بەر پرشنگى رامانى پاکدا،

ئەنجاميان بدەم.

ئەى مەزدا..!

ھەلبەستى ستايشتم

کە لە دليكى راستەوہ سەرچاوە دەگریت، بپەژرينە،

خەلاتى ھەميشەيى،

گەشەکردن و جاويدان بوونم

پى ببەخشە.

گاتا، ھاتى 33، سرودى 8

ئەهی مەزدا..!

دوو گەوهەری پترکه‌ری مەزنیی و پاستی:  
گەشه‌کردن و جاویدان‌بوون،  
که له تۆوه‌وهیه،  
به زانست و دلێکی رووناک به دەست دیت.  
هیوادارین  
له بهر تریفه‌ی باشتترین هزره‌کاندا،  
له به‌خششی ئاسمانیی  
ئەم دوو مینووی هاوکردار و یه‌کسانه،  
کامهران ببین.  
گاتا، هاتی 33، سروودی 9

ئەهی مەزدا..!

هه‌موو چاکی و خو‌شیه‌کانی ژیان،  
که هه‌بوون و هه‌ن و ده‌شبن،  
هه‌روه‌ها هه‌موو ئەوانه که له تۆدایه،  
به میهره‌بانی خو‌ت به ئیمه‌ی ببه‌خشه،  
تا له بهر تریفه‌ی رامانی پاک و  
توانامه‌ندی مینوویی و راستیدا،  
ته‌ندروستی و به‌ختیاریی ئیمه پترتر بیت.  
گاتا، هاتی 33، سروودی 10

ئەهی مەزدا ئەهۆرا..!

گاتا، سروودە پيرۆزەكانى زەردەشت

ئەي بەتواناتر لە ھەمووان..!  
ئەي پاكي..!  
ئەي راستىي گەردوونگيپ..!  
ئەي رامانى پاك..!  
ئەي تواناي مينوويي..!  
گويم لى بگري،  
ئەو دەمەي كە پاداشتي ھەر كەسيك دەدەي،  
بۇ منيش بەخششت ھەبيت.  
گاتا، ھاتي 33، سروودي 11

ئەي مەزدا ئەھۆرا..!  
خۆتم بۇ ئاشكرا بکە.  
بە ھيزى پاكي  
رەوانم توانامەند بکە،  
بە مينووي پاك و پترکەري خۆت  
وەلامى نيايشتەکانم بدەرەوہ.  
بە يارمەتيي راستى،  
لە ھيز و تواناي فراوان  
بە ھەرمەندم بکە.  
بە رامانى پاك  
گەرەييم پى ببەخشە.  
گاتا، ھاتي 33، سروودي 12

ئەي ئەھۆرا مەزدای فرە بينا..!

زەردەشت، ھېوای پزگاری

بۆ بەھرەداربوون لە خۆشبهختی و شادمانی ،  
بەخششی بێھاوتات  
کە لە شکۆداریی تۆ و رامانی پاکەوھییە ،  
بۆ منی ئاشکرا بکە.  
ئەي پاکي..!  
لە بەر تریفەي راستیدا ،  
ویژدان و پروناکیی دل  
بە من بیهخشە.  
گاتا ، ھاتی 33 ، سروودی 13

زەردەشت ئامادەییە  
لەش و گیانی و  
ھەلبژاردەي سروودە پیرۆزەکانی ،  
کە ھەلقوئییو لە رامانی پاکیەتی  
پیشکەشی مەزدا بکات.  
ھەرۆھا کردار و وتار و وریایی و  
ھەموو توانای مینوویی خۆی ،  
پیشکەشی راستی بکات.  
گاتا ، ھاتی 33 ، سروودی 14

## هاتى 34



ئەى مەزدا ئەھۇرا!..  
ئەو كردار و گوفتار و نيايشتانه،  
كە بە مرۆف  
جاويدانى و راستى و  
هيزى گەشەكردن دەبەخشينيت،  
پيشەكى ھەموويان  
بە تۆ پيشكەش دەكەين.  
گاتا، هاتى 34، سروودى 1

ئەى مەزدا ئەھۇرا!..  
مرۆقى پاك و خۇپارىزى بىرچاك،  
كە پەوانى لەتەك راستيدا ئاويتەپە،  
ھەموو رامن و كردارى خوى  
بە تۆ پيشكەش دەكات،  
ھيوادارم بتوانم،

زەردەشت، ھىۋاي پىزگارى

بەو سرودە پىرۆزانە  
دەپھۆنمەۋە  
ھەروھە بە نىياشتەكانم،  
لەيت نىزىك بىمەۋە.  
گاتا، ھاتى 34، سرودى 2

ئەي مەزدا ئەھۇرا!..  
ئەۋ شتەي كە شىاۋى تۆ و لە رىگاي راستىدايە،  
بە پىزەۋە بۆ تۆ  
بە جىيى دەھىننن و  
پىشكەشى تۆي دەكەين،  
ئارەزوومەندم كە ھەموو كۆمەلان،  
لە بەر تريفەي رامانى پاك و شكۆدارى تۆدا،  
بە پىگەيشتن بگەن.  
ئەي مەزدا!..  
بە دلىنبايى مروقى دانا  
ھەمىشە لە وزەي مينوويى تۆ خەنى دەبىت.  
گاتا، ھاتى 34، سرودى 3

ئەي مەزدا ئەھۇرا!..  
ئىمە لە بەر تىشكى راستىدا،  
پرووسكەئ پىرشنگدار و پىرتواناي تۆ دەخووزىن.  
ئەۋ تريفە جاويدان و بەتوانايە،  
كە ئاشكرا پالپىشتى پەپرەۋانى راستىيە و

گاتا، سروده پيرۆزه كانى زهردهشت

مه به سستی پیس و نازار و دوژمنی نه یاران  
ئاشکرا دهکات.

گاتا، هاتی 34، سرودى 4

ئهى مه زدا..!

چه نده به شکۆيه فه رمانر هوايي و توانامه نديي تۆ.

چه نده ئاواته خوازم

که له ريگاي تۆدا خه بات بکه م و

به تۆ په يوه ند بيم،

به هيژي راستي و راماني پاک،

يار و هاريکاري ئه وينداراني تۆ بم.

تۆ له گشت کهس مه زنتر و بانتر ده ناسم،

ههروه ها بيژاريي خۆم له خوداياني درۆيي و

مه ردمي گومرچي ده رده بپرم.

گاتا، هاتی 34، سرودى 5

ئهى مه زدا..!

ئهى راستي..!

ئهى راماني پاک..!

له راستيدا من تيگه يشتم

که ئيوه بانتر و به توانتر له هه مووانن.

ئاره زوومه ندم له سه رتاسه ري گۆرانكار ييه كانى ژيان،

رينوي نيم بکه ن.

تا به ستايشت و نيايشتي دل،



بەرەو پرووتان بگەرپىمەوہ.  
گاتا، ھاتى 34، سروودى 6

ئەى مەزدا..!  
لە کوين ئەو دلدارانەى تۆ،  
كە لە بەر تريفەى رامانى پاك  
ئاگادار لە راھىنانە پىرەھاكانى تۆ  
پروويان لىت ھەئەگەرپىنەوہ و  
لە چاخى خۆشى و سەختى  
بە ھۆشمەندى بە كار بينن و  
بۆ پەرەپىدانى پەيكى پىرۆزى تۆ بكوۆشن؟  
بىجگە لە تۆ كەسكى تر نانسىم،  
كە وايە، لە بەر تريفەى راستىدا  
پشت و پەناھم بە.  
گاتا، ھاتى 34، سروودى 7

ئەى مەزدا..!  
بەراستى، چەواشەكاران بە كردارىيان  
ئىمەيان ھەراسان كردوہ،  
ئەمانە بۆ جفاك،  
بىجگە لە تىكدان و ويرانكردن  
شتىكى دىكەيان نىيە.  
ساماندارانىيان بە سەر ھەژاراندا ستەم دەكەن و  
لەتەك ئايىنى تۆدا نەيارى دەكەن،

گاتا، سرووده پيرۆزهكانى زهردهشت

هيچ كاتيک بير له راستى ناکه نه وه،  
له رامانى پاک  
پاده کهن و پرويان هه لده مالن.  
گاتا، هاتى 34، سروودى 8

ئهى مه زدا..!  
ئهو که سانهى که  
به کردارى ناپه سه ند و به نا ئاگايى له رامانى پاک،  
ئهفين و پاکی جوانمه ردی،  
که لای زانايانى تۆ بى ئه ندازه پله مه نده،  
له دهست دهن.

ههر به و جوړه ی که ويرانكاران  
پشت له ئيمه ده کهن،  
له راستيش دوور ده که ونه وه.  
گاتا، هاتى 34، سروودى 9

مروڤى ژير ده بئژيت:  
له سه ر بنه ماي هزرى پاک  
خه بات بکه ن،  
جوانمه ردی که بنياتى راستيه  
بيپاريزن،  
دلنياش بن که هه مووى ئه مانه،  
له به ر تريفه ی پرتيشک و شکۆدارى  
مه زدا ئه هوړا پهيدا ده بيت.

گاتا، ھاتی 34، سروودی 10

ئەھى مەزدا..!

دوو خەلاتى پىگەيشتن و جاويدان بوونى تو،  
مروڤ بەرەو پووناكى رینوینى دەكات.  
ھەرۆھاش رامانى پاک و راستى و جوانمەردى،  
بەرخۆدان و توانامەندى مینووی پترتر دەكەن.  
ھەمووی ئەمانەيە،  
سەرکەوتن بە سەر نەیاراندا،  
مسۆگەر دەكات.

گاتا، ھاتی 34، سروودی 11

ئەھى مەزدا ئەھۆرا..!

ئايين و خواستى تو چييه؟  
ستايشت و پەرسىشى شايانى تو كامەيە؟  
ببىژە و بۆمانى ئاشکرا بکە،  
تا لە پاداشتى دەستورەکانى تو تى بگەين و  
لە بەر تريفەي راستيدا،  
رېگای خۆناسى و پەوشت پاکی بناسين.  
گاتا، ھاتی 34، سروودی 12

ئەھى مەزدا ئەھۆرا..!

ئەم رېگايە کە بۆ منت ديارى کردوو،  
رېگای رامانى پاک و دەستور و راھيتانى سوشيانسەکانە،

گاتا، سرودە پىرۆزەكانى زەردەشت

رېڭاكەش بەم چەشنەيە:  
تەنھا كەردارى پاكە  
لە بەر تريفەي راستيدا  
ئەنجامى شادمانى و گەيشتن بە تۆ دەگەيەنيت،  
ئەو پاداشتەي كە بە زاناين دەيبەخشيت.  
گاتا، ھاتى 34، سرودى 13

ئەي ئەھۆرا!!  
بېگومان لەش و گيانى كەسيك  
لەو پاداشتى مزگىنيدراوہ بەھرمەند دەبيت،  
كە بە رامانى پاك خەبات دەكات و  
بۆ ئاوەدانى و پيشكەوتنى جيهان تى بگۆشيت،  
لە بەر تيشكى راستيدا  
ئايىنى ھزرى پىرۆزى تۆ پيش بخات و  
خواستى تۆش بە جى بەينيت.  
گاتا، ھاتى 34، سرودى 14

ئەي مەزدا!!  
لە باشتىن زانست و كەردارەكان  
ئاگادارم بگە،  
تا بە بىرى چاك و بە پاكى و راستى،  
ستايشتت بگەم.  
ئەي ئەھۆرا!!  
بە خواست و شكۆدارى خۆت،

زهردهشت، هیوای پزگاری

له ژیانیکی نیو و سه‌رپر له راستی،  
کامه‌رانم بکه.

گاتا، هاتی 34، سروودی 15

## هاتى 43



مهزدا ئەهۆراى به توانا  
بهم چهشنه دايناوه:  
خۆشبهختى به ئەو كهسهيه  
كه بهختيارى به كهسيكى دى ببهخشيت.  
من بۆ پيشكهوتن و پاگرتنى ئايىنى راستى،  
داواى پايهبهرزى و توانامهندى  
تهن و پهوانم دهكههه.  
ئەى وزهى خۆبهختكارى..!  
له ئەو تريفهيه  
كه پاداشتى ژيانى رهوشت پاكانه،  
بههرهدارم بكه.  
گاتا، هاتى 43، سرودى 1

باشترين پاداشت بۆ مرۆڤيکه،  
كه پهيجۆرى پووناکيهه و

زەردەشت، ھىۋاي پزگارى

رۆشنايش بە كۆمەل دەبەخشىت.  
ئەي مەزدا ئەھۋورا!  
بە خىرەتى پىرۆز و ئاگاي خۆت،  
لە بەر تريفەي تيشكى راستيدا،  
ئەو زانستەم پى بېخشە  
كە لە رامانى پاك وەشابتەو،  
تا لە تەمەنىكى دريژ و  
پى لە خۆشى و شادكامى بەھرمەند بىم.  
گاتا، ھاتى 43، سروودى 2

بە دروستى باشتىن بەھرەكان  
دەبىتە بەشى مرقىك  
كە لە ژيانى ئەنبوژەنى و مینوويى،  
رېگاي راستى بەختارىمان  
پى فير بكات،  
ئەو رېگايە كە ئىمە بەرەو بارەگاي ئەھۋرايى دەگەيەنىت.  
ئەي مەزدا!  
لە ئاكامدا  
لە بەر تيشكى زانستى باش و پاكى و جوانمەرديدا،  
دلدارانت بە تۆ پەيوەند دەبن.  
گاتا، ھاتى 43، سروودى 3

ئەي مەزدا!  
ئەو كاتە تۆم بە پاكى و بە توانامەندى ناسى،

گاتا، سرووده پيرۆزهكانى زهردهشت

که زانيم تو به هيزى خوت  
خواستى ئيمه به جى دهينى،  
سزا و پاداشتى  
چهواشهكار و رندكاران ددهيتهوه.  
ئاواتهخوازم بهوتيشكه كه له راستى وزه دهگريت  
گهرما ببهخشيته دلّهكانمان و  
له ههبوونى رامانى پاك  
بى بههرهمان نهكەيت.  
گاتا، هاتى 43، سروودى 4

ئەى مەزدا ئەهۆرا!!  
ئەو كاته توّم به رندى ناسى،  
كه توّم له سهههتاي ژياندا بينى،  
زانيم كه بو گوفتار و كردار  
پاداشتت ديارى كردوو.  
چاكه بو چاكهكاران و  
سزاش بو خراپهكاران.  
ئەم دەستووورە  
له بهر پرشنگى زانست و هونەرى تو،  
تا ئەنجامى ئافراندن و كوئايى ژيان  
دەمىنيتەوه.  
گاتا، هاتى 43، سروودى 5

ئەى مەزدا!!



ئەو دەمەي كە خىرەتى پاكى تۆ،  
بىتە خوارەو،  
ھىزى مینوۋىيى و رامانى پاك،  
بە كاردانەۋەيان،  
جىھان بەرەو راستى و پىشكەۋتن دەبەن.  
پاكى، دلى مېرخاسان پرووناك و  
بەرەو راستى رېنوۋىنيان دەكات.  
كەس تواناي خاپاندنى تۆي نىيە.  
گاتا، ھاتى 43، سروودى 6

ئەي مەزدا ئەھۇرا!..  
ئەو كاتە تۆم بە پاكى ناسى  
كە رامانى پاك رووى كرده من و پرسىي:  
تۆ كىيت و  
لە چ خانەدانىكى؟  
لە ھەمبەر پرسىيار و دوو دلئىيەكانى رۆژانە،  
لەمەر جىھان و خۆت،  
چ رېگايەك ھەلدەبژىرئىت و  
چ رېگايەك دەناسىت؟  
گاتا، ھاتى 43، سروودى 7

منىش بەم چەشەنە بەرسىقم دايەۋە:  
من زەردەشتم،  
تا ئەو جىگايەي كە لە توانامدایە،

گاتا، سروده پيرۆزهكانى زهردهشت

دوژمنى سهرسهختى درۆزان و  
پهنای به هیزی راستگويانم،  
ئهى مهزدا..!  
داواكارم، تا ئه و كاته ستايشنگهر و دروودبيژی تۆم،  
هميشه له وزهى بيكه رانى تۆ،  
بههره مه ند بم.  
گاتا، هاتى 43، سرودى 8

ئهى مهزدا ئه هۆرا..!  
ئهو كاتهى تۆم به پاكى و پيرۆزى ناسى كه،  
رامانى پاك رووى كرده من و پرسىي:  
نوئىژ بۆ كى ده كه يت؟  
وه رامم دايه وه:  
بۆ تيشكى پيرۆز و رهخشه ندهى مينووى مهزدا نوئىژ ده كه م و  
هه تا برست و توانام هه بيت  
پشت به ئايىنى راستى ده بستم.  
گاتا، هاتى 43، سرودى 9

ئهى مهزدا..!  
كه وايه به ره و راستى دلخوазم  
رئنوئىنيم بكه،  
تا به په پره و كردنى،  
پاكي ببينمه وه.  
پرسىار و ئازموونى خوتم ئاراسته بكه،

که پرسیار و تاقی کردنهوهی تۆیه ،  
هیز و دلیری  
به رابه‌ران ده‌به‌خشیت .  
گاتا ، هاتی 43 ، سروودی 10

ئهی مه‌زدا..!  
ئهو دهمه تۆم به پاکی ناسی که ،  
رامانی پاک پرووی تی کردم و  
منیش له گوتاری تۆوه فیڕ بووم و زانیم که ،  
هەرچه‌نده پهره‌پیدانی ئایینی تۆ ،  
له ناو مه‌ردۆم دژواره ،  
به‌لام من ئهو شته به ئه‌نجام ده‌گه‌یه‌نم ،  
که به لای تۆوه باشتیرینه .  
گاتا ، هاتی 43 ، سروودی 11

دوای ئه‌وه که به منت فه‌رموو ،  
به‌رهو راستی برۆم  
تا زانا بم ،  
هه‌روه‌ها تی بکوشم  
سرووش له دلم ده‌نگ بداته‌وه ،  
تا له بهر تیشکی پۆشنایی ئه‌ودا تی بگه‌م  
که هه‌ر دوو ده‌سته‌ی چاکه‌کار و خراپه‌کار ،  
پاداش و سزای پیویست ده‌درین .  
گاتا ، هاتی 43 ، سروودی 12

ئەي مەزدا!..  
ئەو كاتە تۆم بە جوانى ناسى  
كە رامانى پاك بەرەو پووى من هات و  
منيش پيم گوت:  
بۆ گەيشتن بە ئامانج،  
ئارەزووى ژيانىكى پرتەمەن دەخووزم،  
ئەو ژيانە دلخووزە كە،  
تەنھا تۆ دەيبەخشى و  
لە توانا و دەستەلاتى تۆدايه.  
گاتا، هاتى 43، سرودى 13

ئەي مەزدا!..  
بە هەمان چەشن كە مروقى جوامير و ئازا،  
بە هاورپى خۆى شادمانى دەبەخشيت،  
تۆش بە شكۆدارى خۆت و  
لە بەر تريفەى راستيدا،  
بە لايەنگيرانم شادومانى  
خەلات بكە.  
من و هەموو ئەو كەسانەى  
كە هۆنەرى هۆرەى رامان جۆشینهرى تۆين،  
پادەپەرىن و پالپشتى راهینانەكانى تۆ دەبين.  
گاتا، هاتى 43، سرودى 14

زەردهشت، هیوای بزگاری

ئەهی مەزدا ئەهۆرا..!  
ئەو کاتە تۆم بە زەریفی ناسی،  
کە رامانی پاک بەرەو پرووی من هات و  
منی فیر کرد که،  
باشترین پیگای گەشەکردنی مینوویی،  
بیرکردنەووە لە ناو هێمنیدایە و  
رەبەر هەرگیز نابیت هەوڵی کەیفخۆشیی چەواشەکاران بدات،  
چونکە هەمیشە ئەوان لە دژی راستگۆیانن.  
گاتا، هاتی 43، سروودی 15

ئەهی مەزدا..!  
کە وایە زەردهشت  
پاکترین رامان بوو خۆی هەلەبژیریت.  
بەو هیوایە  
کە لە بەر تریفەیی راستیدا،  
ژیانی ئەنبووژەنیمان بە هیز بیت،  
خۆبەختکاری و توانایی مینوویش  
دلی ئیمە پرووناک بکات و  
رامانی پاک،  
بە کارەکانمان پاداشتی چاکە بدات.  
گاتا، هاتی 43، سروودی 16

گاتا، سروده پيرۆزهكانى زهردهشت

## هاتى 44



ئەى ئەھۆرا..!  
ئەمە لە تۆ دەپرسم،  
بە دروستى بە من بئۆه،  
چلۆن سەوداسەرانى تۆ،  
بە خاکسارى بتناسن؟  
ئەى مەزدا..!  
كەى ئەم پىگايە  
بە ھاوپىيەكى وەك من  
فیر دەكەى؟  
كەى لە بەر تریفەى راستى دلخواز،  
يارمەتیدەرى من دەبیت،  
تا رامانى پاك بەرەو رووى ئىمە بىت؟  
گاتا، هاتى 44، سرودى 1

زەردەشت، ھىۋاي پىزگارى

ئەي مەزدا ئەھۋورا!  
ئەمە لە تۆ دەپىسىم،  
بە دروستى بە من بىژە،  
سەرەتا و سەرچاۋەي باشتىن ژيان چىيە؟  
كەسىك كە  
كۆششيان بۆ بكات،  
چ پاداشتىك وەردەگرىت؟  
ئەي مەزدا!  
ئەو كەسەي كە ھەلبۇزاردەي ھەمووانە،  
چلۆن لە بەر تريفەي راستىدا،  
بە پاكي  
ھاۋرپى و چارەسەر كەرى ژيان و  
پارپىزەرى ھەموو كارەكانى مينوۋىي دەبىت؟  
گاتا، ھاتى 44، سروودى 2

ئەي ئەھۋورا!  
ئەمە لە تۆ دەپىسىم،  
بە دروستى بە من بىژە،  
كىيە لە سەرەتادا،  
بەدېھىنەر و سەرچاۋەي راستى؟  
كى رىگاي راستى خۆر و ئەستىرەكانى  
دىارى كر دوۋە؟  
كىيە ئەۋەي،  
كە جارىك مانگ پىر و گەشاۋە دەكات و

گاتا، سرووده پيرۆزهکانی زمردهشت

جاریکیش کز و نادیار؟  
ئهی مهزدا..!  
من داواکاری زانینی ئەمانه و گەلی شتی دیکه م.  
گاتا، هاتی 44، سروودی 3

ئهی ئەهۆرا..!  
ئەمه له تۆ دهپرسم،  
به دروستی به من بیژه،  
کێیه ئەوهی زهویی له ژیرهوه و  
ئاسمانی بی ههورازی له سهروهوه راگرتووه؟  
کێیه ئەوه،  
ئاو و گیا و پرووهکی ئافراندهوه؟  
کێ وزهی تیپهپین و توندپۆیشتنی  
به با و ههوری پەش داوه؟  
ئهی مهزدا..!  
کێ بهدیهنهری رامانی پاکه؟  
گاتا، هاتی 44، سروودی 4

ئهی ئەهۆرا..!  
ئەمه له تۆ دهپرسم،  
به دروستی به من بیژه،  
کێیه وهستای بهدیهنهری  
پووناکی و تاریکی؟  
کێژان وهستا،



خەو و بیداریی دروست کرد؟  
کئیە ئهوهی،  
سپیدەیی بهیان و نیوهرۆ و شهوی دیاری کرد  
تا مروۆقی ژیر،  
ئاگای له ئه نجامدانی ئه رکه کانی بیت؟  
گاتا، هاتی 44، سروودی 5

ئەهی ئەهۆرا..!  
ئەمە له تۆ دەپرسم،  
به دروستی به من بیژە،  
ئایا ئەو شتەیی  
که دەبیژم و فییری دەبم،  
به گشتی هه مووی راسته؟  
مه گهر پاکی به کاردانه وهی خۆی،  
راستی پتر ناکات و  
له بهر تیشکی رامانی پاکیشدا،  
شکوۆداری تۆ به دی دیت؟  
ئەهی مه زدا..!  
ئەم جیهانه پر پیت و فه ر و شاده  
بو کئی پیک هینراوه؟  
گاتا، هاتی 44، سروودی 6

ئەهی ئەهۆرا..!  
ئەمە له تۆ دەپرسم،

گاتا، سرودە پيرۆزەکانى زەردەشت

بە دروستى بە من بئۆه،  
چ کەسئک،  
توانامەندى مینوویى لەتەک جوانمەردى ئافراندوو؟  
کئیه بە فەرزانهیى خۆی  
رئیزی باوکی خستە دئى کورەو؟  
ئەى مەزدا..!  
کۆششم ئەوئیه،  
بە رامانى پاک و ئەم پرسىارانە،  
تۆ کە بەدیهئەرى هەموو بوونیت، بناسم.  
گاتا، هاتى 44، سرودى 7

ئەى ئەهۆرا..!  
ئەمە لە تۆ دەپرسم،  
بە دروستى بە من بئۆه،  
من کە لە راهئینانەکانى تۆ بئیر دەکەمەو و  
بە رامانى پاک پرسىار دەکەم،  
چلۆن لە بەر رتئشکى راستیدا،  
لە گەشەکردنى ژيان  
بەهرەمەند بئیم؟  
ئەى مەزدا..!  
چلۆن لە ئاسائش و شادمانئى پەوان  
بەهرەدار و سەرفەراز بئیم؟  
گاتا، هاتى 44، سرودى 8

زەردەشت، ھىۋاي پىڭارى

ئەي مەزدا ئەھۋرا..!  
ئەمە لە تۆ دەپىسىم،  
بە دروستى بە من بىژە،  
چلۆن ويژدانى خۆم پاك بىكەمەو و پىشكەشى تۆى بىكەم؟  
ھىقىدارم بە فەرمانبەرىيى لە تۆ و  
بە دانشىك كە  
لە بەر پىرشىنگى شىكۆمەندى تۆ فىر دەبىم و  
بە ھىزى مېنوۋىيى و بە راستى و رامانى پاك،  
بەرەو بارەگاي تۆ رىگا بدۆزمەو.  
گاتا، ھاتى 44، سروودى 9

ئەي ئەھۋرا..!  
ئەمە لە تۆ دەپىسىم،  
بە دروستى بە من بىژە،  
چىيە ئەو ئايىنەي تۆ،  
كە بۆ مروڤ باشتىرېنە و  
ھاوپى لەتەك راستىدا،  
مروڤ بەرەو پىش دەبات و  
لە بەر تىرىفەي خۇباختكارىدا،  
كارەكان بەرەو راستى رىنوۋىنى دەكات؟  
ئەي مەزدا..!  
من بە خواست و زانستى خۆم،  
بەرەو ئايىنى تۆ روو دەكەم.  
گاتا، ھاتى 44، سروودى 10

ئەى ئەھۆرا..!  
ئەمە لە تۆ دەپرسم،  
بە دروستى بە من بئۆه،  
ئەو كەسانەى كە ئايىنى تۆ فير بوون،  
لە بەهرەى پاكى خۆبەختكارى،  
بەهرەمەند دەبن؟  
ئەى مەزدا..!  
بۆ ئەم كارە من يەكەم كەسم  
كە لە لايەن تۆو هەلبژيردراوم و  
لايەنگرانى ئايىنى تۆم خۆش دەويت و  
هەموو ئەو كەسانەى كە پەيرەوى درۆزانن،  
بە چەواشەكار دەيانناسم.  
گاتا، هاتى 44، سرودى 11

ئەى ئەھۆرا..!  
ئەمە لە تۆ دەپرسم،  
بە دروستى بە من بئۆه،  
لە ناو ئەو كەسانەى كە من دەياندويتنم،  
چ كەسيك راستگردار و  
چ كەسيك چەواشەكارە؟  
پوو لە چ كەسيك بكەم؟  
ئەوى خراپەى بينيوە،  
يا ئەوى كە بەرمو خراپە چووە؟

زەردەشت، ھىۋاي پىنگارى

چلۇن ئەو چەۋاشەكارە،  
بە خراپ نەژمىرم كە  
لە ھەمبەر بەخششەكانى تۆ،  
لەتەك مندا بەربەرەكانى دەكات؟  
گاتا، ھاتى 44، سروودى 12

ئەي ئەھۇرا!..  
ئەمە لە تۆ دەپىسىم،  
بە دروستى بە من بىژە،  
چلۇن خۇمان لە درۆ دوور رابگرين؟  
چلۇن پارىژ بکەين  
لەو كەسانەي كە سەركىشن و  
تى ناكۆشن لەتەك راستى پەيوەست بن و  
رېرەوى رېگا راست ناكەن و  
پەيجۆرى رامانى پاك نين؟  
گاتا، ھاتى 44، سروودى 13

ئەي مەزدا ئەھۇرا!..  
ئەمە لە تۆ دەپىسىم،  
بە دروستى بە من بىژە،  
چلۇن درۆ بسپىرىنە دەستى راستى؟  
تا بە فىرکردنى پەيامى پىروۆز و رامانېزوئىنەرى تۆ،  
پاك بېئەۋە و  
بەم چەشنە،

گاتا، سرووده پیرۆزهکانی زهردهشت

شکستیکی گران به چهواشهکاران بگات و  
فریو و نازاری ئەوان له ناو بجیت؟  
گاتا، هاتی 44، سروودی 14

ئەهی مهزدا ئەهۆرا..!  
ئەمه له تۆ دهپرسم،  
به دروستی به من بیژه،  
ههروهک چۆن تۆ به توانایت و  
له بهر تیشکی راستیدا پهناي پاستانی،  
کاتیک که دوو لایهنی نه یار به یهک دهگهن و  
به پیی ئەو ئایینهی که تۆ داتمه زران دووه،  
به چ لایه نیک و له کوئ  
سه رکه وتن ده به خشییت؟  
گاتا، هاتی 44، سروودی 15

ئەهی ئەهۆرا..!  
ئەمه له تۆ دهپرسم،  
به دروستی به من بیژه،  
کییه ئەو داوهره ی،  
که له بهر پرشنگی راهینانهکانی تۆدا،  
به سه رکه وتن دهگات و  
دهبیته هانای مهردم؟  
ئەهی مهزدا..!  
ئەو پابه ره زانا و چاره سازه ی ژیا نه

زەردەشت، ھىۋاي پىزگارى

بە من نىشان بدە و  
سرووش و رامانى پاك،  
بە ئەو يا ھەر كەسى دى  
كە ويستى تۆيە، خەلات بىكە.  
گاتا، ھاتى 44، سروودى 16

ئەي ئەھۋورا...!  
ئەمە لە تۆ دەپرسىم،  
بە دروستى بە من بىژە،  
چلۆن بە رىنوئىيەكانى تۆ،  
ھەست بە خۆشى و شادىيى دلۇقانىت بىكەم و  
بە تۆۋە پەيوەند بىم؟  
ئەي مەزدا...!

چلۆن گوتەكانىم بىگاتە ناو دلان و  
بەو پەيامەي كە لە راستىيەۋە سەرخاۋە دەگرىت،  
گەلان بەرەو گەشەكردن و جاويدانى رىنوئىيى بىكەم؟  
گاتا، ھاتى 44، سروودى 17

ئەي ئەھۋورا...!  
ئەمە لە تۆ دەپرسىم،  
بە دروستى بە من بىژە،  
چلۆن لە بەر تىشكى تريفەي راستىدا،  
دە ھىزى دەر و ناۋەۋەي من،  
بەدېھىنەر و توانامەند و داگرساۋ دەبن؟

گاتا، سرودە پىرۆزەكانى زەردەشت

ئەي مەزدا..!

چلۇن بگەم تا بەمانە (دە ھىز)

بە گەشەکردن و جاويدان بوون بگەم و

منيش ئەم دووانە پيشكەشى كۆمە لآن بگەم؟

گاتا، ھاتى 44، سرودى 18

(مەبەست لە دە ھىزى دەرەووە و ناوہوہى مرۆف ئەمانەن:

بيستن، بينين، چيژتن، بۆنکردن، ھەسنکردن، توانامەندبوون،

داھينان، خىرابوون، تيگەيشتن، دووربينبوون يان پيشبيني

کردن)

ئەي ئەھۇرا..!

ئەمە لە تۆ دەپرسم،

بە دروستى بە من بيژە،

ئەو كاتەي داماويكى راستگۆ،

دەچىتە لاي كەسيكى زەنگين و

ئەو زەنگينە يارمەتى پيويستى پى نادات،

سزاي ئيستانى ئەو مرۆفە چيپە؟

من باش ئاگادارى ئەو سزايەم،

كە پيى دەگات.

گاتا، ھاتى 44، سرودى 19

ئەي ئەھۇرا..!

ئەمە لە تۆ دەپرسم،

چلۇن ستايشنكارانى ديوان (ديڤيەسنايان)،



زەردەشت، ھېوای پزگاری

دەتوانن دەستەلاتدارانیکى باش بن؟

ئەمانە كە

بە يارمەتى كەرپانەكان و كاويیەكان ،

جیهانیان بەرەو ناخۆشى و نەفرەت كیشاوه و

گەلانیان بە ئاھونالە دەرھیناوه ،

گەلۆ ئەمانە دەتوانن

لە سەر پایەى راستى و دروستى ،

بۆ پیشكەوتن و ئاوەدانى و

ئاشتى و ئاسایشتى گشتى تی بکۆشن؟

گاتا ، ھاتى 44 ، سروودى 20

## هاتی 45



ئێستا ده‌دویم،  
گۆئ بگرن و ببیستن،  
ئهی ئهو كه‌سانه‌ی كه‌ داواکاری بیستن..!  
ئهی ئهو كه‌سانه‌ی كه‌ له‌ دوور و نزیکه‌وه هاتوون..!  
هه‌مووی ئهم گوتانه به‌ چاکی به‌ یاد بسپێرن،  
نه‌کا ئامۆژگاری خراب،  
جاریکی دی،  
ژیانی ئێوه له‌ ناو بیات و  
چه‌واشه‌کار به‌ گوته و بر‌وا نادرسته‌کانی،  
ئێوه به‌ره‌و چه‌واشه‌یی بیات.  
گاتا، هاتی 45، سروودی 1

ئێستا له‌مه‌ر ئهو دوو مینووه‌وه ده‌دویم،  
که‌ هه‌ر له‌ سه‌ره‌تای ئافرانده‌وه هه‌بوون،  
له‌ دوو مینوویه،

مینووی پاک به ئەوی دیکە ی گوت:  
له ئیمه دووانه ،  
نه رامن و نه راهینان ،  
نه خیرەت و نه باوەر ،  
نه گوفتار و نه کردار ،  
نه ویژدان و نه رهوانمان ،  
له تهک به کتردا سازگار و هاوڕین .  
گاتا ، هاتی 45 ، سروودی 2

ئێستا له مەر بنه مای ئایینی ژیان دەدویم ،  
ئەو شتە ی که مه زدا ئەهۆرای دانا ،  
به منی گو تووه :  
ئەو که سانه ی که  
ئەم گو تار و په یامه پیرۆزانه ،  
به و جوړه ی من فیۆی بووم ،  
به کاری نه هینن و په پرهوی نه کهن ،  
کو تایی ژیانیان ،  
له تهک په شیمانی و ئەفسۆس ده بیئت .  
گاتا ، هاتی 45 ، سروودی 3

ئێستا له مەر ئەو شتە ی که له ژیاندا باشتترینه ده په یقم ،  
ئەمەش له بهر تریفه ی راستییدا تیگه یشتم :  
مه زدا به دیهینەری راستییه ،  
مه زدا سه رچاوه ی رامانی پاکه ،

گاتا، سرودە پىرۆزەكانى زەردەشت

رامانى پاكىش بۇ تىكۆشانە.  
مەزدا پەرودەردەگارى خۆبەختكارىيە،  
خۆبەختكارىش سەرچاوەى كردارى چاكە.  
مەزدا لە ھەموو شتىك بىنايە و  
ناتوانرىت بخاپىترىت.  
گاتا، ھاتى 45، سرودى 4

ئىستا لەمەر ئەو شتانە دەدویم،  
كە مەزدا ئەھۆراى پاك بە منى گوتووە،  
ئەو گوتانەى كە بۇ ھەموو كەسىك بىستن و بە كارھىنانى  
باشترىنە:

ئەو كەسانەى كە راھىنانەكانى من لە دلەوہ بىستن و  
رىزى بۇ دابنىن و بۇ كارى بەينىن،  
بە گەشەكردن و جاويدان بوون دەگەن،  
ھەرودەها بەو كردارانەى كە لە رامانى پاك سەرچاوە دەگرىت،  
لە پرشنگى رووناك بەخشى ئەھۆرا،  
بەھرمەند دەبن.  
گاتا، ھاتى 45، سرودى 5

ئىستا لەمەر ئەو دەدویم،  
كە لە ھەمووان مەزنتەر و بانترە و  
بە راستىيەوہ ستايشتى دەكەم،  
ئەو سەرودەرى زانا و  
ھەموو جاويدانە پاكەكانى.

ھېوادارین که مەزدا ئەھۆرا،  
بە خێرەتی پاکی خۆی ستایشتی ئیمە بیستیت.  
تا بە میھر و خۆشەویستیهوه  
لە بەر تیشکی رامانی پاک  
بە ئەو پەیوەند ببین.  
ئومیدوارین بە خێرەتی خۆی،  
ئەو شتەمان فیر بکات، که باشترینە.  
گاتا، ھاتی 45، سروودی 6

ئەو کەسیکە که ھەمووان  
پزگاریی خۆیان لەو دەخوازن،  
چ ئەوانەیی که پیشتر بوون،  
چ ئەوانەیی که ھەن و  
چ ئەوانەش که دەبن.  
ئەمەش بزانی که پەوانی پاگان  
ھەمیشە سەرفەراز و کامەران دەبن و  
چەواشەکاریش ھەمیشە بە دەرد و پەنجەوہ سەر دەنیتەوہ.  
ئەمەش یاسایەکە،  
مەزدا ئەھۆرا بە شکۆداریی خۆی دایمەزراندووہ.  
گاتا، ھاتی 45، سروودی 7

بە ستایش و نیایشتەکانم  
رۆو لە مەزدا ئەھۆرا دەکەم و  
بە وینام دەیبینم،

گاتا، سروده پيرۆزهكانى زهردهشت

به رامان و گوفتار و كردارى پاك و  
له بهر پرشنگى راستيدا،  
ئەو به پهروهردەگارى دانای مەزنى دەناسم،  
بۆيه نزاكانم به ئەو و  
به بارهگای سروودى ئەو،  
پيشكەش دەكەم.  
گاتا، هاتى 45، سروودى 8

به رامانى پاك  
مەزدا ئەهۆرا دلخۆش دەكەين.  
ئەو به خواستى خۆى،  
شادى و كارى بۆ ئيمه ئافراندوو.  
هيفيدارين مەزدا ئەهۆرا،  
به توانامەنديى خۆى،  
هيزى كارکردن به ئيمه ببهخشيت،  
تا له بهر تيشكى رامانى پاك و  
راستى و زانستى دروست،  
له ريگای راست و پيشكەوتنى مرۆڤدا تى بکۆشين.  
گاتا، هاتى 45، سروودى 9

به ريز و پاكى ستايشتى ئەو دەكەين و  
بهرز دەيبينين.  
ئەو كه هەميشه به  
هەستى بهخشينهري دانای مەزن نيو دەبريت،

لە بەر پرشنگی راستی و رامانی پاکدا  
بە توانامەندی و شکۆداری خۆی،  
مژدەیی گەشەکردن و نەمربوونی بە مرۆف داو،  
ھەر و ھاش تەندروستی لەش و  
پایەداریی رەوانیان پێ دەبەخشیت.  
گاتا، ھاتی 45، سروودی 10

ئەو کەسانەیی کە،  
دوژمنی لەتەک دینفەرستان و لایەنگرانیان دەکەن و  
رێگاشیان جوڤایە لەوانەیی،  
کە بە سووکی دەرواننە مەزدا ئەھۆرا و  
خۆیان بە جوانی بیر لە مەزدا ئەھۆرا دەکەنەو و  
سوشیانسەکانی زانا و یاوەرانی ئایینی  
بە دروستی دەناسن،  
مەزدا ئەھۆرا،  
بە چاوی ھاوڕێیی خۆی و  
بۆیان وەکوو برا و باوک دەبیت.  
گاتا، ھاتی 45، سروودی 11

## هاتى 46



روو بکەمە کامە ئاخ؟  
بۆ کوئى برۆم؟  
لە کەس و خيش و هەقالانم دوورم دەخەنەو،  
هیچ دلخوشییه کم لە هاوکارانیش نییه،  
میرانى ولاتیش لایهنگیریى درۆ دەکەن.  
ئەى مەزدا ئەهۆرا..!  
چلۆن دەتوانم خوشنوتت بکەم؟  
گاتا، هاتى 46، سروودى 1

ئەى ئەهۆرا..!  
دەزانم بۆچى لاوازم،  
دەنگى من کز و کەسانیشم کەم.  
هانای بۆ تو دینم،  
بە چاکى لیم بروانه،  
داخوازى ئەو ئەقینه دەکەم،



كە دالدار بە خۆشەويستەكەي دەبەخشىت.

ئەي مەزدا!..!

لە بەر تريفەي پاستيدا،

من لە وزەي پرتواناي رامانى پاك

زانا بكە.

گاتا، ھاتى 46، سروودى 2

ئەي مەزدا ئەھۇرا!..!

كەي سپىدەي ئەو رۆژە دەبىنرئيت،

كە راستى بۇ پاسەوانى جىھان بدرەوشىتەوہ؟

كەي سوشىانسەكان،

بە راھىنانى پتركەرى و زانايانەي خويان دىن؟

رامانى پاك

ھارىكارى چ كەسىك دەكات؟

ئەي ئەھۇرا!..!

تەنھا من راھىنان و ئايىنى تۆ دەپەژرىنم.

گاتا، ھاتى 46، سروودى 3

ئەو چەۋاشەكارەي كە،

بە كردارى دوژمنانە و زىانبارى خۆي

بە خراپەكارى ناوى زپاۋە،

لايەنگىرانى پاستى

لە پيشكەوتنى ژيانى گەل،

لە شار و ولاندا پاش دەخات.

گاتا، سرووده پيرۆزهکانی زهردهشت

ئەي مهزدا..!  
ئەو كەسەي كە به دل و گيان  
به رامبهه به چهواشهكار بجهنگيت،  
مروڤ و جيهاني ئافه رينشت،  
بو ريگاي زانست و ويژداني پاك  
پيش دهخات.  
گاتا، هاتي 46، سروودي 4

ئەي مهزدا ئەهۆرا..!  
ئەگەر توانامهنديكي دانا،  
كه به ريگاي راست دهژي،  
له سههه بنچينهي ئاييني بههدينى،  
يان له ريگاي سوژي مروڤايه تيهوه،  
گومرايهك كه داواي يارمهتي بكات،  
به گهرميهوه بهرهو هاناي بچيت،  
دهتوانيت به هوشمهندي خوڤي  
ئەو له چهواشهيي و زيانمهندي پزگار بكات و  
به رهو خوئاسيي بگهينيت.  
گاتا، هاتي 46، سروودي 5

بهلام، ئەگەر ئەو توانامهنده  
يارمهتي ئەو كەسە نه دات،  
كه داواي ئاريكاري له كردبوو،  
ئەوه خوڤي دهكهويتته داوي فريو گومراييهوه،

چونكى، لە سەر ياساي ئايىنى مەزدا ئەھۋرا،  
كە ھەر لە سەرەتاۋە دايمەزاندوۋە،  
كەسېك كە سەرکەوتن بۆ گومپى بخوازىت،  
خۆى گومپى يە،  
ئەو كەسەش كە بۆ راستگرداران پىز دابنىت،  
خۆى لە راستگردارانە.  
گاتا، ھاتى 46، سروودى 6

ئەى مەزدا..!  
ئەو كاتەى كە چەۋاشەكارئامادەى ئازارى منە،  
بىجگە لە تريفەى تۆ و ئەندىشە بە تۆ،  
چ كەسېك ھاناي من دەدات؟  
ئەى ئەھۋرا..!  
لەو دوو پرشنگى زانايى و پرووناكىيە،  
كە ئايىنى راستى دەكەۋىتە كار،  
كە واىە سرشت و ويژدانى من  
لەو ئايىنە ئاگادار بگە.  
گاتا، ھاتى 46، سروودى 7

ئەى مەزدا..!  
ئەو كەسەى كە  
لە ئەندىشەى پماندى جىھاندايە،  
بىگومان بەو كردارە ناپەسەندانەى  
زىانىك بە من ناگەيەنىت،

گاتا، سروده پيرۆزه كاني زهردهشت

به لّام ئه و كرداره دوژمنانه يه ي،  
بو خودى خوئ دهگه پيته وه و  
له ژيانىكى خوش پاش دهخات و  
ژيانى به ره و خراپى دهچييت.  
گاتا، هاتى 46، سرودى 8

كئيه، ئه و جوانميره به شكويه  
كه پيشتر من فير بكات،  
كه زياتر له هه مووان  
تو شايسته ي ستايشتى و  
تو سهروه رى راستى و داوه رى پاكي كرداره كاني؟  
هه ميشه ئاره زوومه ندين كه به رامانى پاك،  
له ئاييىنى راستى و  
له هه موو ئه و شتانه كه تو له باره يه وه گو تووته،  
ئاگادار بين.  
گاتا، هاتى 46، سرودى 9

ئهى مه زدا ئه هورا..!  
هه ر كه س چ پياو بيت چ ژن،  
ئه و شته ي كه تو له ژياندا به باش و په سه ند ده يژميريت،  
به جيى بينييت،  
له به ر تريفه ي رامانى پاكدا،  
له پاداشتي راستى و به ره ي مينوويى  
كامه ران ده بيت.

من ئەو كەسانە

بۇ ستایشتی ریگای تۆ رینوینی دەكەم و  
لە تیپەرگای داوهری دەیانپەرینمەوه.  
گاتا، هاتی 46، سروودی 10

كاوییه‌كان و كەریانەكان،

بە ھیزی یەكگرتوویمان و

بە کرداری ناشیرینیان،

ژیانی مەردم لە ناو دەبن.

بەلام رهوان و ویژدانی ئەمانە،

لە کاتی گەیشتن بە تیپەرگای داوهری،

لێیان دیتە خرۆش و

بۇ ھەمیشە نوقمی سەرای درۆ دەبن.

گاتا، هاتی 46، سروودی 11

کاتیک کە

زارۆک و نەوہ‌کانی فەریانە ی تۆرانی

پوو بکەنە راستی و

بە خۆبەختکاریی،

بۇ پیتشکەوتن و ئاوەدانیی جیھان تی بکۆشن،

پاشان مەزدا ئەھۆرا،

لە بەر تریفە ی رامانی پاکدا،

ئەوان بە یەکەوہ پەیوہند دەدات و

پزگاری و خۆشبەختییان،

گاتا، سروودە پىرۆزەكانى زەردەشت

بۇ ئاشكرا دەكات.

گاتا، ھاتى 46، سروودى 12

ھەر كەس لە ئەنجامدانى خەباتى

زەردەشت ئەسپنتمان

يارمەتى و خۆشنوتى بكات،

ئەو بە مروڧىكى دروستكار ناوبانگ دەردەكات و

مەزدا ئەھۇراش ژيانى جاويدانى دەبەخشىتە ئەو مروڧە و

لە بەر تريفەى رامانى پاكدا،

گىتى ئەو پتر دەكات و

ھەمووانىش بە دۆست و ھەڧالى

پاستى دەيانناسن.

گاتا، ھاتى 46، سروودى 13

ئەى زەردەشت..!

كىيە ھاوپىي پاستكردارى تۇ؟

كىيە ئەوھى بە پاست

بۇ پەرەپىدانى خۆشناوى و سەرفەرازىي ئەنجومەنى مۇغان

كۆشش دەكات؟

لە پاستىدا ئەو كەسە

تەنھا كەى گۇشتاسپى دلپىرە.

ئەى مەزدا ئەھۇرا..!

خەلك بەو گوتارانە بانگەواز دەكەم،

كە لە رامانى پاكەو سەرچاوهى وەرگرتبىت،

تا رېگە بە بارەگاي تۆ ببىننەۋە.  
گاتا، ھاتى 46، سروودى 14

ئەي رۆلەكانى «ھىچدئەسپ ئەسپىنتمان»!..  
بۆ ئىۋە دەئاخفم،  
گوئى بدەنە ئەو شتانەي  
كە بۆ ئىۋە باشترىنە،  
تا بە پىيى ئەۋە، زانا لە نادان جوئى بكنەۋە و  
بە كردارى خۆتان  
ببن بە خاۋەنى ئەو راستىيە  
كە بنەماي ئايىنى ئەھۋرايە.  
گاتا، ھاتى 46، سروودى 15

ئەي فرەشەۋشتر ھىۋگۆۋە!..  
لەتەك يارانى بىروامەندى خۆت،  
كە ئىمە ھەر دوو بۆيان،  
پووناكى و بەختىارىي ھەمىشەبىيان ئاۋاتەخۋازىن،  
بەرەۋ ئەو جىگايە بىرۆ،  
كە تىيدا راستى لەتەك خۆبەختكارى پىكەۋە پەيوەستن،  
لەۋئى، رامانى پاك و توانامەندى،  
فەرمانرەۋايى دەكەن و  
شكۆمەندىي مەزدا ئەھۋرا ئاشكرايە.  
گاتا، ھاتى 46، سروودى 16

گاتا، سروودە پيرۆزەکانى زەردەشت

ئەى جام ئەسپ ھيۆگە..!  
ئەى زانا..!  
ئىستا بە ھۆنراوہ فیرت دەکەم،  
تا بە دل وەرى گرى و پەرسىارى بىت،  
کار و کۆشش لە سستى و تەوہزنى بلندپايەترە،  
ھەر کەس دانا لە نادان  
جوى بکاتەوہ،  
مەزدا ئەھۆرا،  
لە بەر پىرشنگى راستیدا،  
بە توانای خوى ئاگادارى دەبىت.  
گاتا، ھاتى 46، سروودى 17

ئەو کەسەى کە ببىت بە ھاورىم،  
من بۆ ئەو باشترینم و  
لە بەر تریفەى رامانى پاک،  
مزگىنى باشترینەکانى پى دەدەم.  
ئەو کەسەى کە لەتەک مندا راستترە  
منیش لەتەک ئەودا راستترم.  
ئەى مەزدا..!  
من بە راستى،  
خواستى تۆ بە جى دىنم،  
پىگايەک کە خىرەت و ھزرى من  
ھەلیدەبۆيرىت.  
گاتا، ھاتى 46، سروودى 18



که سیک به راستی ،  
خواستی زهردهشت به جی بهینیت ،  
که داواکاری دروستکردنی  
جیهانیکی تازهیه ،  
له پاداشتی ژیانی جاویدانه بههرمه‌ند ده‌بیت و  
له‌م جیهانه پر به‌هره و به‌پیت‌دا ،  
هموو ئاره‌زووه‌کانی دلی دیته دی .  
ئهی مه‌زدا..!  
همموی ئەم شتانه  
تۆ بۆ من ئاشکرا و فیرت کردووم .  
گاتا ، هاتی 46 ، سروودی 19

## هاتی 47



مهزدا ئه هؤرا ،  
به شكۆمهندی و میهری خوی ،  
پیگه یشتن و جاویدان بوون  
به كهسیك ده به خشیت ،  
كه كردار و گوفتاری ،  
له بهر تریفه ی رامانی پاک و  
باشترین رهوشتدا و  
له سهر پایه ی راستی بیت .  
گاتا ، هاتی 47 ، سروودی 1

كهسیك كه له بهر تریفه ی پاكتین راماندا ،  
باشترین ریگا ده گریته بهر ،  
زمانیشی گه واهی رامانی پاكه و  
دهستی بو کاری چاك ئاواله یه ،  
تهنیا یهك ئارمانجی هه یه :

گاتا، سروده پيرۆزهكانى زمردهشت

مەزدا ئەھۆرا،  
پەرودەگار و بەدیهینەر و سەرچاوەی راستییه.  
گاتا، ھاتی 47، سروودی 2

ئەى مەزدا..!  
لە راستیدا، تۆ ئافەرىدەگارى رامانى پاكى،  
ئەو كاتەى كە كۆمەلان لەتەك رامانى پاكدا،  
پرس و پايان دەكرد،  
تۆ بۆ ئەوان،  
ئەم زەوى و جىھانە شادىھىنەرەت ئافراندى و  
بۆ ئاوەدانى و رابەرىشى،  
خۆبەختكارىت كرده ديارى.  
گاتا، ھاتی 47، سروودی 3

ئەى مەزدا..!  
ئەو چەواشەكارانەى  
كە پشت لە رامانى پاك دەكەن،  
با رەنج بكيشن و ئازار بچيژن.  
راستكاران كە وا ناكەن، ئەووە نەبينن.  
راستپەرەو ھەرچەندەش ھەژارىش بىت،  
لە لای راستپەرەوان ھەر خۆشەويستە،  
چەواشەكارىش،  
ھەرچەندە زەنگين و توانامەندىش بىت،  
بى ئەرجە.

گاتا، ھاتى 47، سرودى 4

ئەي مەزدا ئەھۋرا..!  
تۆ لە بەر تريفەي رامانى پاك،  
مژدەي باشتىرىن خەلاتت  
داۋەتە راستكرداران.  
بەلام چەۋاشەكار  
لە مېھرى تۆ بەھرمەند نايىت.  
چونكە چەۋاشەكار،  
رامان و كردارى  
ناشىرىن و نادرووستە.  
گاتا، ھاتى 47، سرودى 5

ئەي مەزدا ئەھۋرا..!  
لە بەر تريفەي رامانى پاك و  
لە بەر پرشنگى تۆدا،  
ئاكامى دوو لايەنى چاكە و خراپە،  
پوون دەبىتتەۋە و  
بە پەرەگرتن و پىربوونى راستى و پاكى،  
فرە لە پەيجۆران،  
پىگاي تۆ ھەلدەبژىرن.  
گاتا، ھاتى 47، سرودى 6

گاتا، سروودە پیرۆزەکانی زەردەشت

## هاتی 48



ئەي ئەھۆرا!..  
لە کاتی پاداشت و  
ئەو کاتەي کە سەرکەوتنی راستی بە سەر درۆدا  
مسۆگەر دەبیئت و  
فریوی ئەکۆمەن (بیری خراپ) و لایەنگرانیان  
بۆ ھەمیشە ئاشکرا دەبیئت،  
ئەوسا، لە بەر پرشنگی بەخشایشت،  
ستایشتی تۆ و  
خۆشەویستی بە تۆ پتر دەبیئت و  
بەر و بەهرەي بەختیاری بە ئاکام دەگات.  
گاتا، هاتی 48، سروودی 1

ئەي مەزدا ئەھۆرا!..  
پیش ئەوہی میشکم ئالۆز بیئت،  
ئاگاداری ئەو شتەم بکە کە دەیزانیت.

گەلۇ راستکرداران بە سەر چەۋاشەكاراندا،  
سەرکەوتوو دەبن؟  
ئەو سەرکەوتنەى  
كە سەرئەنجامى خوۋشى ژيان دەبىت.  
گاتا، ھاتى 48، سروودى 2

ئەو پراھىنانەى كە،  
مەزدا ئەھۋراى دانا،  
لە بەر تىشكى راستىدا،  
مەردمى ژىرى پى فىر دەكات،  
باشترىن پراھىنانە.  
بەو پراھىنانەى كە  
پاكان و ھوشياران و مامۇستايانى قىدايى  
لە بەر تىشكى زانست و رامانى پاكدا،  
سەوداسەر و ئەقىندارى تۆ دەبن.  
گاتا، ھاتى 48، سروودى 3

ئەى مەزدا..!  
ئەو كەسەى كە رامانى  
باش يا خراب بىت و  
ھەر چىيەك كە ھزرى بە ئازادى ھەلىبژىرىت،  
ويژدان و گوفتار و كردار و پرواشى  
پەپرەوىى لى دەكات.  
بەلام لە ئەنجامدا،

گاتا، سرووده پيرۆزهکانی زهردهشت

ئەمە خیرەتی تۆیە  
کە چاکە و خراپە لە یەکدی جیا دەکاتەو.  
گاتا، هاتی 48، سروودی 4

هیوادارین کە پاتشایانی چاک،  
بە کرداری باش و بە زانست و جوانمەردی،  
فەرمانرەوایی ئیمە بکەن،  
نەک پاتشایانی خراپ.  
پاکی بۆ کۆمەڵ،  
لە چاخی لە دایکبووندا بەهرەییە.  
بۆ ئاوەدانایی جیهان دەبێت تی بکۆشریت،  
دەبێت جیهان بە دروستی سەرپەرشتی و پەرودە بکریت و  
بەرەو پووناکی ببردیت.  
گاتا، هاتی 48، سروودی 5

بە راستی زهوی  
پەنایەکی باشە بۆ ئیمە.  
زهوی دوو دیاری،  
توانامەندی لەش و هیزی پەوان بە ئیمە دەبەخشیت.  
مەزدا ئەهۆرا،  
لە سەرەتای ئافراندن و لە بەر تریفە پاستیدا،  
لە سەر زهوی گیا و پووەکی پوواندوو.  
گاتا، هاتی 48، سروودی 6

ئەي ئەۋ كەسانەي كە بە رامانى پاك و سۆزەۋە پەيوەستن..!  
لە كين و تورەيي پاريز بكن،  
لە ھەمبەر ستەم بەرخۇ بدەن.  
بۇ پەرەپيدانى راستى،  
لەتەك جواميرانى پاكدا،  
ھاوپەيمان بن،  
تا ريگە بۇ بارەگاي ئەھۇرا بدۆزنەۋە.  
گاتا، ھاتى 48، سروودى 7

ئەي مەزدا ئەھۇرا..!  
چيىە خواستى شكۆداريي باشى تۆ؟  
چيىە بەخشش و پاداشتەي تۆ  
بۇ من يارانم؟  
چەندە بە ئاواتم،  
كە لە ريگاي راستيىەۋە،  
ئيوە بۇ باۋەرمەندانن ئاشكرا ببيت،  
تا بە ھاريكاريي رامانى پاك،  
بۇ پيشبردنى كارەكانى خويان تى بکۆشن.  
گاتا، ھاتى 48، سروودى 8

ئەي مەزدا..!  
چۆن بزاتم  
كە ئيوە لە سەر بنەماي راستى،  
بە سەر ھەمووى ئيمە و



گاتا، سرووده پيرۆزهکانی زهردهشت

ئەوانیش که به دوای نازاری مندا دهگهړین،  
فهومان ددهی؟

چۆنیهتی رهوشتی رامانی پاکم  
بو ئاشکرا بکه.

رزگارکاریش

له پاداشتی کار و خهباتی ئاگادار بکه.

گاتا، هاتی 48، سروودی 9

ئهی مهزدا..!

کهی مهردم له ئایینی تۆ تی دهگهن؟

کهی دهست لهم ژههراوی دیوانه که ره هه لده گرن؟

ئهو شتهی که کهرپانهکانی ویرانگه

گهلی پی فریو ددهن و

میرانی سته مگه و لاده ریش،

دهسته لاتداریهتی ولاتانی پی دهکهن.

گاتا، هاتی 48، سروودی 10

(مه بهست لهو ژههراوه، شتی که بووه که له شیرهی گیا یان  
شتی که له تیره ی بهنگ دروست دهکرا و له کاتی خواردنه وهیدا،  
مروڤ له خوی بی خود دهبوو و کهیفی به کوشتنی ئاژهل و  
خرابه کاری دههات.)

ئهی مهزدا..!

کهی راستی و پاکی و

خۆبهختکاری و ولاتی پر له کیلگهی پان و بهرین و

زەردەشت، هیوای پزگاری

خانومانی جوان و ئاوەدان،

به دی دیت؟

کین ئەو کەسانە،

له هەمبەر چه‌واشه‌کارانی دل‌پەش

پشتیوانمان دەبن؟

کین ئەو کەسانە،

که له زانست و تیروانینی رامانی پاک،

به‌هره‌مه‌ند ده‌بیت؟

گاتا، هاتی 48، سروودی 11

ئەهی مه‌زدا..!

سوشیانسه‌کانی ولاتان،

ئەو کەسانە دەبن که

به پیره‌وکردنی رامانی پاک،

ئەرك و به‌رپرسیاری خۆیان به ئەنجام ده‌گه‌یه‌نن.

کرداریان له سه‌ر پایه‌ی راستی و راهینانه‌کانی تۆیه،

له راستیدا بۆ سه‌رکه‌وتن و

تیک‌شکاندنێ ر‌ک و کینه‌ ر‌اسپێردراون.

گاتا، هاتی 48، سروودی 12

گاتا، سروده پيرۆزهكانى زهردهشت

## هاتى 49



ئەي مەزدا!..  
لە ميژە كە «بيئدو»،  
لە كردارى نادروستى خۆي شادمان و سەرمەسته و  
لە هەمبەرى من نەيارىهەتى دەكات.  
ئەي بەخشينەرى دلۆقان!..  
بە پاداشتى چاكە بەرەو پووى من وەرە،  
تا بە رامانى پاك،  
ئەو لە چەواشەيى رزگار بكەم.  
گاتا، هاتى 49، سرودى 1

ئەي مەزدا!..  
ئارمانجى سەرەككى «بيئدو»  
درۆ و فرىو و سەرليشيوانى مرۆف و  
دووركەوتن لە راستىيە،  
پابەندى سۆز و بەلئىنى خۆي نىيە و

رامانی لەتەک پرسیار و بەرسیف بیگانەیه.  
گاتا، ھاتی 49، سروودی 2

ئەھی مەزدا..!  
ئەم باوەر و راھینانەت بە دروستی  
بۆ ھەمووان دیاری کردوو،  
کە راستی ئازادیبەخش و سوودمەندە  
درۆش زیانبار.  
لەم پوووەیە  
کە ئارەزوومەندم ھەمووان،  
پەیوەندیی خۆیان لەتەک رامانی پاک پتر بکەن و  
تیکەلی خۆیان لەتەک چەواشەکار و لایەنگرانی درۆ بیسیین.  
گاتا، ھاتی 49، سروودی 3

ئەو کەسانەھی کە  
بە بیرێ چەپەل و زمانی پیسیان،  
رک و توورەیی و بەرچاوتەنگی پەرە پێ دەدەن و  
دەبنە کۆسپی بەر پیگای مەردمی سازکەر و پەرودەکار،  
ھەرۆھا بەو کردارە ناشیرینانەیان  
بیر لە داھینان و کاری خاس ناکەن،  
ئەمانە دیقانیکن  
کە دەروون و ویژدانی گەل،  
بەرەو درۆ و شاشی دەبن.  
گاتا، ھاتی 49، سروودی 4

گاتا، سرودە پىرۆزەكانى زەردەشت

ئەي مەزدا!..  
تەنيا ئەو كەسانە دەتوانن  
دل و گيان و كەسايەتيان،  
لەتەك رامانى پاكدا پەيوەند بەدن،  
كە لە رېگەي جوانمەردى و راستى و زانايى  
هەنگاقيان نايىت،  
لە ئاكامدا ئەم كەسانە،  
جىهانى جاويدانىي تۆيان  
پى دەبەخشرييت.  
گاتا، ھاتى 49، سرودى 5

ئەي مەزدا ئەھۆرا!..  
ئەي راستى!..  
چىيە ئەو شتانە كە لاي تۆ پەسەندە؟  
داواكارى زانينى ھزر و رامانتانم،  
تا بتوانم بە راستى و دروستى،  
ئايينى ئيوە بناسم و  
بۆ ھەمووانى ئاشكرا بكەم.  
گاتا، ھاتى 49، سرودى 6

ئەي مەزدا ئەھۆرا!..  
ھيوادارم كە كۆمەلان  
بە رامانى پاك و دلى پوون،

زەردەشت، ھىۋاي پزگارى

پەيامى من ببىستن،  
تۆش گەواھبە  
كە لە ھاوپىيان و خىشان  
ھەر كاميان بە پىي ئايين پەفتار دەكات،  
تا بۆ ھاوکاران ببیت بە  
ئامۆژگارىكى چاك.  
گاتا، ھاتى 49، سروودى 7

ئەي مەزدا ئەھۇرا!..  
لە تۆ داواكارم كە،  
گەشەسەندن و شادمانى  
لەتەك پەيوەست بوون بە راستىيەو،  
بە فرەشەوشتر خەلات بکەي و  
بە شكۆدارىي و مەزنى خۆت،  
ھەر ئەم پاداشتەش  
بە ھەقالانى دىكەم ببەخشى،  
ھىقىدارم كە بۆ ھەمىشە،  
وەك ئەقىندارى تۆ بمىنینهو.  
گاتا، ھاتى 49، سروودى 8

ئەي جامئەسىي دانا!..  
ئەو خەباتكارە كە بۆ پزگارىي كۆمەلان دىارى كراو،  
ئەببیت بەم پەندە بە ژىرى گوى بدات:  
ھەرگىز مروقى راستگوفتار،

گاتا، سرووده پیرۆزهکانی زهردهشت

بیر له هه‌قالبه‌ندیی  
مرۆقی گومرێ و چه‌واشه‌کار ناکاته‌وه،  
ئه‌و که‌سانه‌ی که‌ که‌سایه‌تیان  
له‌ته‌ک راستیدا په‌یوه‌سته،  
له‌ باشترین پاداشته‌کان به‌هره‌مه‌ند ده‌بن.  
گاتا، هاتی 49، سروودی 9

ئه‌ی مه‌زدا..!  
من رامن و په‌وانی پاکی راستکاران،  
له‌ باره‌گای تۆدا  
به‌ ئیوه‌ ده‌ستپێرم،  
تا ئاگاداری ئه‌وان بیت.  
هه‌روه‌هاش ستایشتی جه‌وانمه‌ردی و  
خواسته‌کانی دل ده‌که‌م،  
ستایشتی تۆش ده‌که‌م،  
چونکه‌ پاتشای  
مه‌زنیی و پایه‌داریی و جاویدانیت.  
گاتا، هاتی 49، سروودی 10

په‌وانی میرانی سته‌مکار و  
به‌دپه‌هوشتان و دل‌په‌شان و  
لایه‌نگرانی درۆ و چه‌واشه‌کاران،  
نیشه‌جیانی سه‌رای درۆن،  
چونکه‌ ناخیان له‌ پووناکیه‌وه

زەردەشت، ھېوای پزگاری

بەرەو تاریکی چووە و  
لە راستی دوور کەوتوونەتەوہ.  
گاتا، ھاتی 49، سروودی 11

ئەھى مەزدا ئەھۆرا..!  
لە بەر تیشکی راستی و رامانی پاکدا،  
زەردەشت کە ستایشگەری تۆیە،  
چ یارمەتیھەکی دەدەئ؟  
من بە دروستی و بە ھۆرە و ئاوازی شایستە،  
ستایشتت دەکەم،  
ئارەزوومەندم ئەو شتەھى کە لای تۆ پەسەندە و  
بە باشی دەزانی،  
بە منى بېھخشی.  
گاتا، ھاتی 49، سروودی 12



گاتا، سروده پيرۆزهكانى زهردهشت

## هاتى 50



ئەى مەزدا ئەھۆرا!  
ئەو كاتەى كە لە دلەوہ  
بانگت دەكەم،  
بىجگە لە راستى و  
رامانى پاكى تۆ،  
چ كەسەىك يارمەتەى رەوانى من دەدات؟  
كۆ پشەتوانى من و  
يارانم دەكات؟  
گاتا، هاتى 50، سرودى 1

ئەى مەزدا!  
ئەو كەسانەى كە بۆ جىهان  
هەيمنى و شادومانى دەخوازىت و  
هەمىشەش خوازىارى ئاوەدان بوونەوہىەتى،  
چلۆن ژيانى لە بەر تيشكى راستى و

زەردەشت، ھېوای پزگاری

پرشنگی درەخشانددا دەباتە سەر؟  
چلۆن لە نێوانی راستکاران و  
سەرایی ھۆشیاراندا  
جیگای دەبیتهوہ؟  
گاتا، ھاتی 50، سروودی 2

ئەھى مەزدا..!  
بە دنیایی  
ئەو کەسە پوو لە راستی دەکات،  
کە توانامەندی مینووی و رامانی پاک،  
ئامۆژگاری بییت،  
ھەر لە بەر پرشنگی ئەم بەخششانەدایە،  
کە ئەگەر چەواشەکاران دەوریشان تەنیبییت،  
ھەر لە ئاوەدان کردنەوہدایە.  
گاتا، ھاتی 50، سروودی 3

ئەھى مەزدا..!  
ئیسە ستایشتی تۆ و راستی و  
پاکترین ھزرەکان و  
توانامەندی مینوویی دەکەم،  
دەمەویت لە ریگای راستدا بم و  
لە سەرایی سروود،  
گوێ بۆ سەوہداسەرانی تۆ،  
بگرم.

گاتا، سرودە پىرۆزەكانى زەردەشت

گاتا، ھاتى 50، سرودى 4

ئەي مەزدا ئەھۇرا!..  
ئەي راستى!..  
بە ھۆنەرى سرود و  
بەستەي رامان بزوینەرى خۆتان،  
بە مېھرە بانىيەوہ پرووى تى بکەن و  
يار و پشتيوانى بن،  
تا رینوینى کۆمەلان بکات  
بۆ پىگای پرووناكى.  
گاتا، ھاتى 50، سرودى 5

ئەي مەزدا!..  
من، زەردەشت  
لايەنگرى راستى،  
بە ئاوازيكى بلند و پىزەوہ  
ستايشتى تۆ دەكەم،  
ئارەزوومەندم ھەمیشە  
زمانم بۆ پىگای ژىرىي بويژ بکەيت و  
لە بەر تريفەي رامانى پاکدا،  
ئايىنى خۆتم بۆ ئاشکرا و فىرم بکەيت.  
گاتا، ھاتى 50، سرودى 6

ئەي مەزدا!..

من به ،  
به خرۆشتىن سىروودەكانم و  
بۆ گەيشتن به سەركەوتن ،  
ستايشتت دەكەم و  
به تۆ پەيوەند دەبم .  
تا له بەر پىرشنكى راستى و رامانى پاكد ،  
پشتىوان و رپيشاندرمان بيت .  
گاتا ، ھاتى 50 ، سىروودى 7

من ،  
بەو ھۆرە بە جۆش و گەرمانە  
كە لە دلدا ھەلمبەستون ،  
دەستەوتكا ،  
روو لە تۆ دەكەم ،  
بە راستى و بە لەخۆبوردوويى مرۆڤىكى خۆبەختكار ،  
بۆ تۆ نوێژ دەكەم و  
لە بەر تريفەى بالكيشى رامانى پاكد ،  
لە تۆ نزيك دەبمەوہ .  
گاتا ، ھاتى 50 ، سىروودى 8

ئەى مەزدا!..  
بەم سىروودە پىرۆزانە و  
لە رپىگاي راستەوہ و  
بەو كارانەى كە لە رامانى پاك ھەلدەستيت ،

گاتا، سروده پیرۆزهکانی زهردهشت

بهروه پیری تو دیم،  
تا گه یشتن به ئارمانجی دلخوازی خۆم،  
ههروهها تامه زرووی وهرگرتنی زانستی چاکه دهیم.  
گاتا، هاتی 50، سرودی 9

ئهی مهزدا ئه هۆرا..!  
ئهو کارانهی که له رابردوو ئه نجامم داون و  
ئهو کارانهی که له داها توودا ئه نجامی دهدم و  
ئهو شتهی که رامانی پاک دهو شیتتهوه،  
ههر وهک تیشکی ههتاو و  
گزینگی به ره بهیان،  
که به دیدهی تو شایستهیه،  
هه مووی له ریگای راستی و  
بو نیایشت و ریزلینان و  
فهپ و شکۆی تو بووه و ده شیبیت.  
گاتا، هاتی 50، سرودی 10

ئهی مهزدا..!  
تا ئهو کاته که له بهر تیشکی راستیدا  
تاو و توانام ههیه،  
ستایشتی تووم کردووه و ههر ستایشتت دهکه م.  
هیوادارم ئهی ئافه رینه ندهی جیهان..!  
له بهر تیشکی رامانی پاکدا،  
یه که مین و باشترین خواستی دروستکرداران،

زهردهشت، هیوای پزگاری

که تازه‌سازی جیهانه،

به جی بهینیت.

گاتا، هاتی 50، سروودی 11

گاتا، سرووده پیرۆزهکانی زهردهشت

## هاتی 51



توانامه ندیی پاکی مینوویی،  
به هرهیه کی بهرز و پر به های ئاسمانییه،  
که له بهر پرشنگی راستیدا،  
له دلی سهوداسه رانی ریگای مهزدا یی داده گرسیت،  
ته نه اش به ئه انجامدانی  
باشترین کاره کان به جی دیت  
منیش  
ئیسه و هه همیشه  
ته نیا له م ریگایه دا تی ده کۆشم.  
گاتا، هاتی 51، سروودی 1

ئه ی مهزدا ئه هۆرا..!  
هه موو ئه م کارانه  
سه ره تا به تو و  
به راستی و به خو به ختکاری یی پیشکesh ده که م.

زەردەشت، ھىۋاي پزگارى

شكۆمەندى خۆتم بۆ بنوئىنە و  
لە بەر تريفەي رامانى پاكدا،  
بە باۋەرمەندانى پزگارى بىبەخشە.  
گاتا، ھاتى 51، سروودى 2

ئەي مەزدا ئەھۇرا..!  
ئەو كەسانەي كە  
بە كردارى پاك و گوفتارى پاست  
ئارەزووى پەيوەندبوونيان لەتەك تۆدا ھەيە،  
ئەو كەسانەن،  
كە تۆ لە سەرەتادا  
بەكەمىن ئامۆژگارىان بوويت.  
گاتا، ھاتى 51، سروودى 3

ئەي مەزدا..!  
مىھرى بىئەندازەت لە كوئىيە؟  
كەي بەخششى تۆ،  
باۋەرمەندانى بەئەمەگ دادەگرىت؟  
لە كوئى پاستى دەست دەكەويت؟  
ئەقن و جەوانمەردىي پاك لە كوئىيە؟  
باشترىن رامان لە كوئىيە؟  
سەرچاۋەي مىرى و شكۆمەندىي ئىۋە لە كوئىيە؟  
گاتا، ھاتى 51، سروودى 4



گاتا، سرووده پيرۆزهكانى زهردهشت

هه مووى ئەمانه ده پرسم:  
چلۆن رابەريک  
که دروستکار و له خۆبردوو و  
خاوهنى هزريکى پاک و  
دادگەر و ئامۆژياری راستيه،  
ههروهه هاش توانامه ند و به خشايشگه ره،  
دهتوانيت جيهان به ره و  
ئاوه دانى و پيشکه وتن بگه يه نيت؟  
گاتا، هاتى 51، سروودى 5

مه زدا ئەهۆرا،  
به شکۆمه ندی و مه زنى خۆی،  
به و که سه ی که خواستی ئەو به جى بهينيت و  
بۆ ئاوه دانى و پيشکه وتنى جيهان تى بکۆشيت،  
پاداشتى باشتر له باشى پى ده به خشيت،  
به لām ئەو که سه ی که به دکردار و ناراسته و  
خواستى ئەو ئەنجام نه دات،  
له ئەنجامى ژيانيدا  
به که يفه رى کردارى خۆى گرفتارى ده کات.  
گاتا، هاتى 51، سروودى 6

ئەى به ديهينه رى زهوى و ئاو و گيا..!  
ئەى مه زدا..!  
له بهر پرشنگى پيرۆزى خيره تى خۆتدا،

پىگەيشتن و جاويدانىبوونم پى بېخىشە و  
لە بەر تريفەي رامانى پاكد،  
تاو و توانامەندىي لەش و پەوان و  
پايەدارىي ژيانى نويم پى بېخىشە،  
ھەروەھاش لە راھىنانەكانى خۆت  
كامەرانم بکە.  
گاتا، ھاتى 51، سروودى 7

ئەي مەزدا!..  
ئىستا پەيامى تو  
بۇ مروقى زانا روون دەكەمەوہ:  
سەرئەنجامى خراب بەشى چەواشەكارانە،  
بەختياريش بۇ كەسيكە  
كە پابەندى راستيە.  
بىگومان شادومانيش ھەر بەشى ئەوہ،  
چونكە ئەم پەيامە رامانخرۆشینهرە  
بۇ دانايان ئاشكرا دەكات.  
گاتا، ھاتى 51، سروودى 8

ئەي مەزدا!..  
ئىوہ لە پىگاي ئاگرى بلىسەدار و  
ئازموونى تاواندى مينوويى،  
ھەر دوو لايەنى راستکردار و چەواشەكار  
تاقى دەكەيتەوہ و پاداشت دەدەيتەوہ.

گاتا، سروودە پيرۆزەکانى زەردەشت

لەم پيگايەوہيە  
کە ئاييني ژيان ئاشکرا دەکەي:  
رەنج بۆ چەواشەکاران،  
سوود و شادی بۆ راستکرداران.  
گاتا، هاتی 51، سروودی 9

ئەي مەزدا..!  
کەسيک کە بيچگە لەم ئايينه،  
لە پيگاي ويرانکردنی جيهاندا تی بکۆشیت،  
لە خيلى درۆ و  
لەو کەسانەيە کە  
چەوت بىر دەکەنەوہ و گيلن.  
هيوای راستی  
بۆ خۆم و يارانم دەخوازم،  
تا بەرەو پووی ئيمە بێت و  
بە پاداشتی چاکەمان بگەيەنیت.  
گاتا، هاتی 51، سروودی 10

ئەي مەزدا..!  
هاورپي زەردەشت ئەسپنتمان کتيه؟  
کتيه ئەو کەسەي  
کە لەتەک راستیدا خەريکی پرسيار و راويژە؟  
کتيه ئەوہي کە پووی لە پاکییە و  
بە راستی و رامانی پاک و خۆبەختکاریی،

لايەنگرى ئەنجومەنى ھەقالەتتىى مۇغانە؟  
گاتا، ھاتى 51، سروودى 11

خاپىندراۋانى دەبستانى مىرىي،  
ھىچ كاتىك بە درىژايى ژيانىان،  
«زەردەشت ئەسپىنتمان» يان  
دلخۆش نەكردوۋە،  
چونكە ئەمانە،  
بەختىارىي لە كردهۋەي ئەنبوۋژەنى دەبىنن،  
نەك لە جۆش و خرۆشەكانى مینوۋيى.  
گاتا، ھاتى 51، سروودى 12

بەم جۆرە،  
چەۋاشەكار،  
كە بە سەپپىچى كردن لە رىگاي راستى  
ويژدانى خۆي بەرەو نابووتى كىشاۋە،  
لە تىپەرگاي داۋەرى و  
لە ھەمبەر ئاشكرابوونى كىداريدا،  
گرفتارى سەرزەنشتى ويژدانى دەبىت.  
چونكە بە كىدار و گوفتارى خۆي،  
لە رىگاي راست لايداۋە.  
گاتا، ھاتى 51، سروودى 13

كەرىپانەكان،

گاتا، سروده پيرۆزهكانى زهردهشت

هيچ كاتيك له داد و نايين و ئاوه دانكردنهوه  
پيرھوى ناكهن،  
ئهمانه به راهينان و كرداره كانيان،  
زيان به ئاوه دانكارانى جيهان دهگه يه نن.  
به لام، ههر ئهم راهينان و كردارانه يه،  
كه له ئاكامدا  
به ره و سه راي درۆ ده يانگه ي نيت.  
گاتا، هاتى 51، سرودى 14

پاداشتتیک که زهردهشت  
به ئه نجومه نى مؤغان مژده ي داوه،  
سه راي هۆره و ستايشته،  
ئهو جيگايه يه كه ههر له سه ره تادا،  
جيگاي گه يشتن به مه زدا ئه هۆرا بووه.  
من ئهم پاداشته،  
كه له بهر تريفه ي رامانى پاك و راستيدا  
وده ست ديت،  
به ئيوه مزگي نى دهم.  
گاتا، هاتى 51، سرودى 15

كه ي گوشتاسپ،  
له بهر تريفه ي هي زي ئه نجومه نى مؤغان و  
ئهو سروده پيرۆزانه،  
كه له رامانى پاك گرساوه و

بە پەپرەوی کردن لە راستی،  
بە پاداشتی زانستی دەروونی گەیشت.  
بە پیتی ئەو زانستەییە،  
کە مەزدا ئەھۆرا  
رینوینی بەختیاریمان دەکات.  
گاتا، ھاتی 51، سروودی 16

فرەشەوشتەر ھیۆگۆ،  
گەوھەری بە شکۆی بوونی خۆی،  
بە دلئیکی پاک و بۆ ئایینی بەھدینی  
سپاردیە دەستی من،  
ھیوادارم کە مەزدا ئەھۆراش  
ئاواتی ئەو  
کە گەیشتن بە راستییە،  
بە جی بەینیت.  
گاتا، ھاتی 51، سروودی 17

«جام ئەسپ ھۆگۆ»ی دانا،  
کە خوازیاری رۆشن بوونەو بوو،  
لە بەر تریفەیی راستیدا،  
ئەو زانستەیی ھەلبژارد و  
بە رامانی پاکەو  
بە توانامەندی مینوویی گەیشت.  
ئەیی مەزدا ئەھۆرا..!

گاتا، سروودە پیرۆزەکانی زەردەشت

ئەو زانستەش  
بە ھەموو ئەوانەى كە سەوداسەر و  
دال دەى تۆن بېەخشە.  
گاتا، ھاتى 51، سروودى 18

مەيديا مانگ،  
كە لە دودەمانى ئەسپىنتمانە،  
لە دواى ناسىنى ئۆلى بەھدىنى،  
بە دل و گيان بۆ پيشكەوتنى ئەم ئۆلە  
ژيانى خۆى سپاردەتە دەستى من.  
ئەو بە فېربوونى ئايىنى مەزدا،  
بە كردار لە پىگای ھەرچى باشتريوونى تى دەكۆشيت.  
گاتا، ھاتى 51، سروودى 19

ئەى ئەميشە ئەسپىنتەكان..!  
ھەمووتان پىكەو،  
پاستى و رامانى پاك،  
كە لە خۆبەختكارى  
و دەست دەكەويت،  
بە ئىمە بېەخشن.  
ستايشتى ئىو دەكەين و  
لە مەزداش  
داواى بەختيارى دەكەين.  
گاتا، ھاتى 51، سروودى 20

مرۆقی باوه پرمه‌ند و پاک ،  
به زانست و گوفتار و کردار و ویژدانی خۆی ،  
راستی پتر ده‌کات .  
مه‌زدا ئه‌هۆرا به‌م که‌سه ،  
له به‌ر تریفه‌ی رامانی پاکدا ،  
توانامه‌ندی مینوویی ده‌به‌خشیت .  
منیش بو ئه‌و  
پاداشتی چاکه \* ئاوات ده‌خوایم .  
گاتا ، هاتی 51 ، سروودی 21  
(مه‌به‌ست له پاداشتی چاک ، هیمنی رامان و ویژدانیکی پووناک و  
دلگی بینا و توانامه‌ندی مینوویی و بی‌نیازبوون له هه‌وا و  
هه‌وه‌س و خوشنووتی هه‌میشه‌بیه)

مه‌زدا ئه‌هۆرا ،  
ئه‌و که‌سانه‌ ده‌ناسیت ،  
که له پووی راستیه‌وه ،  
باشترینی په‌رستشه‌کان به جی ده‌هینن ،  
چ له پابردوودا بووبیت و  
چ له ئیستادا بیت .  
من ئه‌و که‌سانه ستایشت ده‌که‌م و  
به پیز ناو و یادیان ده‌که‌م و  
به هۆره و درووده‌وه به‌ره‌و پیریان ده‌چم .  
گاتا ، هاتی 51 ، سروودی 22



## هاتى 53



باشترين ئاواتهكانى زهردهشت ئەسپنتمان  
بهدى هاتووه،  
چونكه مهزدا ئەهۆرا،  
له بهر تريفهى راستيدا،  
ژيانىكى خورهمى بۆ ههميشه پى بهخشيوه.  
ههروهها ئەوانهش  
كه لهتهكى نهيارىيه تيان دهكرد،  
ئىستا گوفتار و كردارى ئايىنى بههدىنى  
پهپهرو دهكهن.  
گاتا، هاتى 53، سرودى 1

ئهووى كه دهبيته هووى  
خۆشى و شادومانى مهزدا،  
كه به رامن و گوفتار و كردارى پاك،  
ستايشتى مهزدا بكهن و

لە ناساندنى ئەو تى بکۆشن.  
ھەرۋەھا كە كەي گۆشتاسپ بە لايەنگرى لە زەردەشت و  
فرەشەوشتەر بە رامانى ،  
رېگاي راست و ئايىنيكيان ھەلبژاردوۋە ،  
كە ئەھۋرا بۇ سوشيانسى ئاشكرا كردوۋە.  
گاتا ، ھاتى 53 ، سروودى 2

ئەي پوورەچيستاي ئەسپنتمان ھېچدسپان..!  
ئەي جەوانترين كچى زەردەشت..!  
مەزدا ئەھۋرا ،  
ئەو كەسەي كە بە ھزرى باش و  
بە پاكي و راستيەۋە پابەندە ،  
ۋەك ھاوسەريكي باش بۇ تۆ دەدات.  
كە وايە لەتەك بيري خۆت پراۋيژ بکە و  
بە ئەقيني پاك و زانستی باش پەفتار بکە.  
گاتا ، ھاتى 53 ، سروودى 3

بى گومان ئەو كەسەي ،  
كە بۇ ئەندامەتى ھاوپرييان و خانەۋادە ،  
ھەرۋەك باوك و سەرۋەر ھەلبژيژدراييت ،  
خۆشم دەۋيت و ھەلى دەبژيژم.  
ھيوادارم كە تريفەي رامانى پاك ،  
بەر منيش كەۋيت و  
ژنيكى جەۋانمەرد و داۋين پاك و شايستە بم لە ناو پاكاندا.

گاتا، سرووده پيرۆزهکانی زمردهشت

ئارهزوومه ندم مهزدا ئه هؤرا،  
بۆ هه مېشه له ئۆلى به هيدىنى  
كامه رانم بكات.  
گاتا. هاتى 53، سروودى 4

ئهم گوتانه بۆ ئيوه ده ئيم،  
ئهى تازه بووكان و تازه زاوايان!!  
په ندم به رومان ببيستن و به يادى بسپيرن و  
به ويژدانىكى رۆشن و هرى بگرن و به كارى بهينن:  
هه مېشه ژياننان به رومانى پاك ببه نه سهر و  
كۆشش بكن كه له راستيدا،  
پيشبركئى يه كدى بكن،  
تا له ژيانىكى پر له خۆشى و به ختيارى  
به هره مه ند ببن.  
گاتا، هاتى 53، سروودى 5

ئهى پياوان و ژنان!!  
ئهمه به چاكى بزائن كه له لهم جيهانه دا،  
درو خاپينه ره،  
خۆتانى لى بپاريژن و په رهى پى مه دن.  
ئهو هوش بزائن كه،  
ئهو خۆشيهى كه له خراپه كارى و چه واشه كردنى راستى و  
بيچاره كردنى كۆمه لان و ده دست ده كه وئيت،  
ئاكامى په ژاربيه.

ئەو چەۋاشەكارانەھى كە راستى لە ناو دەبەن،  
ژيانى مینوۋىيى خۆيان لە ناو دەبەن.  
گاتا، ھاتى 53، سروودى 6

پاداشتى ئەنجومەنى مۇغان،  
تا ئەو رۆژە بۆ ئىۋە دەبىت،  
كە لە ژيانى ھاوسەرىيى خۆتاندا،  
چ لە ھەبوون و چ لە نەداريدا،  
لەتەك يەك سازگار بن و بە مېھرەبانى بژين.  
بەلام ئەگەر ئەندىشەھى درۆ بە سەرتاندا زال بىت و  
ئايىنى ئەنجومەنى مۇغان رەھا بکەن،  
ئەنجامەكەھى تەنيا خەم و رەنج و ئەفسۇس دەبىت.  
گاتا، ھاتى 53، سروودى 7

بە دۇنيايى لە ئاکامدا،  
چەۋاشەكاران و خراپەكاران،  
فريو دەخۆن و گالتەھيان پى دەكرىت و سەرزەنشە دەبىنن،  
بەلام لە ژىر پىبەرايەتى دروست و دادگەردا،  
ژنان و پياۋان لە گوند و شارپاندا،  
بە ئاشتى و ئاسايشە دەگەن.  
خراپەكارىيى و فريوكارىيى  
كە ۋەك زنجىرىك  
گرىدراۋى مەرگن،  
لە ناو دەچن.

گاتا، سرووده پيرۆزهكانى زهردهشت

مهزدا ئەهۆرا، كه له ههمووان مهزنتره،

پوو له ئيمه دهكات.

گاتا، هاتى 53، سروودى 8

گومرپيانى بهدكار،

كه كۆيلهى ههوسن و له راستى بيزارن،

له پاكان زويرن و پايهبهريزان به سووك دهژميرن،

ههميشه لهتهك خۆشياندا

له گهرمه و كيشه و ململانيدان.

كئيه ئەو پيشهوا جهوانمهرده

لهو پهري ئازاديدا،

به دل و گيان و بهو چهشنه كه خواستيهتى،

له دژ ئەو جوړه بهدكارانه بجهنگيت؟

ئەى مهزدا..!

تهنها شكۆمهنديى مينوويى تويه،

كه دهتوانيت يار و ياوهرى دهرويشانى دروستكردار بيت و

له باشترين پاداشتهكان بههرمهنديان بكات.

گاتا، هاتى 53، سروودى 9

## فەرھەنگۆک

ئاتر	ئاگر، ئایر، ئازەر، ئاهیر
ئاترگا	بە زمانی ھەورامی ئاهیرگە، ھورموزگا،
جەمخانە، ئاتەشگە، ئەو شوینەیی کە بەھدینان بۆ پارز و نیاز و گرتنی کۆپی و ئاھەنگی ئایینی تیدا کۆ دەبنەو، وەک کەنیسا و مزگەوت.	
ئاترەخش	بە ئاقیستایی: ئاتر + پەرخشان =
ئاترپەرخشان، ئازەرەخش، بە واتەیی پرشەیی ئاگر، تیشکی ئاگر (پەرخشان، پەرخشەندە، پەرخشن ناوی کچانە لە زبانی کوردی).	
ئاخ	زەوی، زید، خاک، نیشتمان
ئافەراندن	دروستکردن، بەدیھێنان، چیکردن، خولقاندن
ئافەریدە	دروستکراو، بەدیھاتوو
ئافەریدەگار	خودای بەدیھێنەر
ئافەرینش	ئافراندن، بەدیھێنان، داھێنان، خولقاندن
ئافەرینشت	بوون بە واتەیی گشتی، ھەستی
ئارمان	ئارمانج، ئامانج
ئارمەئیتی	ئەسپەند، ئەسفەند، یەکیکە لە
ئەمیشەسپینتەکان، ئەسفەند پراکیشەری ھەموو ھەستیە. لە ھەستیدا دوو پراکیشەر فەرمان دەدەن، «دوورکەر» و «کیشەر»	
کە لە ھەستیدا بە ھەموو دیاردەکانیەو ھەموو کار و کردانەو ھەیان دەبیزیت. لە ھەر دیمەن و نموونەییەکی بووندا، ئەم کار و کردانەو و کیشەر و دوورکەرەو ھەبە و ئەمە دەبیتە مایەیی	

گانا، سروده پيرۆزه كانى زهردهشت

بالا كردن و گه يين و گه پىانى ئەو دياردهيه. كيشان و دوورخستهوه و كار و كاردانهوه و پهنگ و پهنگدانهوه له مرۆفدا به چهشنى ئەفين، له خۆبوردين، داد، بهخشش، رامانى دروست، ههلسهنگاندنى راست، خۆپارىزى و پاكى و خاسى دهبينرئيت، كه ئەمانه دهبيتته مايهى خووشى و شادومانى و كهيفخۆشىي دللهكان و گيانهكان، له بريك شويندا به واتهى (موراد) و جوانميريش هاتووه.

ئارى چاوگى وشهى ئارى له «ئايىر» هاتووه، ئەو گهل و نهتهوانه كه ئاگر به لايهنهوه پيرۆز بووه، ئەو گهلانهى كه باوهريان به ئايينى بههدينييه.

ئاشا واژهيهكى ئاقئستاييه كه به واتهى راستى، ماف، دروستى، دادگهري، سامانى جيهان، ياساى ئافهرينش، ريكوپيئى، سازگارى، سهقامگيرى، سازيى و دامهزراوى تهواو، بهشيكى سهرهكى له ناوى ئەميشهسپيئنت «ئاشا» وههيشتايه، لهم رووهويه كه ليكۆلئينهرانى دىنى بههدىنى واژهى ئاشا به بئوهرگيران له ناو نووسراوهكانياندا به كار دئين، ئاشا يهكيك له كۆلهكهكانى بناغهيى و گرينگى دىنى زهردهشته كه له سهرتاسهري ئاقئستا ههميشه دئته گوتن و دهتوانرئيت بيئزين كه ههموو ريگاكانى رزگارى به راستى يا ئاشا كۆتايى پئديت كه ههمانا راستييه.

ئاشاوههيشتا ئەميشهسپيئنت ئاشاوههيشتا يان ئۆردى بهههشت، جيهانى بووندا ريكوپيئى و ههنجاريكى پتهو و گران فهريماندهره و هيچ شتيك له دهرهقهى فهريمانى ههنجار و ئۆردى بهههشت نييه. ههنجار له پهوانى مرۆفدا، راستى و

پاكييه. دوژمنى ھەرە مەزنى راستى و داد و مروڤ، درۆيه. راستى لە رەوانى مروڤ، مايەى خوڻشى و خوڤەمى و شادمانىيە و ھەر چاكيەك كە لە جيھاندا ھەيە، لە راستى ھەلدەستىت، ئۆردى بەھەشت، فرىشتەى راستى و دروستى و پاكي. ئاشوو مروڤى پاك و بە ويژدان، جوانمير، پيروڤ، ھاف، (حەزەت)

ئاگر لە روانگى دىنى بەھدىنى پىنج جور ئاگرى جياواز ھەيە: يەكەم بۆرزيسەو، كە لە پىشگاي پيروڤى ئەھورا مەزدا ھەيە. دووھەم وەھوفەپرانە، كە لە ناو لەشى مروڤ و گيانلەبەرانى دى ھەيە. سىھەم ئاوروازيشتە، كە لە ناو گيادايە. چوارەم وازىشتە، لە ناو ھەوردايە. پىنجەم سپەنىشتە، كە بۆ بەكارھىنانى ژيانى رۆژانەى مروڤ بەكار دىت و لە ھەمان كاتىشدا بە نىشانەى رۈوناكى و پاكي و زانايى لە ھەمبەر تاريكى و ناپاكي و نادانى پىناسە دەكرىت.

ئالى لايەن، لا

ئالىكارى ئارىكارى، ھارىكارى، يارمەتى  
ئاموژگار ئاموژيار، ئاموژگار، مامۇستا، فيركار  
ئامەرتات فرىشتەى تەندروستى و تەمەندريڤى،  
ئەمىشەسپىنت ئامۇرداد بوونى جاويدانىيە. ھىزى ئافراندىن ھەمىشە لە كارى ئافراندىن و زايىن و مردندايە و ئەم كاروبارە ھەمىشەيى و جاويدانىيە. مروڤ جيھانىكى پچوووكە لە جيھانى مەزن و لە ژيڤ كارىگەرى و فەرمانى ياساكان و زاگونهكانى جيھانى و ئەمىشەسپىنتەكان. جا ئەگەر تىشكى ئەمىشەسپىنتەكان بە سەر رەوان و زىندەگانى ئەو بکەوئيت،



گانا، سروده بیرۆزهکانی زهردهشت

ئەو شادی و بەختیاری و خورەمی ژیانی ئەو دادەگریت و دەبیتە ئاوینەیهک بۆ دیمەنی هەستی، ئاوەزی گشتی، تیشکی درەخشان، هیندسە، هەنجاری بوون و ئەهۆرا مەزدا. ئەمیشەسپینتەکان لە گۆرەپانی رەوان و ژیانی مروڤدا، هەنگاوەکانی پالافتن و رازانەووی رەوانن کە لە رامانی پاکەووە دەگریت و دوای پێوانی هەنگاوەکانی راستی، داد، خۆپاریزی، لیبووردی، ئەقین، پاک، گەشەسەندن و پشکووتن بە ئامورداد بە واتەى جاویدانی دەگات.

ئاویدەر ئاویەر، بە ئاقیستایی «ئەوشیدرینە»، لە سەر کۆچبەر بوونی زهردهشت لیکۆلینەووەیهکی ورد و زانستی و بی لایەنە تا بە ئیستا نەکراوە، بیگومان هۆی تاییبەت و دیاریکراوی خۆی هەیه. بەلام بە گشتی دوو بیروپا هەیه، یەکەمیان زۆربەى نووسەرانی بیانی بە تاییبەت فارس پچ لە سەر ئەووە دادەگرن کە زهردهشت خەلکی دەوروبەری "ورمی" لە رۆژەلاتی کورستان بوووە و کاتیک کە کۆچبەر بوووە بەرەو شاری "بەلخ" لە ئەفغانستان چوووە، هەلبەت بریک نووسەر بە بی بەلگە و بی سەرچاوە پچ لەووە زیاتر دادەنێن و دەنووسن زهردهشت لە رۆژئاوای ئێران "خۆراسان" لەدایک بوووە و لەویشەووە بۆ شاری بەلخ کۆچی کردوووە و گۆرەکەى لە شاری "مەزارشەریف" دایە. بەلام بیری دووھەم کە لە ئەدەبیات و ئاقیستای نوێ سەرچاوە دەگریت و گومانشکێنە، شوین و جیگای کۆچبەری زهردهشت دیاری دەکات. بۆ نموونە رەوانشاد "عمادالدین دەولەتشاھی" نووسەری هیژای کرمانشانی لە پەرتووکیەکانی "جیاکانی نەناسراوی ئاقیستا" و "رۆستەم و

زۆراو بە زمانی ئاقیستا" بە سەرچاوەگرتنی ئەدەبیاتی زەردەشتی "یەشتەکان"، شوین و جیگای کۆچبەری زەردەشت بەم چەشنە دەستنیشان دەکات. یەكەمجار زەردەشت پەنا دەباتە بەر زۆزانی "ئەوشیدرینە" کە بە دریژایی میژوو ئەم وشەییە بە چەشنی "ئاویدەر، ئاویەر" لە ھەریمی شاری "سنە" لە پۆژھەلاتی کوردستاندا ماوەتەوہ. پاشان زەردەشت لەویشەوہ دەروات بۆ جیای "ھۆگر" کە لە دوایدا دەبیتە جیای "ھەژیر، ھەجر، ھەجیر" ئیستا ئەم ناوچەییە لە پۆژھەلاتی کوردستاندا بە "دینەوہر" بەناوبانگە. لەم شوینەدا بەشی دووھەمی سروودەکانی گاتا بۆ زەردەشت داھۆنرا. کە ی گوشتاسپ کە کۆشکەکە ی بە ناوی "گەنگ شا" ناو دەبریا و لە سەر چیایەک دروستی کردبوو، ئایینی ئەوی پەژراند، بوو بە گەورەترین پالپشتی زەردەشت و یاران. ئەم شوینە ئیستا لە باژیری "سەحنە" یە کە لەو سەردەمە بە شاھیندژ، شاییندژ، ساییندژ" بە ناوبانگ بوو. زەردەشت ھەروہا ئاگرگایەکی (بە ناوی ئاترنۆش، ئاگرنۆش، ئاھیرنۆش، ئازەرنۆش) لە "باکتەریا" دایمزراند. ئەم شوینە لە دوا ی ھەزاران سال بە ناوی "پارسینە" لە ھەریمی "دینەوہر" ی کرمانشا لە پۆژھەلاتی کوردستاندا ماوەتەوہ. پاشان باکتەریا گۆریا بە "باختەر" و ئەم گوندەش ئیستا ماوہ. "رۆستەم و زۆراو بە زمانی ئاقیستا". نووسەر و زمانەوان م. ئە. ھەورامانی لە ھەفتەنامە ی "ئاویەر" لە ژمارە ی 52 سالی 3 لاپەرە ی 12 باسیکی لەسەر ئاویەر نووسیوہ کە جیگای سەرنجە: "لە رەوالەتدا ئەم وشەییە ناساکارە "ئاویەر" وەھا خۆی دەردەخات، کە فرە کۆن بیت! ئەگەریش وەھا بی،

گانا، سروده پیرۆزەکانی زەردەشت

دەبی بەم جۆرەى خوارەووە لیک بدیتهووە واتە، وشەى "ئاویدەر" لە ھەر دوو دۆخى لیکدانەووەدا لە دوو بەشى سەرەكى پیک ھاتووە و ئەووە شایانى باسە کە دەبی لەم ڕووەووە بوتری ئەووەیە کە ھەرھەنگە پارسىھەکان و جوگرافیاناسەکان ھەولیان داوە کە سەرپاکى ناوہ کوردیەکان بۆ زمانى پارسى وەرېگێرن و ئەمەش جۆرە کاریکە کە دەستى بە سنگەووە ناگیرى و جۆرە تاوانیکى مێژوویى و جوگرافیایى و ئینسانیشە کە ھەرگیز لە بىر ناچیتەووە! پاش ئەم لیکدانەووەیە دەبی ئەووە لە یاد نەکەین کە ئاویەدەر یەکیک لەو جیگا پیرۆزانە بووە کە زەردەشت لە کاتى ھاتووچۆکردنى لە "شیز" ھووە بەرەو "لورستان" بۆ ماوہى چەند ڕۆژیک لە ئاویدەردا ماوہتەووە و ئەوجا بەشى دووہمى ڕیگابرینەکەى گرتووەتە بەر کە لە ھاتن و چوونەووە و گەرانەووەدا ڕیگاکەى بە قەراغى "سیروان" دا تێپەربوہ. بە باوہرى من گوندى بەلخە ئیستا لە ھەورامان لە سەر سنوورى دەستکردى "ئیران و ئىراق" ھەلکەوتووە و ماوہ. ئەم شوینە سەردەمى خۆى باژیریکى مەزن بووە و کۆشكى بە ناوبانگى کەى گۆشتاسپى لیبووہ، ھەرچەندە ئیستا لە شیوہى گوندیکى چەند مالى لى ماوہ، بەو مەرجە کە لە دواى داگیرکەرى عەربە موسولمانەکان و ھیرشى بى بەزى مەغۆل و تاتارەکان و پاشان سەردەمى عوسمانى و ڕژیمی بەعس ئەم گوندەى شتىكى وای لى بە جى نەماوہ. ئەم گوندە لە نیوانى گوندەکانى «دەرەى مەر، دەرکى، ھانەگەرملە، ڕەشین و دزلى» و شارەکانى «ھەلەبجە و مەریوان» ھەلکەوتووە.

ئاھىرنۆش ئاتەشگاي ئاھىرنۆش، ئاترنۆش، ئاگرنۆش  
يان ئازەنۆش بە دەستى زەردەشت لە ھەورامان لە بەلخە  
دروست كرا، ھەلبەت مامۆستا دەولەتشاھى باوەرى وايە كە ئەم  
ئاگرگايە لە "باكتەريا" دامەزراوە، ئەم شوپنە لە دواى ھەزاران  
سال بە ناوى "پارسينە" لە ھەريەمى "دينەوەر"ى كرمانشا لە  
رۆژھەلاتى كوردستاندا ماوەتەوہ. پاشان باكتەريا گۆريا بە  
"باختەر" و ئەم گوندەش ئىستا ماوہ. "رۆستەم و زۆراو بە  
زمانى ئاقىستا".

ئەرجاسپ ناوى پاتشاي تۆراوہكان بوو و ھەرۋەھاش  
بىرازاي ئەفراسياو بوو، لە دوو واژەى ئاقىستايى ئەرج +  
ئەسپ، دروست بوو بە واتەى ئەسپى پىرپەھا، بەلام لە  
ئەدەبىياتى زەردەشتى ناوى لەتەك درۆ و دوژمنى سەرسەختى  
زەردەشت ياد دەكرىت، لە ھيرشى بۆ سەر شاگوشتاسپ گوايە  
دوو كچى پاتشاي بە ناو «ھۆما و وەھئافەرىد» بە دىل گرت.  
پاشان براكەيان «ئەسپەنديار» ھيرشى بىردە سەر ئەرجاسپ و  
خۆشكەكانى رەھا كرد و ئەرجاسپى كوشت و دىنى بەھىدىنى  
گەشە پى دا. دانشنامەى مەزدايەسنا. جىھانگىرى ئۆشيدەرى.

ئەسپىنتمان نازناوى بنەمالەى زەردەشتە، لە واژەى سپى  
گىراوہ بە واتەى سپى رەگەز و ناوى نۆھەمى پىشتى زەردەشتە.

ئۆل دىن، ئايىن، كىش

ئەرمەغان ديارى، پىشكەشى، كەونە شارىكى كوردانە

لە كوستاندا. كوردستان. گىوى موكرىان.

ئەستوورە واژەى ئەستوورە واژەيەكى ھىند و

ئەوروپىيە. لە زمانى سانسكرىتيدا ستوورە بە واتەى داستانە،

گانا، سرودە پیرۆزەکانی زەردەشت

هەلبەت لە داستانەکانی بوودایی فرە جار بە کار هاتوو، لە زمانی یۆنانی وەک هیستوری بە واتە ی گەریان و لیکۆلینەو و ئاگاییە. لە زمانی فەرانسەوی و ئەنگلیسیشدا بە دوو جۆری ستوری بە واتە ی چیرۆک و داستان و پەندی دیرۆکی و مانای میژوو، گوزارش و بابەتی دیرۆکی.. بە کار هینراوە. بەلام لە واتە ی تەعریبکراوی زبانی عەرەبی بە واتە ی گوته ی پرۆپوچ و ئەفسانە و شتی بی بناغە مانا کراوە. لە زمانی کوردی بە چەشنی سادە ی خۆی بە کار هاتوو.

ئەکۆمەن لە ئاقیستادا بە «ئەگەمەنگە» و بە مانای بیری خراپ و بەد و کرداری ناحەز هاتوو، لە سەردەمی ئیمپراتۆری ساسانیەکان، ئەکۆمەن واتە ی ناوی دیویکی گرتە خۆی.

ئەمیشەسپینت واژە ی «ئەمیشە» بە واتە ی هەمیشەیی و جاویدانی و زیندوویی و بی مەرگیی. «سپینت» یش بە مانای پاک و پیرۆز و پترکەر و دەرمانبەخش. کۆی ئەمیشەسپینت دەبیتە ئەمیشەسپینتەکان، پترکەرانی سوودگە یەنیر و پاکانی پیرۆز و دەرمانبەخشانی هەتاهەتایی. کە بریتین لە شەش ئەمیشەسپینت: وەهۆمەن (وەهەمەن، بەهەمەن، بیەمەن)، ئاشاوهیشتا (ئۆردی بەهەشت)، خشتەرئیریە (شەهریوەر)، سپەنت ئارمەئیتی (ئەسپەند، ئەسفەند)، هەئورتات (خۆرداد) و ئامەرتات (ئامۆرداد) کە بە ئەهۆرا مەزداوە دەبنە 7. بۆیە ژمارە ی 7 لای جفاکی بەهیدینان پیرۆز دەژمێردریت. کردانەوی پیرۆزی ژمارە ی 7 لە سەر زۆربە ی دینەکان و داب و نەریتەکانی گەلانی جیهان بە چەشنیکی بی وینە دیار و بەرچاوە، ژمارە ی 3

و 7 لە دىنى بەھدىنى پىرۆز دەژمىردىت. ژمارەى سى لە بەر سى دروشمى بەناوبانگى زەردەشت: رامانى پاك، گوڤتارى پاك و كردارى پاك، ژمارەى ھەفتىش بە بۆنەى شەش ئەمىشەسپىنەكان و ئەھۆرا مەزدا پىرۆزى تايبەتيان ھەيە. لەم سەردەمەى ئىمپرو بە شىۋەى جۇراجۆر پەنگدانەۋەى ژمارەى 7 لە ژيانى كوردان و كۆمەلان و ئايىنەكانى جىھان و تەنانەت لە ناو سرووشت و زانست و موسىقا دەبىنرەيت، بۆ نمونە:

موسولمانان لە كاتى سوور بە دەورى «كعبە» 7 جار سوور دەخۆن - لە كەنىسەى جوولەكەكان ھەموو مۆمىدانەكان ھەفت پايەى ھەيە، لە سەرى سالى زايىنى لە بەر پەنجىرەى خانوۋەكان 7 مۆم دادەگرسىنن، خوارنەۋەيەك ھەيە بە ناوى «سقىن ئاپ» لە سەر ئەو واتەيە كە گوايە ئاوى 7 كانى تىكەل بە يەك دەكرىت و ھەر كەس بىخواتەۋە، ئەو تەمەنى جاويدانى دەبىت (ئاو بە ئاقىستايى دەبىتە ئاپ)، نۆتى موسىقا 7 دانەيە، بالەبان كە ئامپىرىكى كوردىيە، 7 كونى ھەيە، لە سەر گوۋى زەوى 7 كىشۋەر ھەيە، منالى 7 مانگە ۋەك منالى نۆ مانگە دەتوانىت بژىت لى دواى لەدايك بووندا، زانستى پىزىكى سەلماندووويەتى كە منال لە ناو سكى داىكى بە ناو 7 قۇناختى دەپەرىت، ئىنجا لە داىك دەبىت، گوايە ئاسمان و زەوى 7 تەبەقەيە، كۆلەكەزىرپىنە يان پەلكەزىرپىنە 7 پەنگە، 7 ئەستىرە لە ئاسمان ھەيە ۋەك پىتى ك بە ئالفابىتى ئارامى، كە بە ھەوتبرالە يا ھەوبرا ناسراون، ھەفتە 7 پۆژە، لە ناو كوردەۋارىدا منال دواى 7 پۆژ ناوى دەننن، مردو دواى 7 پۆژ، ھەفتەى بۆ دەگىرەيت، ھىندىك لە چىشتەكانى كوردى لە ھەفت

گانا، سرودە پىرۆزەكانى زەردەشت

جۆر شت دروست دەكرىت وەك ھەوت پەنگە، شە لەم، پشئوین لە تەمەنى رۆحانى و پىر بووندا 7 گرى لى دەدەن، زەماوەن وا باو بوو كە ھەفت شەو و ھەفت رۆژ دەگىريا، ھەرىمىكى پان و بەرىن لە رۆژ ھەلاتى كوردستان ھەيە بە ناوى ھەوشار، خوانى نەورۆژ 7 شتى تىدا ھەيە، بووك لە كاتى گوازتنەو، مامە يا خالۆى زاوا دىت و بە نىشانەى پەيمان 7 گرى لە پشئوینەكەى دەدات، مېدىيەكان كە پىشنيانى نەتەو، كوردن، 7 ھۆز بوون... "حەفتە" بە زمانى ئاقىستايى «ھەپتە» بوو، بە ھۆى تىپەربوونى كاتىكى زۆر گۆرانى بە سەردا ھاتوو، وشەى حەفتە لە ھەپتە گىراو، پىتى «ھ» بوو بە «ح» و پىتى «پ» بوو «ف». پىتى «ح» لە ئالفابىتى زمانى ئاقىستايدا نىيە.

ئەنبووژەن شىنبەر، كەرەسەيى، واتەيى، (مادى)

ئەنجومەن ھەنجەمەن، ھەنجومەن، كۆر، دانىشتن،

نشست، كۆمەلە، يانە

ئەنجومەنى مۇغان ئەنجومەنى پىرى مۇغان كۆمەلىك لە يارانى زانا و ژىرى زەردەشت بوون كە لە سەر داواى زەردەشت ئەم ئەنجومەنەيان دروست كرد، بۆ چاودىرى و پەرەپىدانى دىنى بەھدىنى. ئەنجومەنى پىرى مۇغان كەسانىك بوون كە باوهرى تەواويان بە راھىنانەكانى زەردەشت ھەبوو و لە ژىر سەرپەرشتى زەردەشت بنىاد نرا بۆ گەشەپىدان و ئاوەدان كردنەو و ھەروھە بەرگرى بكات لە لادانى دىن بەرەو رىگاي ناپاست. ئەندامانى بە ناوبانگى ئەنجومەنە كە لە ناو ئاقىستا ناويان ھاتوو ئەمانەن: مەديامانگ، جام ئەسپ، فرەشەوشتر، گۆشتاسپ.

ئەۋشىئىدرىنە ناۋى ئاقىستايى جىيى ئاۋىيەرە، لە شارى  
«سنە» لە رۆژھەلاتى كوردستان.

ئەھۇرا، ئاھورا، ئاھۇرا، رەۋانشاد بابا  
مەردۇخ لە پەرتوۋكى مېژوۋى كورد و كوردستان لاپەرە 60  
دەفەرمىت: ئاھورا لەتەك ئاھىر ماناى يەكە، «ئا» لە زبانى  
كوردى كۇندا بە ماناى «ھات» و «ور» بە ماناى ئاورە ئەو  
پووناكىيە كە لە ئاورەۋە پەيدا ئەبى... مەولەۋى، يىش  
دەفەرمىت:

ئازىزم، ئاھىر دوورى بالاي تۆ  
جەستەم كەرد وە بوول، شەمال بەرد پەي كۆ  
ورشەي پرشەي تاو كوورەكەي جوستەم  
شەرارەي لوولەي پيشەي شكستەم ..، ديوانى مەولەۋى  
خۆي موسولمانانىش باۋەريان وايە كە (اللە نوورە).  
پرست توانا، وزە، ھىز  
بوت، خوداي دەستكرد بە شىۋەي پەيكەر  
بوردبار، وشەيەكى كۆنى ھەورامىيە،  
لەسەرخۆ، ھىمن، مەولەۋى دەفەرمىت:  
تۆ تىرە كەي وىت - وە زامدارىي وىم!  
تۆ بى باكىي وىت - «بوردبار» يى وىم  
ئەو وەخت پاي كاۋ ھەرد دل تەم بۆ  
ئەساسەي دوورىي ئازىزان جەم بۆ .... ديوانى مەولەۋى.

بويەر پووداۋ  
بەدخوو نەگونجاۋ، بى ئاكار  
بەرسف وەرەم، وەلام



گانا، سرووده بیرۆزهکانی زهردهشت

بهروومهند بهروومهن، بهروومهت، وهرومهند، «بهر» به  
واته‌ی بهری میوه و «مه‌ند، مه‌ن» یش به واته‌ی خاوه‌ن،  
سه‌نگین و پشو له‌سه‌رخۆ، ئەم دو وشه به سه‌ر یه‌که‌وه ده‌بیت:  
سوودمه‌ند، به‌هرمه‌ند، باره‌دار، میوه‌دار، کامه‌ران، گیای  
مه‌ندۆک، مه‌ندی، مه‌نی، (مه‌ندی له‌هه‌مان کاتدا ناوی ماندانا  
کیژی دواهه‌مین پاتشای میدیاکان، ئاستیاگ بوو که بووه بووکی  
ماله‌پارسووه‌کان و گوايه‌هه‌خامه‌نشه‌کان به‌ره‌ی ئەم دایکه‌ن)

به‌ره‌وپیری بيشوازی

به‌لخه به‌لخه، گوندى به‌لخه ئیستا له‌ کوردستان له  
هه‌ورامان له سه‌ر سنووری ده‌ستکردی "ئیران و ئیراق"  
هه‌لکه‌وتوو و ماوه. ئەم شوینه له سه‌رده‌می خۆی باژیریکی  
مه‌زن بووه و کۆشکی به‌ ناوبانگی که‌ی گۆشتاسپی لی‌بووه،  
هه‌رچه‌نده ئیستا له شیوه‌ی گوندىکی چه‌ند مالی لی‌ ماوه و له  
دوای هیرشی عه‌ربی موسوڵمان و هیرشی بی‌ به‌زیی مه‌غۆله‌کان  
و تاتاره‌کان و پاشان له سه‌رده‌می پژیمی به‌عس ئەم گونده‌ی  
شنتیکی وای لی‌ به‌ جی نه‌ماوه. ئەم گونده له نیوانی گونده‌کانی  
"ده‌ره‌ی مه‌ر، ده‌رکی، هانه‌گه‌رمه‌له، په‌شین و دزلی و شاره‌کانی  
هه‌له‌بچه و مه‌ریوان" هه‌لکه‌وتوو.

به‌هی به‌ واته‌ی چاکی، به‌ه له‌ زمانی کوردیدا وشه‌ی  
په‌سه‌ن‌کردنه و له‌ زمانی ئافیتسایي «وه‌ه» بووه. زۆر وشه‌ی  
کوردیمان هه‌یه که به «وه‌ه» یا «به» ده‌ست پیده‌کات، وه‌ک:  
به‌هه‌ه، به‌ها، به‌هر، به‌هه‌شت، به‌هه‌دین، به‌هه‌دینان، به‌هه‌من،  
به‌هه‌زاد، به‌هه‌رۆ. ئیستاش له بریک شوینی کوردستان هه‌ر به

چەشنى ۋەھ بە كار دىت، ۋەك: ۋەفر بوۋە بە بەفر يان بەرف،  
ۋاران بوۋە بوۋە بە باران، ۋەھار بوۋە بە بەھار.

بەھدىنى دىنپاكان، بېروامەندانى پىيازى زەردەست،  
بەھدىنان، تەنيا شوپىنىكى جۇگرافىيى كە نىۋى دىنى زەردەشتى  
پىۋە ماۋە، ھەرىمى بەھدىنان لە باشوورى كوردستانە، ئەمە  
خۇى بەلگەيەكى موتمانەدارە بۇ سەلماندى ئەۋە كە ئايىنى  
زەردەشت لە كوردستانەۋە سەرى ھەلداۋە.

بەھر بەش

بەينەت ئەمەگ (ۋەفا)

بىردۆزى بىروراي زانستى، (تىۋرى، نەزەرىيە)

بىندۇ بە ئاقىستايى بەنداڧ، ناۋى يەككىك لە

دوژمانى سەرسەختى زەردەشت و ھاۋپەيمانى گراھماى

ئاژاۋەچى بوۋە.

بىكەران بىسنور، بىكۆتايى، بىئەندازە

بىرناسى فەلسەفە

پاداشتىچاكە مەبەست لە پاداشتىچاك، ھىمنى رامان و

ۋىژدانىكى پرووناك و دلئىكى بىنا و توانامەندى مينوۋى و

بىنيازبوون لە ھەۋا و ھەۋەس و خۇشنوۋتى ھەمىشەيىە.

پاڧىن پاڧىز، پاڧىزە، پاڧى، خاۋىن

پايان كۆتايى، ئەنجام

پەرس پەيمان، بەلئىن، گەفت

پشتۋىن شال، پىژبىن، پىشتىن، پىشتان، كەمەربەند،

قەيوەن، ھەموۋيان يەك واتەن و بۇ يەك مەبەستىن. پشتۋىن

يەككىك لە بەشەكانى بەرگى كوردىيە كە بەستنى بۇ مروڧى

گانا، سروده پیرۆزه کانی زەردەشت

بەھدینی پێویستە. لە دینی زەردەشتی گەورەترین ڕووداوی بۆ ھەر  
مروۆفیک بەستن و پۆشینی شال و شەپک یا کەمەر بەندە. ھەر  
لاویک چ کچ بیت و چ کور، کە تەمەنی گەیشتبیتە تەمەنی پانزە  
سالی، دەتوانیت لە ئازادی تەواویدا، دینی بەھدینی بۆ خۆی  
ھەلبژیریت و ببیت بە یەکیک لە ئەندامانی کۆمەلگای بەھدینی.  
ئارمانجی ئەم کارە لە ڕوانگەی دینی زەردەشتەو لە دایکبوونیکی  
نوییە، لە دایکبوونیکی ئۆلی و مینوویی بۆ گەنجی بەھدینی، بەو  
واتە یە کە لەمەولا ئەو کەوسە خۆی ناسیووە و دەتوانیت  
سەر بەخۆ لە چارەنووسی خۆی ئازاد بیت و خۆی بریار بدات،  
تەنانەت لە ھەلبژاردنی ھاوسەریش. واتە یەکی دیکە یەزمی  
پشتوینە کە ئەویە کە بە بەستنی پشتوینە کە لەشی مروۆف بە دوو  
بەشی خوارەووە و سەرەووە دابەش دەبیت. بە شیوہ یەکی یەزمی  
بەشی سەرەووە بریار دەدات بۆ ھەموو لەشی. لە کاتی بریارانی  
نەودین کە دەیەویت بێتە سەر دینی بەھدینی، ئەو لە کاتی  
بەستنی پشتوین، سێ گری لە پشتوینە کە دەدات. بە نیشانە  
پەیمان بە سێ دروشمی زەردەشت: رامانی پاک و گوفتاری پاک و  
کرداری پاک. کە ھەلبەت لە تەمەنی پیری کە پلە یە پاک و  
زانستی گەیشتە ئاستی مروۆفیکی فەرزانە، ئەو کات دەتوانیت 7  
گری لێ بدات، یان گریچنی بکات. پشتوین نابیت ڕەنگی ڕەش  
بیت، شالی نەودین لە کاتی جەژنی ھەلبژاردنی دینی بەھدینی،  
دەبیت ڕەنگی سپی یان ڕۆشن بیت. بە خۆشیووە ھیشتا لە زۆر  
ناوچە ی کوردستان داب و نەریتی جوانی گریچنین ھەر باوہ،  
بەلام ناوەرۆک و مەبەستی راستەقینە ی ئەم دابە لە بیر کراوہ.  
بەو ھیوایە کە لاوانی کورد داب و نەریتی جوان و پندی ئەم

ئايىنە بە ناوەرۆكى راستى خۆيەۋە زىندوو بىكەنەۋە. مېژوۋى بەستنى پىشتوۋىن گوايە دەگرېتەۋە بۆ سەردەمى زۆر كۆنتر لە ھەبوۋنى ئايىنى زەردەشت، سەردەمى جەمشىد، بەلام زەردەشت ۋەك دابىكى رەمى ئايىنى پەردى پىدا. ئەم دابە پاشان لە ناو ھىندوۋەكانىش بىنرا و لە دوايىدا لە ناو جوولەكەكانىش باو بوو كە پىي دەلېن «سىسيت» و ۋەك زەردەشتىيەكان چىي دەكەن. پاشان لە دىنى فەلەكان، خاچپەرستەكانىش بوو بە باو، كە بە «زنار» بەناوبانگە.

پوورەچىستا بە ئاقىستايى: پورئورچىستەر، ناۋى كچى پچووك و سىھەمى زەردەشتە و ھاوسەرى جامئەسپ بوو. بابەتى زەماۋەندەكەى لەتەك جامئەسپ لە نىۋى سروودەكانى گاتا ھاتوۋە.

پورشئەسپ پوورەئەسپ ناۋى باوكى زەردەشتە كوپى پترئەسپ، بە ئاقىستايى بە واتەى خاۋەنى ئەسپى زۆر. پۆتك چەكوشى ئاسەنگرى، ئاسنكوت، پىك پەتەت پەئىتتە ۋاژەبەكى ئاقىستايى بە واتەى (توبە)، پاشگەزبوۋنەۋە

پەژراندن قايل بوون، (قبول) كردن پەسن (سفت، تارىف)، ئەمەگ، ۋەفا پەيفىن وتوۋيژ، گفتوگۆ، قسە كردن پەيجۆر شوينگىر، تۆژەرەۋەر، لىكۆلەر، مېنەكار، تۆژىنەر

پىر، پىرەك پىشەۋا، رىنما، (شىخى تەرىقەت، مرشد)، رابەرى دىنى بەھدىنى و بەرزترىن ئاستى ئايىنى لە ناۋ دىنى

گانا، سرودە پىرۆزەكانى زەردەشت

زەردەشت، كە دەتوانىت ژن بىت و ھەم پياو، لە ھىندىك  
ھەرىمى كوردستان بۆ ژنى پير، دايكى باوك، دايكى دايك،  
مامان، پيرەك دەگوتريت. (سان، بەرزترين پلەي پاميارى و  
سەربازى لە كۆمەلگاي بەھدىنى)

پيرى مۇغان مۇغ، مەغ، ناوى مەوبدە، پيرى مۇغان،  
سرووشى زەمان، سوشيانسى و لاتانن كە دەبىت لە ھەموو  
سەردەمىكدا ھەبن و بەرپرسىارى ئايىنى خۇيان بە ئەنجام  
بگەيەنن. پيران و دانا و بەرپرسىارانى ئايىنى بەھدىنى  
كەسانىكن كە بە فەلسەفە و ئامۆژگارىيەكانى زەردەشت شارەزا  
بوون و بىجگە لە بابەتى ئايىنى، شارەزاي زانستى سەردەمىش  
بوون، ھەك : كشت و كال، مەتەمەتىك، كىميا، ئەستىرەناسى،  
كەشناسى، پىزشكى.. لە دىرۆكى كوردان، كەسىك بە پاتشايى  
نەدەگەيشت مەگەر لە لاي مۇغان خويىندى تەواو نەكردبايەت.  
لە پۆژەھلاتى كوردستان لە سەر بەردنووسەكانى بىستون،  
چەندىن جار ئەم وشەيە نووسراوئەو. يەككە لە 7 ھۆزى  
مىدياكان، ھۆزى مۇغەكان بوو، كە لە دواى ھىرشى ئىسلام،  
بەشى زۆريان لە ھەورامان گرسايەنەو، 99 پيرى ھەورامان  
ئىستاش ھەر بەناوبانگە. واژەى مۇغ لە ناو ھەموو زمانەكانى  
ئەورووپى ھەيە. يۆنانىەكان ئەمەيان بە لاو سەير بوو كە  
مرۆفكە شارەزايى ئەم ھەموو زانستە بىت، بۆيە پرېكيان پىيان  
وابوو ئەمانە جادووگەر يا زۆر خەلكىكى مەزن و سەيرن و ناوى  
مۇغ بۆ ئەوان بە ماناي ئاوەلناوى جادووگەر يا مرۆفكە فرە  
بەپىژە. تا ئىستاش بە ھەر دوو واتە لە زمانى پۆژئاواى بە كار  
دەت. لە پۆژئاوا وشەكانى «مەجىك» بە واتەى جادوو و يا

«مەجىستىك» يا «مەجىستى» بە واتەى مەزنى و گەورەيى بە كار دىت كە لە واژەى مۆغ گىراۋە. «دىنۆ» نوسەرى يۇنانى لە پەرتووكى «پەرسىيا» ئاماژەى بۇ ئەو خالە دەكا كە مۆغەكان لە جادووگەرى بىزار بوون و ھەرگىز پروويان لە جادوو نەكرە. كاتىكىش مرۆف سەيرى ئاقىستا دەكات، زەردەشت راستەوخۇ دژايەتى جادوو و جادووگەرى دەكات. مۆغ لە زمانى يۇنانى بەم شىۋە ھاتوۋە: «ماگو» و ھەرۋەھا لە لاتىنىش بەم جۆرە ھاتوۋە: «ماگى» و لە زمانى ئەرمەنى «مۆگ»، عەرەبەكانىش لە ئەوانىان ۋەرگرتوۋە، بەلام چونكە لە زمانى عەرەبى پىتى «گ» نىيە، بۇيە ئەوان «مەجوس»ى پى دەلەين. لە قورعان، سورەى «حج»، ئايەى ھەقدە، ناۋى مەجوس ھاتوۋە. بۇيە تا ئىستا موسولمانەكان بە ھەلە بە مرۆقى بەھدىن دەلەين «مەجوس». شايانى باسە كاتىك كە عەرەبەكان نىشتمانى مىدىا (كوردستان)يان داگىر كرد، دىنى مەجوسىش ۋەك دىنەكانى جوولەكە و خاچپەرسى رىزى لى دەگىرا و تەنيا باجيان (جزىە) ۋەردەگرت و ئايىنى بەھدىنى ئازاد بوو، بەلام كە دەستەلاتى ئىسلام پتەو بوو، بە بيانوى ئەۋە كە ناۋى زەردەشت لە قورعان نەھاتوۋە، ئەم ئايىنەيان (ياساخ) كرد و بوختانى ئاگرپەرسىيان سەپاند بە سەر ئۆلى بەھدىنى. زور زانا و ھەلبەستوانى ھىژاى كورد لە نىۋ ھەلبەست و پەخشانى خۇيان ناۋى پىرى مۇغانىان بە كار ھىناۋە، ۋەك زاناي فەرزانە مەولەۋى:

ئازىزم، ئامى، ئاى بى قەرار و وىم!

ئاى ئاى چەمەرا، ئاى ئەنتزار وىم!

مهوته‌نه که‌ی چه‌م دیده‌ش ها نه ریت  
غهریبی تا که‌ی، بۆ وه ماوای ویت  
های ساقی! بازار جلیوه‌ی دلدارهن  
سه‌ودای خریدار، دانه‌ی دیدارهن  
یه‌کی وه مایه‌ی گهنج (که‌ی)هوه\*  
چون منیچ وه تایی فهرتووت نه‌یه‌وه  
ئه‌و سه‌د ههر که‌سی په‌ی ویش وه راوه‌ن  
وه قیمه‌ت نی یهن، ئه‌خلاس هه‌ساوه‌ن  
مایل که‌ر بالایی وه‌ی لادا چون نه‌ی  
ده‌سیوت ده‌ف بۆ، ئه‌و ده‌س جام مه‌ی  
با بیدار که‌رۆ تا که‌ی بۆ غافل  
ده‌ف وه سه‌دا گیان، جام وه ره‌شحه‌ دل  
با کلافه‌ بۆ، ئاخر له‌وانم  
خاک پای هه‌زهره‌ت «پیر موغان»م  
چون ده‌ف، به‌رگ پۆس ئیراده‌ت پۆشم  
غولام به‌ر ده‌س هه‌لقه‌ نه‌ گووشم  
خۆم ئاسا هه‌یلین وه‌تن مه‌یخانه‌م  
چون پیاله‌ی واق شیشه‌ی په‌یمانم ..... دیوانی مه‌وله‌وی  
پیواژۆ، پیتکه‌، قوناخ، (مه‌رحه‌له‌، پرۆسه)  
پیوانه‌ هه‌نده‌سه‌، پیاله‌ی مه‌ی، قاپی به‌راوه‌ردکردن  
تاب، توانا، (تاقت و ته‌حه‌مول)  
تاقینن ده‌روشینه‌وه‌ی مانگی تابان، تاق، مانای  
تیشکی مانگ، تاق هه‌یف به‌ واته‌ی تیشکدانه‌وه‌ی مانگ که‌ له  
راستیدا تیشکی هه‌تاوه‌، تاودان.

تۆم                      تۈۋ، تۆۋ، توخم، دانە  
 تەۋەزەل              تەۋەزەن، تەمبەل، تەپ  
 تەڭلى بوون            تىكەل بوون  
 جاپ                      كىلگەي گەنم  
 جان                      گيان، (رۇح)  
 جاويدان              (جان لە بەدەن)، ژاويدان، واژەيەكى كۆنى  
 مېدىيە كە گۆرانىكى فرەي بە سەر ھاتوۋە و وشەگەلى ژن و  
 ژيانى لى بە جى ماۋە، واژەي ژاويدان گوزارە لە ھەمىشە،  
 پايەندە، پايەدار، ھەرگىز نەمردن، ھەرمان و نەمرى و جان لە  
 بەدەن دەرئەكردن (ئەبەدى) دەكات. بەرابەر بەم واژەيە  
 «يەئىتقان» بە ئاقىستايى ھەيە.  
 جفاك                      كۆمەلگا  
 جماندن              جولاندن  
 جوانمەردى            جوانمىرى، مروقى باش و مەزن،  
 مەردايەتى، مىرخاسى، جوانمەردى و مەردبوون ھەم بۇ ژنە و  
 ھەمىش بۇ پياۋە.

جەمشىد              جەمشىدى پىشادى كە بە ئاقىستايى  
 «جەمىۋىوھنگەھان» يان «يىمە» ھاتوۋە. جەم لە ئاقىستادا بە  
 چەند جۆر پەسنى ھاتوۋە، ۋەك «خشەئىتە» كە بوۋە بە  
 «شىت» كە لەۋاژەي خورشىت، خورشىد دەبىنرىت و بە واتەي  
 درەخشان يا شاۋىنە ھاتوۋە. جەمشىد لە ئەفسانەكانى نەتەۋىي  
 ۋەك يەككە لە گەۋرەترىن پاتشاكانى چەرخى پىشادىيان  
 دەژمىردىت. دۋاي جەمشىد «تەھمورس» ھاتوۋە. جەمشىد  
 داھىنەر و فىركارى بەرگدروۋى و ھەلاجى و كەشتى و پزىشى و



گانا، سروده پیرۆزهکانی زهدهشت

خه لکی فیری دهرهینانی گهوههر له کانهکان کردووه، ههروهها داهینهری بریک کهلوپهلی جهنگی و دامه زرينهري شاری «شیز» شوینی له دایکبوونی زهدهشت بووه. ههروهها ده بیژن جه ژنی نه ورۆز ده گه پیتته وه بو سهردهمی جه مشید. مهی (شه راب) له سهردهمی ئەو به ریکهوت چی بووه. گوايه 650 سال دهسته لاتداری کردووه و له ماوهی 300 سال پاتشایهتی ئەو هیچ جوړیک نه خووشی و مردنیک نه بووه. له سهردهمی ئەو به هوی خووشبوونی کهش و ههوا، گیانله بهران و بالندهکان زور دهبن، به لام به هوی دهستپیکردنی زستانیکی سارد و بهردهوامبوونی ئەو سهرمایه، دژیک ساز دهکات بو دالدهدانی خه لکه کهی و گیانله بهران، که به «وه رجه مکه رت» به ناوبانگ ده بیته. ئەوی که له سه رچاوهکان دهرده که ویت جه مشید له دواییدا تووشی لوتبه رزی و له خو بایبوون ده بیته و پرو له سته مگه ری و بیدادی دهکات. بو یه فه ری یه زدانی لیی ده رمی و مه ردومیش پشتی لی ده کهن و دژی راده په رن و ئەویش، گوايه به ره و ولاتی «چین» هه لدیت، که خه لک دهیدۆزنه وه و پاشان له ناو دره ختیک که خو ی شار دبو وه وه، به ئە په یه ک له ته ک داره که دوو که رتی ده کهن. پاشان دوا ی ئەو فه ر ده گه پیتته وه بو لای «فه رهیدوون». خو ی ره نگدانه وهی ئە فسانه ی جه مشید له ناو میتۆلوژی دینهکانی سامی له چیرۆکی «سوله یمان» ده بینریت. وهک ئەوه ئەو پاتشایه زور شتیان وهک یهک ده چیت، به خزمه تگرتنی دیو و جنۆکه و به رزیبوونه وه و گه پریانان له ئاسماندا. له زمانی عه ره بی جه مشید به

«مەنوشلەخ» بە ناوبانگە. لە كوردیدا جەمشير، جەمشير و جەمشيد دەگوتريت.

چاۋ	چاۋ
چاكويژ	چاكويژ
چاند	چاند
چت	چت
چتيك	چتيك
چەمك	چەمك
چەمەك	چەمەك
چلۆن	چلۆن
چەۋاشە	چەۋاشە
شيوياگ	شيوياگ

چەۋاشەكار گومپى، لادەر، زيانكار، چەۋاشەكاران ئەو كەسانەن كە لە پىگەي گومپى و چەوتى كۆمەلگا ھەنگاۋ دەنن، كە برىتيشە لە درۆ و زيانمەندى و ئازاردان و ناپاكى و ويرانى و كاولکردنى ژىرخانى كۆمەلگا، لە ئاقىستادا درۆ بە چەشنى «دۆرگونت» ھاتوو.

چەندوچوون كىردن	چەندوچوون كىردن (حىساب) كىردن
چىرە	«چىر» كورتكراۋەي چىرەيە، چىرچاۋ،
خاپاندان	چىرە، روومەت، (پەنگى چىرەيى بە واتەي پەنگى پەمەيى)
خاپووركىردن	خاپاندان، لەخستەبرىدن، ھەلخەلتاندن
(سامانساكىردن، لە ناۋى سەلمانسەر پاتشاي ويرانكارى	خاپووركىردن، لە ناۋى سەلمانسەر پاتشاي ويرانكارى
ئاشوورەۋە ھاتوو)	ئاشوورەۋە ھاتوو)

گانا، سرودە پيرۆزەکانى زەردەشت

خارا	بەردى خارا، بەردى رەقى گرانىت
خاس	باش
خاسەكى	تايبەتمەندى
خاكسار	بى فېزبوون، بى ھەوايى بوون،
خۆبەزلنەزان، خاكى	
خاكى	مرۆڧىكى بى فېز و سادە و خۆبەزلنەزان
خواست	ويست، ئارەزوو، نياز، خواستك، ھەناو،
ھەوا، (نفس)	
خۆشنىوت	رەزامەند، قايل
خۆويستى	خۆپەسەنى، لە خۆرازى، گورىخى
خۆرداد	مانگى جۆزەردان، جۆخىنان، بەختەباران يا
زەردان، مانگى سىپھەمى بەھار	
خۆردادپۆژ	نىوى شەشەم پۆژى مانگەكانى ئاقىستايى
خىرەسەر	خودسەر، كەلەرەق، دەمارگرژ
خىرەت	خىرەت، خرەد، ئاوەز، زانايى، زانست،
ھۆش	
خىرەتى سپەند	زانايى پاك و پيرۆز
خيش	خۆمانە، خۆيى، خزم. وشەكانى (خيش و
ھاوكار و ياوەر) وەرگىراوى واژەگەلى ئاقىستايى «خائىتوش» و	
«ڧىرزنەم» و «ئائىرىيەمنا» يە، ئەم كەسانە دۆست و يار و	
ھاورپى نىكى ئاشوو زەردەشت بوون و لە لايەن پاكى و	
جوانمىرى و پىروامەندى لە ھەمووان بەرچاوتر بوون. ئەم	
كەسانە بە زانابوون و زالبوون بە سەر ھەوەس و دەروونى	
خۆياندا و بە لە خۆبردوويى و بەئەمەگى بەناوبانگ بوون.	

ئەندامانى ئەنجومەنى پىرى مۇغان لەم سى دەستەيە درووست دەبوون. خېشەكان لە ھەموو لايەنەۋە ۋەك زانست و تىروانىن و پاكى و راستى و خۇپارىزى شايستەتر بوون و فرەتر بە زەردەشت نىك بوون و جىگاي ستايشتى زەردەشت بوون. ئەمانە لە رىگاي دىنى بەھدىنى ئامادەي بەختکردنى گيانى خۇيان بوون.

دادار                      خواۋەند، يەككىك لە سەدويەك ناۋى ئەزدان  
لە ئۆلى بەھدىنى  
دانش                      زانست  
دروود                      درووت، ستايش، پەسن، (سلاۋ، دۇعا مەدح،  
تارىف، رەحمەت)

دۆزەخ                      دۆژە، ناخۇش  
دوغدۇ                      دەغدۇ، دەغدو، «فەرھومەرقان» ناۋى دايكى  
زەردەشتە. دەغدۇ دايكى زەردەشت لە گوندى «لەج، رەج» لە  
«شاروۋىران»ى «مەھاباد» لەدايك بوۋە، «لەج»ى ئىمپرو پىشتىر  
بە زمانى ئاقىستايى «رگا» بوۋە. واتەي دوغدۇ بە ئاقىستايى  
«شىردۇش، بىرىقان» دەگرىتەۋە. واژەي «دادۇ»ى ئىستا لە  
زمانى كوردى كە بە واتەي دايك لە زاراۋەي كرمانجى سەروو بە  
كار دىت لە وشەي ناۋى دايكى زەردەشت گىراۋە. ھەرۋەھاش  
واژەي «دادە» لە زۇر شوينى جياۋازى كوردستان بۇ دايك و  
خۇشك و ژنى مەزن و بۇ رىزانان بە كار دىت، لە ناۋى دايكى  
زەردەشت گىراۋە. گۆپى دايكى زەردەشت لە گوندى «ئەمبى»،  
ئەمبە» لە پۇژەھەلاتى كوردستان نىكى باژىرى «ورمى»ى.

دوودەمان                      خانەدان، ھۆز، خىل

گانا، سروده پیرۆزهکانی زەردەشت

دە ھیزی دەر و ناف مەبەست لە دە ھیزی دەر و ناوھوی  
مروۆ ئەمانەن: بیستن، بینین، چیژتن، بۆنکردن، ھەستکردن،  
توانامەندبوون، داھینان، خیرابوون، تیگەیشتن، دووربین بوون  
یان پێشبینی کردن، ھەموو مروۆفیک خاوەنی ئەم دە ھیزە  
مەگەر ناساخ بیت.

دیویەسنان دێف یەسنایان، دیوپەرستان، داسنی، ئەو  
کەسانە یە کە ستایشگەرانی دیویان لا پیرۆزە، کورتکراوەکە یە لە  
زمانی کوردی دەبیتە «داسنی». مانای واژە دێف بە پێچەوانە یە  
ئەوی کە لە سەر زاری مەردوم باوە کە گوا یە دێف شتیکی نارێک  
و قەبە و نالەبار یان گیاندارێکی شاخدار یە ئەفسانە یی، «دێف»  
لە زمانی ئاقیستایی دەکاتە درەخشان و پرووناکدانەو و  
تاباندن. واژە ی «یەسنا» ش دەبیتە نیایش و پەرستش، کە بە  
سەر یەکەو دەکاتە «ستایشگەرانی رۆشنا یی» یا بە زمانێکی  
سادە ی ئیمروۆ یی «رۆژپەرست». (پەرتووکی واژەگەلی  
ئاقیستایی، بەرگی 3)

رابن رابوون، راپەرین، شوپرش  
راژە ئوودە، (خزمەت، خدمت)  
رامانی پاک بێر و ھزری پاک و چاک، کە بە ئاقیستایی  
دەکاتە «ھوومەتە»، یەکەمین دروشمی زەردەشتە بو ھەر  
مروۆفیک  
رک رق، کینە، (پیتی ق لە زمانی ئاقیستایی نییە،  
رک یان رق لە زمانی عەربی، بووتە چاوکی وشە ی رەقیب و  
کۆمەلێ وشە ی تر)  
رۆژەف بابەت، بابەتی رۆژ، (بابەتی ئەکتوئیل)

- رۆژەكانى مانگ      لە ئۆلى زەردەشتى ھەموو رۆژەكانى مانگ  
ئىۋى تايىبەت بە خۆيانىان ھەيە، ئىۋى رۆژەكان بەمجۆرەن:
- 1 - «ھورمزد»، كورت كراۋەى ئەھۇرا مەزدا، گيان بەخشى  
يەگانە و لە گەورەيى و زانايى بى ھاوتايە.
  - 2 - «بەھمەن»، ۋەھمەن، رامانى پاك
  - 3 - «ئەردى بەھەشت»، باشتىرەن پاكى
  - 4 - «شارىوەر»، ئاشاۋەھىشتا، پاتشايەتى بەھىز
  - 5 - «سپىندارمەز»، سپەنتەئارمەئىتى، ئەسفەند، لەخۇبوردوۋىيى  
و مېھربانى
  - 6 - «خۆرداد»، ھەئورتات، تەندروستى و رىكوپىكى (رۆژى  
لەدايكبوۋنى زەردەشت)
  - 7 - «ئەمورداد»، ئامورداد، ئامەرتەت، بى مەرگى، جاويدانى،  
ھەتاھتايى
  - 8 - «دەى بەئازەر»، دادار، دادپەرۋەر، بەدپەينەر
  - 9 - «ئازەر»، ئاير، ئاتر، ئاگر، تىشك
  - 10 - «ئاۋان»، ئاپان، ئابان، ئاۋەكان، كاتى ئاۋ
  - 11 - «خۆر»، ھۆرەخشىتم، خۆرشىت، ھەتاۋ
  - 12 - «مانگ»، مانگ، ھەيڤ
  - 13 - «تير»، تىشتىرە، ئەستىرەى باران
  - 14 - «گەئوش»، گۆيى زەۋى، گىتى، ژيان، بوون (زۆربەى  
نووسەران بە ھەلە بە گان مانگا ۋەريانگىپراۋە)
  - 15 - «دەى بەمېھر»، دەتھۆش، دادپەرۋەر
  - 16 - «مېھر»، مېترا، سۆز و دۆستايەتى و پەيمان و بەئىن و  
ھەقالبەندى

- 17 - «سرووش»، فەرمانبەرداری لە ئۆلی ئەزدانی
  - 18 - «پەشەن»، دادگەری
  - 19 - «فەرودین»، فەرپەوهشی، فەرپەوهەر، هیزی پیشکەوتن و پاسەوان و پەوان و جەوهەری کەرەسەیی ئافرانندی گەردوون
  - 20 - «وەهرا»، وەرەهرا، بەهرا، ویری ترەغنه، سەرکەوتن
  - 21 - «پام»، پامە، ئاشتی و ئاسایشت و خووشی و هیمنی
  - 22 - «با»، وات، هەوا، با
  - 23 - «دەیی بەدین»، بەدیھینەر، دادپەرور
  - 24 - «دین»، پوانینی دەروون، ویژدان
  - 25 - «ئەشی»، ئارد، بەختەوهری، سامان و ویست و داواکاری
  - 26 - «ئەشتاد»، ئارشتاد، راستی و دروستی
  - 27 - «ئاسمان»، ئاسمان
  - 28 - «زامیاد»، زەوی
  - 29 - «مانترەسپەند»، میهرسپەند، گوتهی پیرۆز، وتەیی چاکە
  - 30 - «ئەنارام»، ئەنغره پەئۆچە، تیشک و پووناکی بیپایان و هەتاهەتایی
- پۆژانی هەفتە کوردەکان لە کۆندا، پۆژەکانی حەوتوویمان بە نیوگەلی ئەستیرەکان دەژمارد. ئەوروپاییەکان، ئەم کردەویان لە کوردەکان وەر گرت و ئیستاکە نیوی پۆژەکان لە زبانه ئەورووپیەکاندا لە نیوگەلی پۆژانی هەفتەیی کوردی کەون ئاراوە گیراوە. 1(کە یوانشید = شەممە)، 2(میهرشید = یەکشەممە)، 3(مانگشید = دووشەممە)، 4(بارامشید = سێشەممە)، 5(تیرشید = چوارشەممە)، 6(هورمزشید =

پىنج شەممە)، 7 (ناھىدشيد = ھەينى) رۆژەژمىرى كوردى  
ئاقىستا. فاروق بۆرەكەيى

رەمز نىشانە، (سەمبول)

رەۋان جان، گيان، (روح)، ھەر شتىك كە لە

رۆيشتىدايە و نەگات و ويستانى نەبىت ۋەك ئاۋى رەۋان،

خويندەنەۋەي رەۋان و بىگىرئ

زات واژەيەكى ئاقىستايىيە، زات، دارا، خاۋەن،

بوون، راستى ھەر شتىك، جەۋھەر

زاگون زاكون، ياسا، بەربەست

زايشت بەدپھاتن، زاينن، لەدايكبوون

زەردەشت لە سەر ناۋى زەردەشت منىش پروام وايە كە

پىشتر زەردەشت ناۋى راستەقىنەي «سىميار» بوۋە و نازناۋى

«زەردەشت» لە دواييدا پىي دراۋە. پىرى شالىارى زەردەشتى لە

بەرھەمى خۆي «ماريفەت» ناۋى زەردەشت، بە «سىميار» ناۋ

دەبات، پىرشالىارى زەردەشتى دەفەرمىت: (گۆشت پروانە پىر

شالىار بۇ / ھۆشت جە كياستەي زاناي «سىميار» بۇ)، ماناي:

"بە وتەي پىرى شالىار گوى بگرە و ھۆشى خۆت بدە بە

نووسراۋەي زاناي سىميار". فەرھەنگى دىھخودا. بەرگى 13.

«سىميار» لە دوو واژەي سىم و يار دروست بوۋە، دەزانين سىم

بە واتەي زىۋە و بەشىك لە ناۋى زەردەشت، واژەي زىپى

تىدايە، كە ئىستاش نرخی زىپ لە زىۋ زياترە، بۆيە پىي

تىدەچىت كە ناۋى سىميار بۇ زەردەشت كەم بووبىت، بۆيە لە

پاشان نازناۋى زەردەشتيان پى داۋە. عمادلدين دەۋلەتشاھى

ناۋى زەردەشتى بەمجۆرە لە يەك داۋەتەۋە:



گانا، سروده بیرۆزه‌کانی زهردهشت

زهره‌ساوشه‌ته‌رنائی، «زهره» به مانای زیڤ و تیشکی ته‌لا، «ساویان‌تا» به واتهی دره‌وشانه‌وه و تابان، «وه‌شه‌ته‌ر» به مانای بارین، «ئائی» به مانای هاتن یا ئایی هاتووه، که به سهر یه‌که‌وه ده‌کاته «بارین و دره‌وشاندنی تیشکی زیڤینی رۆژ»، زهردهشت نازناوی «سیمیار» بووه. (رۆستم و زۆراو به ره‌وایه‌تی ئاقیستا).

زهروان ناوی خوی زهمه‌نی بی‌که‌ران، خودای به‌ش و به‌هر و چارنووس و به‌خت و ناوچاوان، پاتشای جیهان و گه‌ردوون، له زه‌روانیسم بر‌وا وایه که هه‌موو شتیک له سهر خواست و ویستی زه‌روان ئه‌نجام ده‌دریت، هیچ شتیک ناگۆرددریت، مه‌گه‌ر له سهر ویستی زه‌روان نه‌بیت. زه‌روان نه‌مر و هه‌میشه‌یی، ویستی له هه‌موو شتیک به‌رزتر و به سهر هه‌موو شتیکدا زال و به‌ده‌سه‌لات‌دارتره. زه‌روان چاره‌نووسه‌کان ده‌نووسیت و یه‌کیشیان ده‌خات. زه‌روان به‌دیهنه‌ری ژیان و بوونه. زه‌روان خۆشی‌سینه‌ر و دروینه‌که‌ری ژیان و بوونه‌کانه. زه‌روان گاسنه‌که‌ی له دوو که‌لی ره‌ش و سپی به‌ستووه و به سهر کیلگه‌ی ژیان ده‌یکیشینیت و تۆی ژیانی پیدایه‌پژینیت، به‌لام دره‌نگیکی پی ناچیت له به‌رگی دروینه‌کاریکی ردین‌سپی به ته‌مه‌ن، به داسیکی تیژ دیته سهر پینگا و پیشه‌ی ژیان له چاوترووکاندنیکدا ده‌بریت. ئاوازی خۆشی گاسنه‌که‌ی له کاتی جووتکردن و چاندنی تۆی ژیان و هاره‌ی وشکی داسه‌که‌ی له کاتی دروینه‌کردنی ژیان، له گوئی زه‌رواندا یه‌کیکه و هیچکام له‌م دووانه هه‌ستیک له دلی زه‌روان نابزوینیت. کاتیک که مرۆف شاد و دم به بی‌که‌نینه و کاتیک که ده‌رده‌دار و نه‌خۆشه، زه‌روان

هەر دووکیان دەبینیت و دەبیسیت، بەلام بە بی ئەوه نالەکان و شادبەکان بتوانیت ئەو دابچڵەکییت. کەس توانای ڕاوەستان و بەربەرەکانیی لە بەرانبەری زەروان نییە، مەوۆف گەرەکه ملکەجی خواست و فەرمانی ئەو بیت و چارەبەکش نییە. لە ناو عەر بەدا بە (دەهریە) بە ناوبانگە و دینی ئیسلام زۆر کەوتەتە ژێر کاریگەری زەروانیسم، بابەتی (قەزا و قەدەر) راستەوخۆ لە زەروانیسم گیراوه. مەوۆف بە گشتی لەم ئایینە بی دەسه لاته، چونکە زەروان لە پۆژی یەكەمهوه ههموو شتیکی بۆ مەوۆف دیاری کردووه و ههموو ڕووداوهکان لە سەر (قەزا و قەدەر) ڕوو دەدات و دەکریت و دەبیت. واژەیی زۆر و زۆران و زەمان لە کوردیدا، لە چاوگی زەروان گیراوه. سەردەمیک زەروانیسم یەکیک ئایینەکانی باوی کوردستان بووه و لە سەر زۆربەیی ئایینەکان کاریگەری خۆی هەبووه.

زەند  
 ڕاقە، شیرووڤە، شی کردنەوه، لیکۆلینەوه،  
 (تفسیر)

زەنگین  
 دارا، ساماندار، دەولەمهەند  
 ژیار  
 شارستانیەت، (تەمدن)

ژیان و ناژیان  
 ژیان و ناژیان، بوون و نەبوون، هەستی و  
 نیستی، لیژە مەبەست لە ناژیان و نەبوون و نیستی، مەرگ  
 نییە، ناژیان بە واتەیی ژیانیکی بی سوود و بی کەلک، یان پڕ لە  
 درۆ و دوورپوویی و کرداری ناپەسەنە، کە لەتەک هەنجاری ژیان  
 ناگونجیت.

سپڵە  
 بی ئەمەگ، بی (وەفا، سەفەت)  
 سپەند  
 پاک، پیرۆز، خاوەن، بی خەوش، پاکژ

سرووش                      ئاوازی ویژدان، خۆرپەیی دل، بەدلاھاتن  
سویند                      سوین، سۆند، سۆکەند، ھەموویان لە یەک  
ریشەیی واژەیی سوکەندی ئاقیستایی گراوہ کە دەکاتە  
کەرەسەیک کە ئیستا بە «گۆگرد» دەناسریت. کاتیک مروڤ لە  
رێزمانی زمانی کوردی ورد دەبیتەوہ، دەبینیت کە واژی سویند  
لەگەڵ وشەیی خواردن بە یەکەوہ بە کار دیت (سویندخواردن) و  
لە راستیشدا سوین، شتیک نییە وەک نان و میوہ بخوریت. ئەما  
بۆ وا دەلین؟ لە سەردەمی زنجیرە پاتشایەتی کە یانی و میدیاکان  
سویندخواردن بەم شیوہی ئیمپرو نەبوو، بەلکوو ھەر کات  
پیویست بوایە کە کەسیکی تاوانبار بۆ دلنیاکردنی دادگا راستی  
بەسەلمینیت، دەبوایەت جامیکی «سۆکەند»ی (سۆدەیی گۆگرد)  
دەخواردەوہ، جا ئەگەر لە سەر راستی بوایە، ئەوہ بیگومان  
ھیچ زیانیکی پێ نەدەگەشت، بەلام ئەگەر سوینی بە درۆ  
بخواردایەتەوہ، ئەوہ سۆکەندەکە ھیدی ھیدی لەشی لە ناوہ  
دەسووتاند و ھەلاھەلای دەکرد. ئەگەریش بێتاوان ببوایەت،  
ئەوہ وەک دەرویشەکانی ئیمپرو، بێزیان لە تاقیکردنەوہ دەھاتە  
دەرەوہ. ئەم جور ئازموونە بۆ ئەو سەردەمە بۆ رەوایوونی  
قسەیی گومانلیکراو زۆر باو بوو. بۆیە ئیستا لە زمانی کوردی  
سویندخواردن وەک دەستەواژە ماوہتەوہ، بەلام خودی کارەکە  
لە بیر کراوہ. ھەلبەت ئازموون و تاقیکردنەوی دی لەو زەمانە  
ھەبوو وەک تیپەرپوون بە ناو کۆمای ئاگر یان پژاندنی ئاسن  
یا مسی تاواو بە سەر پشٹی گومانلیکراو بۆ راستبوون یا  
ناراستبوونی. لە ئەفسانەیی باوکی «کەرخەسەرەو» پاتشای  
میژووی ئیمە کوردان «سیاوش»، بۆ بەرپەرچدانەوہی

بوختانیک که له لایەن باوەژنەکهی بۆی ھەلبەسترا بوو، بۆ  
سەلمانندی ناراست بوونی قسەى زردایکی بە ناو کۆمای ئاگرە که  
تێپەری و بە بێ زیان لەو دیو ئاگر ھاتە دەرەو.

سوشیانس رزگارکەر، رێپیشاندر، پێشەوا،

پەيامبەر، ئازادىخواز، سوودگەيەنەر

سەوداسەرانى مەزدا ئەو کەسانەى که بە دل ئەفیندارى

شال شەپک، سیتەرە، بەرگی سپی بێ ملیوانى مرۆڤى

نەودینە که له کاتى ھەلبژاردنى ئۆلى بەھدینى بە واتەى بەرگی

رامانى پاک دەیکاتە بەر. له ھەورامان شال و له بۆتان شەپک

دەگوتريت، شەپک و شالى بۆتان و ھەورامان ئیستاش له

کوردستان بەناوبانگە. له بریک شوین، بە نیوەکانى رەنک و

چۆخەش ناو دەبریت. شالیپۆشان له ئۆلى بەھدینى بە واتەى

لەداىکبوونى نوپیه. ناوی دیکەى شال بە زبانی لۆرى

«سیتەرە»یە. له کاتى بەجی ھینانى جەژنى شال یا

سیتەرەپۆشى سروود و ئافەرینگانى تايبەت بۆ ھەلبژاردنى دین

دەخویندریت و داب و نەرىتى تايبەت ئەنجام دەدریت.

شالیار شەھریار، پێشکار، وەزیر، پیری شالیاری

ھەورامان

شایست (حلال)، ئەو شتەى که له روانگای ھزر و

رامان رەوايە

شەیدا ئەویندار، شیتی ئەوقین، پووناکى، (بەشیک

له ناوەکانى خۆرشید و جەمشید له شید یا شەید دروست بوو،

که بە واتەى ھالۆ و گەرما و پووناکيە).

گانا، سروده پیرۆزه‌کانی زهردهشت

شیز، هورمزگای ناگرگه‌ش‌ئه‌سپ،  
نازهرگه‌شسپ، یان ته‌ختی سوله‌یمان له پۆژه‌ه‌لاتی کوردستان،  
له نیوانی شاره‌کانی «سه‌قز» و «تیکاب» و «سایه‌نقه‌لا»،  
شاهین‌دژ» هه‌لکه‌وتوووه. شوینی پیرۆزی دیرۆکی زهردهشتیه‌کان  
بووه و شوینی له‌دایکبوونی یه‌که‌مین په‌یامه‌ینه‌ری مه‌زنی دینی  
یه‌کتاپه‌رستی ئاشوو زهردهشته. تا به ئیستا له سه‌ر شوینی  
له‌دایکبوونی زهردهشت لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی ئه‌وتۆ نه‌کراوه و  
زۆربه‌ی بۆچوونه‌کان له‌مه‌ر شوینی له‌دایکبوونی زهردهشت له  
پشت ته‌م و مژدا، خۆی حه‌شار داوه، که به باوه‌ری من،  
ده‌ستیکی ئه‌نقه‌زی تیدا ده‌بینریت. هه‌ر چه‌نده بریک له  
پۆژه‌ه‌لاتناسی به‌ناوبانگی پۆژئاوایی وه‌ک: دارمستیر، نۆلکه،  
هه‌رتسفیلد، برونه‌نینگ، راولینسۆن و... له سه‌ر ئه‌م پروان که  
زهردهشت خه‌لکی باشووری ده‌ریاچه‌ی «ورمی» یه و له ولاتی  
میدیاکان له‌دایک بووه. به‌لام به شیوه‌یه‌کی ریکوپیکی و ئاکادامی  
له‌م باره‌وه، کاری پئویستیان نه‌کردوووه. باشووری ورمی ده‌کاته  
ناوچه و گونده‌کانی «به‌رده‌زهرده» و «مه‌مینه‌د» و «شارویران»  
له پۆژه‌ه‌لاتی ئیمپرووی کوردستان. «جه‌کسۆن» گومانی وایه که  
زهردهشت له ده‌وربه‌ری گوندیکی وه‌ک «خو‌رخوره» ژیا‌بیت، ئه‌م  
گونده‌ش له چه‌ند شوینی هه‌ریمه‌که هه‌ر به‌م ناوه هه‌یه،  
یه‌کیکیان له باکووری مه‌هاباد له ناوچه‌ی شارویران. شادپه‌وان  
«مه‌ردووخ کوردستانی» زهردهشتی به خه‌لکی میدیا زانیوه.  
(میژووی ویژه‌ی کوردی. سدیق بۆره‌که‌ی. میژووی زانایانی  
کورد. بابامه‌ردووخ رۆحانی شیوا)

فهر گهورهیی، شکۆ، دهبدهبه، جوانی، تیشک،  
پیرۆزی، هۆی شانازای، بههره، (خیر)، پیچهوانهکهی بهدفهر،  
بیفهر

فهری جهمشیدی فهر نیشانهیهکی یهزدانییه، ئەو فهریه که  
جهمشیدی کیانی پاتشای ولاتی ئاریایی خاوهنی بوو، بهلام به  
هۆی لهخۆبایی بوون و پرووکردن له درۆ و تووشی خۆپهرهستی و  
نهخۆشینی «من» بوو و فهری یهزدانی وهک مهلیک لی دوور  
کهوتهوه.

فهرزانه له دوو وشهی «فره و زانا» دروست بووه،

مرۆفی زانا و جیهانیدیه

فهرزانهیی زانایی، دانایی

فهروهردین مانگی خاکهلیوه، نهوورۆزمانگ، مانگی

یهکهه له سالی کوردی و زهردهشتی

فرهشهوشتر به ئاقیستایی به مانای خاوهن وشتری

کارامهه و پشودریژ، فرهشهوشتر برای جامئهسپ، ههر دوو

شالیاری شاگوشتاسپ بوو، ههر دوو ئەندامی ئەنجومهنی پیری

مۆغان بوون.

کاربین زانا، پسپۆر

کارزار مهیدانی جهنگ، له پیتشدا واژهی «کار» به

واتهی «جهنگ» به کار دههات

کرداری پاک کرده و پهوشتی پاک و چاک که به

ئاقیستایی «هقههرشته» دهگوتریت و سیهههمین دروشمی زهردهشت

له ئۆلی بههدینییه. بۆیه سیهههمین دروشمه، مهرج نییه ههر

کهس رامانی پاک بیت و گوفتاری پاک، دهتوانیت کرداریشی

گانا، سروده بیرۆزهکانی زهردهشت

پاک بیت، بۆیه کرداری پاک سهنگی ترازووی رامان و گوفتاری  
پاکه.

کاوی                      کهی، میر، پاتشا، دسه لاتدار  
کرپوکاش                له دووکه وتن، لی کۆلینه وه،  
له شوین گه پریان، دۆزینه وه، په یجۆری  
که پریان                مه لا یا کیشبانی ئایینی رۆژپهرستی،  
دوژمنی سه رهکی زهردهشت بوون و دژایه تی راستیان ده کرد  
که رپه                    به خشش، (خیر، احسان)  
که رپه کاران            که سانیک که که کاری باش (احسان)  
ده که ن

کهی                      کاوی، به پریز، سه رۆک، پاتشا، میر و  
خاوه ن تاج و تهخت، تویتی دسه لاتداری سه رده می زهردهشت  
که برپکیان زۆر به توندی دژایه تی ئۆلی به هه دینیان ده کرد.  
وشه ی که ی له تهک ناوی زۆر پاتشای دیرۆکی کورد گرپی  
خواردوو، وهک: که ی خه سه ره، که ی قوباد، که ی کاووس. کاکه ی  
ئیمروۆی زمانی کوردی له چاوگی وشه ی «که ی» ئاقیستایی  
گیراوه. که ی له زمانی کوردی سه رناوی ژنان و پیاوانی به پریز و  
پیره. ههروه هاش واژه ی که ی له تهک وشه ی دی له زمانی کوردی  
ئیساکهش به کار دیت وهک: که ی سه را به واته ی سه را و کۆشکی  
پاتشا، که یبانوو به واته ی ژنی پاتشا، شاژن، کابان، که یخوا،  
کوئخا، که یخودا به واته ی پیاوی ژیر و به مشۆر، که ییل به  
واته ی سه رکۆمار و سه ردار و سه رۆکی ئیل و هۆز، که ینهک به  
واته ی که نیشک و دۆیتره، کچ. مهوله وی نه مر له دیوانه که ی  
ئاماژه ی به «که ی» کرده:

غەربیی تا کەیی، بۆ وە ماوای ویت  
های ساقی! بازار جیلووی دلداران  
سەودای خریدار، دانەیی دیدارەن  
یەکی وە مایەیی گەنج «کەیی» ەو  
چون منیچ وە تایی فەرتووت نەییەو  
ئەو سەد ھەر کەسی پەیی ویتش راوەن  
وە قیمەت نی یەن، اخلاس ھەساوەن  
کەیی گوشتاسپ کاوی ویشناسپە، پاتشایەکی ناوچەیی  
ھەورامانی ئیمپرو بوو کە ھانای زەردەشتی دا و پاشان دینی  
زەردەشتی پەژراند. ناوہ کەیی بە ئاقیستایی بە مانای پاتشای  
خاوەن ئەسپی ئامادە.

کین قین، رک  
گازندە گازنج، گلەیی، بناشت، (شکایەت)  
گوفتاری پاک وتە و گوتهی پاک و باش، بە ئاقیستایی  
«ھۆختە»، دووھەمین دروشمی ئۆلی بە ھەدینیە.

گومانچنین خەیاالبافی  
گرو دەستە، پۆل، پەل، گروپ، گرو، گروھ  
واژەییەکی کۆنی ھەورامییە.

گۆشەنشینی (خەلۆت)نشینی  
گەشەکردن پیگەیشتن، ھەراشبوون، لیژە مەبەست  
(تکامل).

لۆھراسپ کەیی گوشتاسپ کورپی لۆھراسپ یان  
لەرئەسپە، کە پاتشایەکی کۆنی ناوچەیی ھەورامانی ئیستا



گانا، سرووده بیرۆزهکانی زهردهشت

بووه. دهقی ناوهکهی به ئاقیستایی "ئهئۆروهت ئهسپه" که به واتهی خاوهن ئهسپی توندیرهو.

مامۆستا هیربۆد، ئاهیربۆد، مهوبۆد، ئامۆژگار،  
ئاهیربۆد له مهوبۆد گهورهتره.

مانی ماندوو، شهکهت، وشهی کوردی ماندوو  
په یوهندیهکی راستهوخۆی به «مانی» پیغمبهرهوه ههیه. کاتیک  
له زمانی کوردی به کهسیک که کاریکی زۆری کردبیت و زۆر  
شهکهت بیت، دهبیژن مانی نهبی، یان ماندوو نهبی، به واتهی  
ئهوهیه وهک «مانی» ت به سهه نهیهت، یا وهک مانیت لی  
نهیهت. که ئهمهش په یوهندی به بهسه رهات و چاره نووسی تال  
و ناخۆشی مانیهوه ههیه. مانی بناغه دانهری ئایینی مانییه.  
بریک سهه رچاوه دهلین خه لکی شاری هه مه دان له پۆژه لاتی  
کوردستان بووه و بریکی دی له سهه ئه و باوه رهن خه لکی شاری  
ماردین له باکووری کوردستانه، که ئه و سهه رده مه پایته ختی  
«سلوکیه کان» بووه. مانی له سالی 215 ی زایینی له دایکبووه و  
له سالی 273 یان 276 ی زایینی له «گوندی شاپوور،  
جوندی شاپوور» له سهه دهروازهی شار به ئازاریکی زۆر  
هه لواسرا. مانی کوپی «پاتهک، فاتهک» له بنه ماله یهکی  
خانه دان بووه، هه ر له ته مه نی لوی فییری زانست له هه موو  
به شه کانی ئه و سهه رده مه بووه. له دینه کانی به هدینی و بودایی و  
جوو و عیسایی و ئایینه کانی ئه و سهه رده مه لی کۆلینه وه یهکی  
به رفراوانی کردووه، پاشان له ته مه نی 24 سالی خۆی وهک  
په یامهینه ریکی نوئ ناساند. سهه رتا له میزوپاتامیا  
(بین النهرین) دهستی به بلاو کردنه وهی دینه که ی کرد، پاشان به

بۆنه‌ی «فه‌یرۆز» برای «شاپوور» که پاتشا بوو و دینه‌که‌ی په‌ژاندبوو، به‌شاپووری ناساند و یه‌کیک له‌په‌رتووکه‌کانی به‌ناوی «شاپوورگان» پی‌پیشکه‌ش کرد. شاپوور له‌سه‌ره‌تادا فره‌ریزی گرت و لایه‌نگرانی مانی به‌ئازادی خه‌ریکی چالاکی و په‌ره‌پیدانی دینه‌که‌یان بوون، به‌لام پاشان شا پشته‌ی تی کرد و که‌وته به‌ر بی‌میهری شاپوور و له‌ولات دووریان خسته‌وه و ده‌ریانی کرد. مانی له‌کاتی ئاواره‌بوونی له‌هیندوستان و ته‌به‌ت و چین، سه‌ردانی کرد و دوا‌ی مردنی شاپوور له‌سالی 272ی زایینی گه‌رایه‌وه بۆ ناو و لات. «هورمز» جینشینی شاپوور زۆر به‌ریزه‌وه پینشوازی لی کرد و دیسان ئازادی خوی له‌مه‌ر بلاوه‌پیدانی دینه‌که‌ی وه‌ر گرت‌وه. مانی له‌ناو فه‌له‌کانی میزۆپاتامیا له‌باشووری کوردستانی ئیمپرو خه‌ریکی په‌ره‌دانی دینه‌که‌ی بوو تا کو‌تایی هاتنی ده‌سه‌لاتی هورمزشا. ئینجا «وه‌هرام» یان به‌هرامی یه‌ک، هاته‌سه‌ر ته‌خت و مانی قۆلبه‌ست کرد و فه‌رمانی هه‌لواسینی مانی دا، بریک سه‌ره‌چاوه ئاماژه به‌وه ده‌که‌ن تا پشتوینه‌ی مانییان له‌ناو خاک چال کرد و په‌یره‌وه‌کانیشی له‌به‌ر چاوی خوی به‌پیچه‌وانه به‌سه‌ره‌وه له‌ناو زه‌وی تا پشتوینه‌ی چالیانی کرد. مانی ده‌سنووس و په‌رتووکی فره‌ی نووسی، بۆ خه‌لکی نه‌خوینده‌واریش ئامۆژگارییه‌کانی به‌چه‌شنی نیگار و وینه‌ده‌کیشا، بۆیه به‌«مانی نیگارکیش» یش به‌ناوبانگه. په‌رتووکه هه‌ره به‌ناوبانگه‌کانی «ئه‌رژه‌نگ یا ئه‌رته‌نگ» بوو. به‌کوژتنی مانی لایه‌نگرانی مانی هه‌ر مانه‌وه و به‌ناو جیهاندا بلاو بوونه‌وه و ده‌وریکی سه‌ره‌کییان بینی له‌پیشکه‌وتن و په‌ره‌گرتنی و

گانا، سرودە پیرۆزەکانی زەردەشت

بلاوەپێدانی چاند و ھەنەر و پیشەسازی میزۆپاتامیا لە جیھانی ئەو سەردەمە. دینی مانى تا سەردەمی خەلیفەکانى بەغدا مابوو، بەلام خەلیفەکان فتوای بن بڕکردنى ئەم دینەیان دا. ھەر لە تەبەت و چین، تا باشووری فەرانسە ئەم دینە تەشەنەى کرد، بە چەشنیک کە لەرزى خستە پشتى کۆلەكەکانى مەسیحییەت، بەو جۆرە تا سەدەکانى 13 و 14، لاقەکانى ئایینی مانى لەتەك مەسیحییەت کێبەرکێی دەکرد. مانى بێجگە لە زمانى کوردی دایكى خۆی، باش شارەزای زمانەکانى ئارامى و سەریانى و یونانى بوو. دەلێن لە مانى شەش پەرتووک بە سەریانى و پەرتووکى بە زازایى کۆن ماوه. (بەشیکى ئەم زانیاریانە لە: فەرھەنگى دێھخودا. بەرگى 43 وەرگىراوه).

مەردۆم مەردۆم، خەلک، کۆمەلگا

مەزدا مەزن، گەورە، بەشکو، وشەى مەزدا کە

پەسنى ئەھۆرایە، ئیستا لە زمانى کوردی وەك «مەزن» ماوه کە بە واتەى گەورە و بەرز و بەشکوێیە.

مەزداپەسنایى مەزداپەسنایى، میزدیسەنى، ستایشت و

پەرسنتى ئایینی ئەھۆرا مەزدا، پێچەوانەكەى دەبێتە

«دیویەسنایى»، مامۆستا گىو موکریانى باوەرى وایە کە

مەزداپەسنەىیى لە سى وشە دروست بووه: «مە» بە واتەى

گەورە، «زدا» بە واتەى زانای بى ھاوتا، «یەسنە» بە واتەى

پەرسنتى، دەبێتە زانای بى ھاوتای، پەرسنتیى بە تايبەتى بۆ

ئایینی زەردەشتى (فەرھەنگى کوردستان)

مۆغ (لە پیری مۆغان واتەكەى نووسراوه)

مىدياما      مىديا، مىديامانگ، ئامۇزاي زەردەشت و  
سەرۋكى يەككىك لە مەزىنترىن ھۆزەكانى مىدياكان بوو، لە  
سروودى نەتەۋەدى كورد ھاتوۋە: ئىمە پۆلەى مىديا و  
كەى خەسرهوين...

مىزۋپوتاميا      بە زاراۋەى رەسەنى كوردى ژوورو دەبىتە  
«مەزروبۇتان»، بە زمانى رۇژئاۋايىھەكان دەبىتە مىزوپاتاميا،  
ھەرىمىكى پان و بەرىنە كە لە باكورى كوردستان دەست پى  
دەكات و لە باشورى كوردستان كۆتايى پى دىت.

مىھەر      ئەقىن، خۆشەويستى، گراو، سەودايى،  
دۇسايەتى، (عاشق، وفا)، لە زمانى كوردى مىھەبان و  
مىھەوان دەوترىت.

مىنوۋىيى      مەينەقى، جەۋھەرى، (معنوى)، پازبەر،  
پەرۋستى، بە واتەى ژيانى مىنوۋى.

ناشاىست      (حرام)، ئەۋ شتەى كە مىشكى مروقى ژىر بە  
راستى نازانىت و زيانى بۇ خۆى و دەور و بەر ھەيە.

نوئىژ      لە دىنى بەھدىنى پىنج جار لە رۇژ نوئىژ  
دەكرىت، يەكەم: لە كاتى «ھاۋىنگا» كە دەكاتەى سىپىدەى  
بەيان، واژەى «فراۋىن» يا «ھاۋەنى» لە زاراۋەى كرمانجى  
ژوورو نانخواردنى بەيانىيەنە. دووھەم: «راپىتۇنگا» لە كاتى  
خۆرھەلاتن تاكوۋ نىوەرۆ. سىپھەم: «ئۆزەپىرەنگا» كە  
دوانىوەرۆيە. چوارەم: «شىۋانگا» لە كاتى ئىۋاراندا كە بە  
نوئىژى شىۋان ناو دەبرىت. پەنجەم: «نوئىژى شەۋ» كە شەۋ  
دادىت. نوئىژىكى تر ھەيە كە بە ناۋى «كىمنە» كە تايبەتە و زۆر  
دوور درىژە و پىرۆز دەژمىردىت كە لە كاتى پوودا، يا كاتى

گانا، سروده پیرۆزەکانی زەردەشت

دیاریکراودا دەخوینریتەوه و لە زمانی هەورامی ماوه. نوێژەکان بە تاک و کۆ دەخوینریتەوه. بیگومان پیش نوێژ، دەست نوێژ دەگریت و پاشان روو لە پۆژ یا ئاگر یا رووناکی دەکات و نوێژ دەخوینریت. زۆر گرینگە ئەمە بوتریت کە بەهیدینان ئاگرپەرست نین و ئاگر ناپەرستریت، ئاگر و رووناکی بەشیکە لە دیاردەکانی ئەهۆرا مەزدای دلۆقان. لە روانگای دینی بەهیدینی 5 جۆر ئاگری جیاواز هەیە: یەکەم بۆرزیسەوه، کە لە پیشگای پیرۆزی ئەهۆرا مەزدا هەیە. دووھەم وەهوفەریانە، کە لە ناو لەشی مرۆف و گیانلەبەرانی دی هەیە. سێھەم ئاوروازیشتە، کە لە ناو گیادایە. چوارەم وازیشتە، لە ناو هەوردایە. پینجەم سپەنیشتە، کە بۆ بەکارھێنانی ژیانی پۆژانەیی مرۆف بەکار دیت و لە هەمان کاتیشتا بە نیشانەیی رووناکی و پاکی و زانایی لە هەمبەر تاریکی و ناپاکی و نادانی پیناسە دەکریت.

نوژەن  
نوژەنکاری  
نوژەن، تازە، نوێ  
گۆرانکاری، تازەگەری، نوێخواری،  
(مۆدرنیسم).

نەری  
نەوازشت  
نیایشت  
دەخوینن.  
پوانگا، بیروبۆچوون، دیدگا، تیروانین  
نەوازش، بە هەورامی نەوازشن، لاونا.  
نیایش، (دعا)

وزە  
وہمەن ئەمیشەسپینت بەہمەن ئەمشاسپەند، وەہومەن،  
وہمەن، بەہمەن، بیمن. ھاندەری کامەرانی و بەختەوہری و  
ھیز، زۆر، توانا

پاكي و جاويدانى، سوودگەيەنەرى نەمر، ئاگادارى رېكوپېكى  
جىھان.

ويناو چاۋى دل

ھۆرمۆزشيد ھۆشەنگ پېشدادى  
پۆژى پېنجشەمە لە ھەفتە.

ھۆشەنگ پېشدادى ھۆشەنگ، بە ئاقىستايى «ھەئوشىنگە»  
بە واتەى چىكەر و ۋەستاي خانوبەرە و ھەرۋەھا بە واتەى  
كورمردوو. ھۆشەنگ كورپى «فەرواك» كورپى «سىامەك» كورپى  
«مەشى» كورپى «كەيومەرد، كەى مەرت»، گوايە لە سەردەمى  
ئەو ئاسن ناسرا و ئاگر كەوتە پاژەى مروڤ و جەژنى سەدەى  
بنيات نا و لە پېستى گيانلەبەران پۆشاكى دروست كرد.  
ھەئورتات ئەمېشەسپېنت ئەمشاسپەند خۆرداد، شادى و  
ئاۋەدانى.

ھەپتە ھەفتە، ھەوتە، ھەفتە، ھەوتو، بە

ئاقىستايى «ھەپتە» بوۋە، بە ھۆى تىپەربوونى كاتىكى زۆر  
گۆرانى بە سەردا ھاتوو، وشەى ھەفتە لە ھەپتە گىراۋە، پىتى  
«ھ» بوۋە بە «ح» و پىتى «پ» بوۋە «ف». پىتى «ح» لە  
ئالفابىتى زمانى ئاقىستايدا نىيە.

ھەستى بوون، ھەموو جىھان و گەردوون، بوون بە  
ۋاتەى گشتى، ھەستى ۋاژەيەكى كۆنى ھەورامىيە. مەولەۋى لە  
ديوانەكەى دەفەرمىت:

دايم دل پەنجوور ھىجران يارم

زنجير جەفای زولف نىگارم

خسوس شەرارەى دوورى زۆر كەردەن

مەزرەعەى «ھەستى» م ۋاى سەبوون بەردەن

گانا، سروده پیرۆزهکانی زەردەشت

كەس بە وینەى من پر مهینهت نهیۆ

گورفتار دۆس بئ بهینهت نهیۆ

هەنجار (هەرمۆنى)، رینگا، پەوش، خووخە،

رینگای راستى، (مادە، قانون، ئەسوول)، فەرھەنگى خال،

بەرگى 3.

هەوشار 7 شار، 7 كيشەوەر كه له ئاقىستا

ئاماژەى بۆ كراوه، له رۆژھەلاتى كوردستان هەلكەوتوو و

«دەشتى هەوشار» هەرىمىكى پان و بەرىنە و بە جۆرە كه له

ئاقىستا ئاماژەى پى كراوه، ئىستاش زۆر ساردە.

هیزی ئەولەكارى هیزی ئاسايشت

ياوەر برىكار، ياریدەر، هەقال، پشت و پەنا

یەگانە تاک، یەك

یەل بئ باك، نەبەز

## سهرچاوه‌کان

### کوردي

زمانی ئاقیستا. محمدامین ههورامانی  
زهرته‌شت. عبدالله قه‌رده‌داخی (مه‌لا علی)  
زهردهشت. احمد الشنتاوی. شاکر فتاح

### فارسی

اوستا. هاشم رضی  
اوستا. (برگردان سرود سوم از گاتای زرتشت هات سی از یسنا)  
دکترعباس ساسانفر  
اوستا. هات سی از یسنا. دکترعباس ساسانفر  
برگردان گات‌ها. موبد رستم شهزادی  
جغرافیای غرب ایران - کوه‌های ناشناخته اوستا. عمادالدین  
دولت‌شاهی  
خرده اوستا (جزوی از نامه مینوی اوستا). پورداد  
زبان و ادبیات پهلوی (فارسی میانی). ج. تاوادی. س. نجم‌آبادی  
زمان زرتشت. کیخسرو کشاورزی  
سرود هات 29 گات‌ها (در آغاز پیامبری زرتشت). دکترحسین  
وحیدی  
سرود هات 30 گات‌ها (دو نیروی همستار). دکترحسین وحیدی  
سرود بنیاد دین زرتشت. دکتر محمد مقدم  
فرهنگ بهدینان. سروش سروشیان  
فرهنگ پهلوی. بهرام فره‌وشی



گاتا، سروده پیروژه‌کافی زمردهشت

- فرهنگ نامهای اوستا 1. هاشم رضی  
فرهنگ نامهای اوستا 2. هاشم رضی  
فرهنگ نامهای اوستا 3. هاشم رضی  
فرهنگ واژه‌های اوستا 1. احسان بهرامی  
فرهنگ واژه‌های اوستا 2. احسان بهرامی  
فرهنگ واژه‌های اوستا 3. احسان بهرامی  
گات‌ها سرودهای زرتشت 1. موبداردشیر آذرگشسب  
گات‌ها سرودهای زرتشت 2. موبداردشیر آذرگشسب  
گات‌ها سرودهای مینووی زرتشت. موبدفیروز آذرگشسب  
گات‌ها یا سرودهای آسمانی زرتشت. موبداردشیر آذرگشسب  
مجموعه اوستا (گاتاها) سرودهای زرتشت. پورداود  
واژه‌نامه پهلوی، یازند (فرهنگ پهلوی). سعید عریان  
وندیداد (قانون ضد دیو) 1. هاشم رضی  
وندیداد (قانون ضد دیو) 2. هاشم رضی  
وندیداد (قانون ضد دیو) 3. هاشم رضی  
وندیداد (قانون ضد دیو) 4. هاشم رضی  
ویرانه‌های تخت سلیمان و زندان سلیمان. رودلف ناومان. فرامز  
نجدسمیعی  
ویسپرد. پورداود  
یاداشتهای گاتاها. پورداود  
یسنا 1. پورداود  
یسنا 2. پورداود  
یشت‌ها 1. پورداود  
یشت‌ها 2. پورداود

*Lekolin. Instito Berlin*

*Avesta. 21/22.11.2001 In Berlin*

*Avesta. Ved Kaj Bar end Jes Asmussen*

*Politikens Bog Om De Store Filosofer*

*De religiøse ideers Historie. Mircca Eliade. Bind 1*

*Religion Livsanskuelse. Gyldendals*

*Religionsleksikon Redaktion Finn Stefansson og*

*Asger Sørensen*

## پیرست:

- 1 - کورد و ئایین
- 2 - چۆنیهتی سهردهمی زهردهشت
- 3 - زهمانی هاتنی زهردهشت
- 4 - بنه ماله و شوینی له دایکبوون و کۆچبهری زهردهشت
- 5 - ئاقیستا و زمانی ئاقیستا
- 6 - گاتاگان، زهند، پازهند
- 7 - گاتاگان په یامی زهردهشته
- 8 - 40 ئهستییهی گهشی ناو گاتاگان
- 9 - ژن و ئایینی بههدینی
- 10 - گاتاگان، کۆنترین بهشی ئاقیستا، سروودهکانی ئاشوو  
زهردهشت
- 11 - فهرههنگۆک
- 12 - سهرچاوهکان
- 13 - پیرست

[www.kurdavesta.tk](http://www.kurdavesta.tk)  
[avesta1@msn.com](mailto:avesta1@msn.com)  
[avesta1@ofir.dk](mailto:avesta1@ofir.dk)  
[kurdavesta@msn.com](mailto:kurdavesta@msn.com)